

# La Tribune



## LE CESSEZ-LE-FEU APPARAÎT MENACÉ

À quelques heures de l'entrée en vigueur la nuit dernière à 1 h (heure du Québec) du cessez-le-feu convenu plus tôt en fin de semaine, Israël a intensifié ses raids au Liban, hier. Le Hezbollah à quant à lui tiré plus de 200 roquettes sur le nord d'Israël. En un mois, les combats ont fait plus de 900 morts, dont au moins 763 au Liban. Sur notre photo, Naqoura, au sud du Liban, a essuyé un bombardement en fin d'après-midi, hier.

LES DÉTAILS EN PAGES 5 ET 14

### Mondial de handball

Les Canadiennes lessivées /36

Niveau du lac Massawippi: pressions sur Ste-Catherine /3

**Accidents** PLUTÔT NUAGEUX

Écrasé à mort sous un véhicule /3

MAX.: 23° MIN.: 15°

5 h 46 ↓ 19 h 55

MÉTÉO DES PROCHAINS JOURS.../36

70 ¢ taxes en sus Floride 2,10 \$

## En-core! En-core! En-core!



IMACOM, JULIE ROY

Le public présent aux nombreux spectacles offerts par des gens venus d'ailleurs en redemandait, hier, peu avant que le rideau tombe sur le Festival des traditions du monde, dans l'arrondissement de Fleurimont. Le spectacle exotique de cette danseuse du Bali de l'ensemble Giri Kedaton faisait partie des coups de coeur de l'année.

/4

Le plaisir de conduire

**Suprem Automobile**

(819) 821-9272

supremautomobile.bmw.ca

194530

## À LA DEMANDE GÉNÉRALE



# LA PLUS GRANDE VENTE SOUS LA TENTE SE POURSUIT

CÔTE À CÔTE BOULEVARD BOURQUE

Voir détails ce lundi en page 11



## 2 / Tour d'horizon

### POUR NOUS JOINDRE

LA TRIBUNE / 819 564-5450

Présidente-éditrice / **Louise Boisvert**  
Directeur finances / **Yvon Gauvin**

### INFORMATION

Rédacteur en chef / **Maurice Cloutier**  
Directeur / **Louis-Éric Allard**  
Adjointe / **Jacynthe Nadeau**

### PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / **René Béliveau**  
Adjoints / **André Roberge /**  
**Steeve Rancourt / Stéphane Garant**

### PUBLICITÉ

Directrice / **Suzanne-Marie Landry**  
Adjoints / **Alain LeClerc /**  
**Sophie Thibaudeau**

### ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / **André Custeau**  
Coordonnatrice / **Cynthia Morin**

### ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955

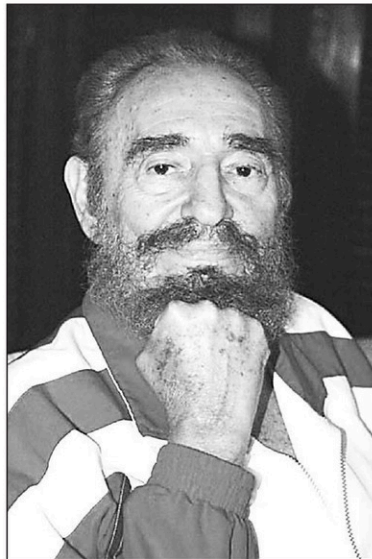
### Chez nous

L'Expo Victo encore  
plus courue cette année /**32**

### Arts

Finale en beauté  
à six pianos à Orford /**15**

### Monde



Castro fête ses 80 ans /**32**

### Le Mérite estrien

#### Andréa Picard

Âgée de 23 ans, la Sherbrookeoise est depuis longtemps passionnée par le violon, et ses longues heures de pratique de l'instrument lui valent plusieurs reconnaissances.

/26



### Actualités

Urgences: aussi occupées mais mieux gérées cet été /**6**

Sherbrooke juge ses tremplins sécuritaires /**7**

### National

Deux circonscriptions en élections aujourd'hui /**8**

Arctique: Harper prône une présence militaire accrue /**9**

### Sports

Coupe Rogers: une 2<sup>e</sup> en trois ans pour Federer /**39**

Football: et de une pour les Bulldogs de Sherbrooke /**35**

### Sommaire

Annonces classées	<b>27</b>
Arts et spectacles	<b>15-18</b>
Décès	<b>30</b>
Éphémérides	<b>30</b>
Horoscope	<b>28</b>
Le mérite estrien	<b>26</b>
Loterie	<b>24</b>
Météo	<b>36</b>
Monde	<b>14</b>
Mots croisés	<b>29</b>
Opinions	<b>12</b>
Santé	<b>25</b>
Sports	<b>34-39</b>
Sudoku	<b>19</b>

### Opinions /12

Denis Dufresne

#### La loi du pétrole

#### Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

« Retirer, est-ce que ça veut dire tirer une seconde fois? »

- un soldat israélien qui ne comprend pas l'ordre de se retirer

# Le gros lot de 42 M \$ séparé en quatre

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le deuxième plus gros magot jamais offert dans l'histoire de la loterie canadienne sera séparé en quatre parts, puisque quatre billets achetés en Ontario et au Québec comportaient la combinaison gagnante.

La Société des jeux et loteries de l'Ontario a annoncé que deux des combinaisons gagnantes provenaient de la grande région de Toronto, tandis qu'une troisième provenait du sud-ouest de la province. On ne sait toujours pas d'où vient la combinaison gagnante vendue au Québec.

#### Le deuxième plus gros

Les gagnants, qui sont toujours inconnus, repartiront chacun avec une somme de 10,8 millions \$.

Le gros lot de samedi était le deuxième plus gros de l'histoire de la loterie canadienne, mais reste tout de même inférieur de 10 millions \$ au record des 54 millions \$ offerts en octobre 2005.

Les gens n'ayant pas remporté ce prix pourront se reprendre vendredi, puisque 15 millions \$ seront en jeu à la loterie Super-7.

# La FADOQ ne jette pas le blâme sur Loto-Québec

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les moyens utilisés par Loto-Québec pour attirer les personnes âgées dans ses casinos n'offusquent pas le directeur général de la Fédération de l'âge d'or (FADOQ) de Québec et Chaudière-Appalaches, **Gérald Lépine**.

Le *Journal de Montréal* révélait hier que la société d'État payait annuellement des centaines de milliers de dollars à des agences de voyage afin d'amener dans les trois casinos de la province des personnes en majorité âgées et pauvres.

Un peu plus de la moitié des participants à ces voyages disposent

d'un revenu annuel de moins de 30 000 \$, selon une étude réalisée par le département de psychologie de l'Université Laval. Les auteurs estiment en outre que «le pourcentage de joueurs à risque est relativement élevé dans cette étude».

Sans nier le phénomène, le directeur général de la FADOQ des régions de Québec et Chaudière-Appalaches n'y voit pas matière à peser sur le bouton de panique.

«Ce n'est pas préoccupant. Oui, Loto-Québec dépense beaucoup de sous pour attirer les personnes âgées dans les casinos, mais je ne pense pas que le risque est élevé de développer une dépendance au jeu», estime **Gérald Lépine**.

# Grippe aviaire: une centrale de signalement

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Pour contrer une éventuelle écloserie de la grippe aviaire, Québec annonce la création d'une centrale de signalement destinée à recevoir des renseignements de la part des citoyens en ce qui a trait aux oiseaux sauvages ou domestiques trouvés morts.

Le gouvernement estime que la dispersion rapide de la souche asiatique du virus H5N1, qui touche actuellement 53 pays, exige d'intensifier la surveillance de l'influenza chez les oiseaux, même si le Québec et les

autres provinces canadiennes en sont exemptés.

#### Ne pas manipuler les oiseaux

Les informations reçues à la centrale de signalement permettront de déceler toute situation qui commanderait la collecte des oiseaux morts, ainsi que leur analyse subséquente.

Les citoyens sont donc invités à joindre Services Québec en composant le 1-800-363-1363. Il est conseillé de ne pas manipuler les oiseaux, avant qu'ils ne soient récupérés par les agents de protection de la faune.

### En bref

#### Un incendie ravage un immeuble de Danville

DANVILLE — Un incendie dans un immeuble à logements a mobilisé le service de pompiers de Danville pendant une grande partie de la soirée hier.

C'est vers 21 h que la Sûreté du Québec a reçu un appel d'assistance concernant un incendie au 252, rue Daniel-Johnson de la municipalité. Devant l'ampleur des flammes, les pompiers ont même dû faire appel à des renforts.

Au moment de mettre sous presse, l'immeuble était toujours la proie des flammes. Selon un agent de la SQ, il serait considéré comme une perte totale. Impossible de savoir s'il y a des blessés.

#### Il vole 2000 \$ de bâtons de baseball

SHERBROOKE — Le Service de police de Sherbrooke (SPS) a mis la main au collet d'un individu qui aurait perpétré un vol à l'étalage au magasin Sport Wellington, au 3333 King Ouest. L'incident est survenu hier, vers la fin de l'après-midi.

Après avoir subtilisé près de 2000 \$ en matériel de sport, constitué en grande partie de bâtons de baseball, le suspect a pris la fuite à bord de sa voiture. Le SPS a réussi à intercepter le véhicule peu de temps après sur l'autoroute 55.

L'homme devrait comparaître dans les prochains jours devant les tribunaux.

#### La route fait un mort au Québec

MONTRÉAL (PC) — Une personne a perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

Un jeune motocycliste de 24 ans qui circulait à haute vitesse est mort samedi en heurtant l'arrière d'un camion-remorque sur la route 281 à Armagh, dans Chaudière-Appalaches. Le motocycliste n'aurait pas eu le temps d'apercevoir le poids lourd devant lui, en raison de l'inclinaison de la côte qu'il se préparait à descendre. L'alcool ne serait pas en cause dans cet accident.

Il s'agit du 20<sup>e</sup> motocycliste à perdre la vie depuis le début de la saison sur le territoire couvert par la Sûreté du Québec.

#### Un homme de 38 ans se noie

MONT-TREMBLANT (PC) — Un homme de 38 ans s'est noyé en fin de journée hier à Amherst, près de Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

L'individu se baignait avec la fille de huit ans de sa conjointe dans la rivière Maskinongé. Il a soudainement été emporté par un tourbillon, selon la Sûreté du Québec. L'homme ne savait pas nager.

De tous les gens présents — surtout des membres de sa belle-famille — aucun ne savait nager. Ils ont voulu aller le secourir en pédalo. Ils ont mis une quinzaine de minutes à le rejoindre et ont vainement tenté de le réanimer.

Les ambulanciers dépêchés sur place vers 18 h n'ont pas non plus été en mesure de réanimer la victime.



IMACOM, MAXIME PICARD

La problématique du niveau de l'eau continue de faire jaser autour du lac Massawippi. Deux résolutions, l'une à l'assemblée générale de l'Association pour la protection du lac Massawippi, l'autre au conseil municipal de Sainte-Catherine-de-Hatley, ont enrichi le dossier du barrage de North Hatley, qui permet la gestion du niveau de l'eau.

## L'APLM veut pousser Ste-Catherine à agir

HUGO FONTAINE

hugo.fontaine@latribune.qc.ca

**AYER'S CLIFF** — Les membres de l'Association pour la protection du lac Massawippi (APLM) ont adopté à l'unanimité une résolution enjoignant les cinq municipalités riveraines à restaurer le barrage qui contrôle la sortie d'eau du lac à North Hatley. Sans que son nom ne soit spécifié, cette résolution vise clairement la municipalité de Sainte-Catherine-de-Hatley, qui aurait toujours refusé de payer sa pleine part des coûts de réfection.

La résolution prévoit que si une municipalité refuse «de prendre immédiatement les mesures qui s'imposent pour que le barrage soit rendu efficace», des moyens de pression (pétitions, lettres, manifestations) seront envisagés.

Les membres de l'APLM ont longuement discuté de la problématique du niveau de l'eau du lac lors

de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, samedi matin à Ayer's Cliff. Ils étaient plus d'une centaine pour l'occasion.

Le président de l'APLM, Michel Clairoux, explique la situation. «Il y a beaucoup de problèmes dus au niveau d'eau élevé du lac. Les berges s'érodent et il y a déjà eu trois inondations cette année. Nous voulons rénover le barrage pour pouvoir assurer une meilleure gestion du lac. Le barrage, tel qu'il est maintenant, ne permet pas de baisser le niveau de l'eau assez rapidement. Il est inadéquat.»

Selon M. Clairoux, rénover le barrage est la seule chose à faire pour limiter un tant soit peu le problème du niveau d'eau. C'est que lors de pluies abondantes, le niveau peut monter d'un mètre en 48 heures. Un barrage remis à neuf coûterait un demi-million \$.

Mais le coeur du problème était le refus de Sainte-Catherine-de-Hat-

ley de reconnaître sa copropriété du barrage avec les autres municipalités riveraines (Ayer's Cliff, Hatley, Canton de Hatley et North Hatley) et de payer sa part des rénovations. Cela fait des années que le débat sur la propriété perdure entre les municipalités. En 2003, le maire de Sainte-Catherine-de-Hatley de l'époque, Gilles Boisvert, soutenait que le bail liant sa municipalité au barrage venait à échéance en 1987 et qu'il n'avait pas été renouvelé.

### Blocage et déblocage politique

Depuis, les quatre autres municipalités se sont entendues afin de rénover le barrage. Le Parc régional du lac Massawippi (qui regroupe les cinq municipalités) ne peut rien faire sans l'aval de Sainte-Catherine.

Le 7 août dernier, le conseil municipal de Sainte-Catherine-de-Hatley a adopté une résolution dans laquelle elle ne reconnaît pas

la responsabilité du barrage, mais où elle accepte que sa part des recettes financières du Parc régional soit affectée au barrage. Il semble que cela n'ait pas impressionné les membres de l'APLM. Lors de l'assemblée, ils ont lancé tout un carquois de flèches sur l'administration municipale de Sainte-Catherine.

Selon Marie-Pierre Raymond, une étudiante en écologie employée par l'APLM, le problème du niveau de l'eau du lac vient du fait que les débits des arrivées sont plus grands que le débit de la sortie (la rivière Massawippi et son barrage). «Le barrage ne fera pas de miracles, explique-t-elle. Il faudrait régulariser les entrées, mais est-ce vraiment possible?»

Il semble que tous les lacs urbanisés aient le même problème que le Massawippi. Le déboisement massif autour du lac, entre autres, diminue la quantité d'eau absorbée par les arbres.



LA TRIBUNE, HUGO FONTAINE

**Le président de l'APLM, Michel Clairoux, explique que beaucoup de problèmes sont dus au niveau d'eau élevé du lac. «Nous voulons rénover le barrage pour pouvoir assurer une meilleure gestion du lac.»**



LA TRIBUNE, HUGO FONTAINE

Jacques Bogenez

## Les élus affichent leur optimisme

**AYER'S CLIFF** — Plusieurs élus des municipalités riveraines étaient présents à l'assemblée générale de l'Association pour la protection du lac Massawippi (APLM). Selon eux, Sainte-Catherine-de-Hatley montre des signes de bonne volonté dans le débat entourant la responsabilité du barrage.

Huguette Larose, conseillère à Sainte-Catherine-de-Hatley, y était pour présenter la résolution adoptée il y a quelques jours par son conseil municipal. Cette résolution prévoit un certain apport financier de Sainte-Catherine, mais ne reconnaît pas sa propriété sur

le barrage.

Mme Larose dit comprendre les critiques qu'essuie sa municipalité malgré que la résolution qu'elle a elle-même fait voter au conseil aille dans le bon sens. «Je suis tout à fait en accord avec ce que les membres de l'APLM disent. En tant que riveraine, j'appuie leurs revendications.»

Mais le territoire catherinois touche aussi au Petit lac Magog. Ainsi, tous les conseillers ne veulent pas accepter que l'administration investisse trop au lac Massawippi. «Ma position de riveraine et conseillère est difficile à tenir, avance

Mme Larose. Il y a moins de 200 Catherinois qui habitent les berges du Massawippi, alors que la municipalité a 2000 votants.»

Conseiller municipal au Canton de Hatley, Jacques Bogenez trouve «un peu tiède» la résolution de Sainte-Catherine. «C'est un bon début, ajoute-t-il. C'est une ouverture qu'il faut absolument exploiter.»

M. Bogenez résume admirablement bien le complexe dossier du barrage. «La problématique résulte de la configuration de la nature, mais il faut un feu vert politique pour en arriver à des solutions. Avant, c'était un feu rouge.»

Le maire d'Ayer's Cliff, Vincent Gérin, a salué le pas franchi par le conseil catherinois. «Ils sont prêts à s'impliquer, a-t-il déclaré. C'était le principal écueil à la construction du barrage.»

Le maire de North Hatley, Stéphane Doré, n'était pas de l'assemblée. Joint au téléphone, il a aussi souligné l'ouverture de Sainte-Catherine. «Mais il ne faut pas trop se bomber le torse, on va voir où on va s'en aller avec ça. Pour ce qui est de la résolution de l'APLM, elle ne sert pas à grand-chose. C'est un débat entre les municipalités.»

— Hugo Fontaine

# 4 Actualités

## Le FTM a su réchauffer les coeurs sherbrookoïsis



**CLAUDIA TIMMONS**

claudia.timmons@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Encore, encore, encore», scandait la foule amassée devant la scène du chapiteau Loto-Québec à la toute fin de la prestation de Yousy Barbara. C'est à cette chanteuse cubaine et à sa troupe de cinq musiciens qu'est revenu l'honneur de clore la neuvième édition du Festival des traditions du monde (FTM) de Sherbrooke.

Après la musique amérindienne, brésilienne, écossaise, après les airs turques, marocains et québécois, c'était au tour des rythmes cubains d'enivrer les festivaliers. Barbara et son groupe auront fait naître quelques gouttes de sueur sur les tempes des apprentis danseurs. Ils étaient plus d'une cinquantaine à faire aller leurs hanches sur ces mélodies empreintes d'exotisme.

La prestation de cette formation cubaine aura été à l'image cette neuvième édition du FTM. Des festivaliers qui en veulent encore, des tempes humides de plaisir et des rythmes enivrants. Décidément, l'événement aura donné une bouffée de chaleur à cette semaine particulièrement froide qui s'est installée sur la région estrienne.

### Visibilité

Les organisateurs sont comblés. Après tant d'efforts investis, ils peuvent contempler avec satisfaction le

fruit de leur labeur. Mission accomplie, clame Shah Ismatullah Habibi, président sortant et toujours aussi impliqué au sein du conseil d'administration. Le Festival des traditions du monde aura rempli son principal objectif, c'est-à-dire favoriser l'intégration des communautés culturelles.

«Cette année, on a donné beaucoup de visibilité aux communautés culturelles. En plus de constater qu'un plus grand nombre d'entre elles viennent participer aux activités, on remarque aussi qu'elles s'impliquent beaucoup dans l'événement en tant que bénévoles», explique-t-il. Les quelque 45 bénévoles néo-québécois ont accumulé à eux seuls près de 450 heures de travail pour la bonne réussite du festival.

Bubacar Cissé, un des pionniers du festival et membre du comité organisateur depuis des années, s'avoue lui aussi très satisfait des résultats obtenus. «La neuvième édition aura été magnifique. Elle m'a même impressionné, car malgré le temps frais, les gens ont participé en grand nombre», souligne-t-il.

La plus belle surprise pour le comité organisateur de cet événement culturel par excellence fut sans conteste la soirée d'ouverture, mercredi. Une journée canon, un peu comme le serait un samedi, aux dires du directeur général Jean-Charles Doyon.

### Des festivaliers aux anges

Il n'y a pas que les organisateurs



IMACOM, JULIE ROY

Plus d'une cinquantaine d'apprentis danseurs se sont amassés devant la scène Loto-Québec pour se dandiner au rythme de la musique cubaine de Yousy Barbara et son groupe, la toute dernière formation à se produire aux Traditions du monde 2006.

qui soient pleinement satisfaits de l'événement, la plupart des festivaliers rencontrés à cette dernière journée sont aussi aux anges. Les Traditions du monde, c'est leur festival! Il s'est même avéré une tâche difficile d'en trouver quelques-uns qui élaboreraient au-delà du simple «C'était excellent! J'ai adoré ça!». Quoi qu'il en soit, leur manque de mots traduit bien

leur contentement à l'égard de l'événement.

«Je viens toutes les années aux Traditions du monde. J'aime l'ambiance, la musique, les gens, ça fait exotique. Je suis contente de prendre le temps de discuter avec des gens qui proviennent de tous les milieux, de tous les pays», s'exclame Jocelyne Couture.

D'autres, qui en étaient plutôt

à leur toute première expérience, ont aussi manifesté un enthousiasme débordant à l'égard de l'événement sherbrookoïsis. «C'est la première fois que je viens et je suis agréablement surpris, c'est très bien fait. Il y a plusieurs scènes, plusieurs spectacles en même temps et qui présentent des musiques totalement différentes», fait valoir Christophe Obermeir.

## Frileux, les Sherbrookoïsis?

SHERBROOKE — Si les festivaliers ont pris part en grand nombre au Festival des traditions du monde 2006, il semblerait qu'ils aient été frileux à dégainer leur portefeuille pour s'offrir quelques petites gâteries... au grand dam de la soixantaine d'exposants réunis sous les différents chapiteaux du site.

«Pour la quantité de monde qu'on a eue, on a vraiment pas vendu beaucoup», explique Danuta Lewicka, responsable d'un kiosque de produits polonais. Mais ça ne nous empêche pas d'être satisfaits de l'organisation.»

Pour les deux organismes Alternative de vie éveil social (AVES) et le groupe d'entraide internationale Spirale, la déception est aussi bel et bien là. Leur kiosque sur le commerce équitable n'aura pas attiré les foules escomptées.

«On s'est mis deux organismes ensemble pour amortir les coûts et on va peut-être sortir déficitaires à la fin de l'événement. On ne sait donc pas encore si on va revenir même si par rapport à la sensibilisation des gens au commerce équitable, c'a super bien été», souligne l'employée Sarah Charland. Les gens ont été réceptifs à savoir ce qu'est le commerce équitable, mais pas jusqu'à se procurer quelques produits.

Marianne Couet, des produits de marque Schwiing, a aussi constaté une baisse des ventes. «Comparativement à d'autres festivals, les ventes ont été moins bonnes. On vend beaucoup de vêtements d'été... peut-être que le temps frais et l'automne qui approche auront influencé les gens dans leurs achats», lance-t-elle.

— Claudia Timmons



IMACOM, JULIE ROY

La neuvième édition du Festival des Traditions du monde laisse des organisateurs et des visiteurs au coeur chaud, chaud, chaud, malgré une semaine de festivités en manches longues.

Vox-pop

Pensez-vous que le déploiement de forces de maintien de la paix apportera une paix durable dans le sud du Liban?



**Brendan Bell, Sherbrooke:** «Je doute que oui. C'est un conflit qui a connu pas mal de Casques bleus déjà sans que ça ne change vraiment le cours des événements. Sans parler que ça dure depuis tellement longtemps que je ne saurais être optimiste. Mais j'espère.»



**Freddy Ruiz, Sherbrooke:** «Je crois que ça apportera la paix pour un certain temps, un ou deux ans tout au plus. Parce que le conflit est ni plus ni moins qu'une guerre sainte, une guerre de religion. Pour que la paix dure, il faudrait qu'on comprenne que les terres d'Israël appartiennent aux juifs.»



**Rachid Masbouh, Sherbrooke:** «Je pense que oui. Après les armes, je crois que la politique va maintenant jouer son rôle pour rétablir le calme dans cette zone de conflit. Le fait que ce soit une force libanaise qui va être déployée ajoute à mon optimisme.»



**Christian Paré, Waterloo:** «Ça va aider à arrêter le bain de sang, mais ça ne sera pas suffisant à long terme. Pour une paix durable, il faudrait, entre autres, que les pays qui tirent les ficelles derrière Israël et le Hezbollah cessent de leur apporter du soutien, sans parler que la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) ne joue présentement pas son rôle.»



**Rabah Abdessamie, Sherbrooke:** «Il y aura paix durable lorsque l'ONU va réellement être une organisation impartiale, parce que présentement elle répond aux demandes d'Israël. À preuve pourquoi la résolution reste-t-elle muette par rapport à l'occupation israélienne à Chebaa? Je crois qu'il faut aussi écouter la résistance libanaise.»



**Doris Goupil, Sherbrooke:** «J'ai des doutes. Il y a eu une première tentative de cessez-le-feu durable il y a quelques semaines. Elle a avorté à la conférence internationale de Rome. Je me questionne d'ailleurs s'il y a une façon d'arrêter ce conflit qui dure depuis longtemps. Il faudra certainement un peu de magie...»



Des secouristes et des policiers israéliens entourent un point de chute d'une roquette à Haïfa hier. En cette dernière journée des hostilités avant l'entrée en vigueur du cessez-le-feu, le Hezbollah a intensifié ses tirs de roquettes pendant que l'armée israélienne accroissait ses raids sur certaines régions du Liban. Plus de 200 roquettes sont tombées sur le nord d'Israël.

# Un bon pas, mais une avancée chancelante

CLAUDIA TIMMONS  
claudia.timmons@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pour Sami Aoun, professeur titulaire en sciences politiques à l'Université de Sherbrooke, la résolution 1701, adoptée par le Conseil de sécurité de l'ONU au 30e jour des hostilités entre le gouvernement libanais et le Hezbollah, en est une de compromis.

Entrant en vigueur ce matin, à 5 heures GMT (1 h à l'heure du Québec), cette résolution demande dans un premier temps la «cessation immédiate des hostilités basée, en particulier sur l'arrêt immédiat de toutes les attaques du Hezbollah et de toutes les opérations militaires offensives d'Israël».

«On a arrondi les angles entre le premier texte élaboré par la France et les États-Unis, qui concédait une victoire presque unilatérale à Israël, et la résolution finale plus équilibrée, qui tient compte de la position du gouvernement libanais», explique le professeur lui-même d'origine libanaise.

C'est ce qui explique que les deux belligérants aient crié victoire rapidement après l'adoption de la résolution. Face à ces débordements d'enthousiasme, le professeur apporte quant à lui un bémol. «On ne peut pas vraiment parler de victoire et de défaite, puisque les critères de la résistance et d'Israël ne sont pas les mêmes», explique-t-il.

Impossible pour le moment de déterminer quel impact aura cette nouvelle résolution sur le règlement du conflit entre le gouvernement israélien et le Hezbollah. Certes, il s'agit d'un bon pas vers la cessation des hostilités, mais cette minime avancée reste encore incertaine



Sami Aoun, professeur en sciences politiques à l'UdeS

selon l'universitaire.

En effet, plusieurs points de la résolution restent obscurs, notamment le fait qu'elle accorde à Israël le droit de se défendre sans plus de précision. En vertu de cette position, l'armée israélienne ne peut donc pas mener des opérations offensives, mais pourrait mener des opérations défensives sur le territoire libanais. Jusque là, pas de problème. Là où le bât blesse, c'est que ces critères sont difficilement évaluables. Seule une mince ligne sépare l'attaque de la défense.

### Les moyens d'imposer la paix

Dans un deuxième temps, la résolution 1701 demande au gouvernement libanais ainsi qu'à la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) de déployer une force commune à travers le sud du Liban

pour le maintien de la paix.

Avec les conditions imposées par la résolution 1701, «la FINUL a les moyens pour imposer la paix dans ce conflit», de dire Sami Aoun. Cependant, le mandat de cette force internationale reste imprécis pour le professeur.

Même si la force internationale se doit d'être pacifique en vertu du chapitre 6, elle dispose officiellement des mêmes privilèges que sous le chapitre 7, c'est-à-dire que le recours à la dissuasion est autorisé. Les actions de la FINUL pourraient gagner en robustesse si le besoin se fait sentir.

### Que vont-ils faire?

Reste donc à voir si le Hezbollah va s'engager dans des actions contre Israël ou s'il va plutôt lui donner le temps de quitter le territoire libanais.

Reste à voir si le Liban saisira cette opportunité de se reconstruire en État moderne qui a la décision de ses propres guerres et de sa paix ou s'il s'enliserait dans une guerre d'usure qui en fera un lieu de combat pendant encore des années.

Les prochains jours nous le diront.

Au moment de mettre sous presse, c'est-à-dire à l'heure de l'entrée en vigueur de la résolution 1701, Israël intensifiait ses raids sur certaines régions du Liban, tandis que le Hezbollah expédiait plus de 200 roquettes sur le nord d'Israël.

Propos recueillis par Josiane Guay  
Photos: Imacom, Julie Roy

VOIR AUTRES TEXTES

en page 14

## 6 / Actualités

## BILAN ESTIVAL DES URGENCES

## Aussi achalandées, mais mieux gérées

JOSIANE GUAY

josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les portes coulissantes des urgences du CHUS, sites Fleurimont et Hôtel-Dieu, n'ont pas chômé cet été. Comme l'an dernier, elles ont laissé passer sensiblement le même nombre de patients. Sans embouteillage. Même quand le mercure bouillait.

Une situation que le directeur général adjoint et directeur des services professionnels du CHUS, Dr Maurice Roy, attribue à la diligence de son personnel et à la collaboration des partenaires du réseau de la santé.

«Il n'y a pas eu de diminution d'activité à l'urgence cet été par rapport à la même période l'an passé», constate d'entrée de jeu le Dr Roy, statistiques à l'appui.

Ainsi, de juin à août, le nombre

de visites, d'ambulances et de patients couchés sur civières répertoriés aux deux urgences du CHUS est analogue aux chiffres de la précédente belle saison, assure-t-il.

Sur le plancher, l'urgence du site Fleurimont a reçu en moyenne 144 visites par jour sur semaine, soit trois de plus qu'en 2005, tandis que l'urgence de l'Hôtel-Dieu se voyait visitée en moyenne par 118 personnes, carte soleil à la main, exactement comme l'an dernier.

Mais si l'activité a été aussi intense que d'habitude dans les urgences sherbrookoises, «la circulation a certainement été plus fluide», se réjouit le directeur général adjoint, soulignant les efforts de son personnel.

«Nous mettons beaucoup d'efforts pour que les décisions se prennent plus rapidement en vue



IMACOM, ARCHIVES

Cet été, l'urgence de l'Hôtel-Dieu a reçu en moyenne la visite de 118 personnes par jour, carte soleil à la main, exactement comme l'an dernier. Mais le tout s'est déroulé plus rondement.

d'orienter les patients. Et ça vient à bout de porter fruit.»

Parallèlement, le Dr Maurice Roy note une meilleure accessibilité aux lits d'hospitalisation, et ce malgré le fait que les deux sites aient dispensé quelque 295 épisodes de soins (chirurgies d'un jour, etc.) de plus qu'en 2005 pour la période du 1er avril au 22 juillet dernier.

«Mais les durées de séjours sont moins longues — 7,37 jours en 2005 contre 7,13 jours en 2006, remarque-t-il. Sur une base annuelle, cette situation nous permet de compter sur 12 à 14 lits libres supplémentaires pour les hospitalisations.»

## Plus de lits disponibles

Le directeur général adjoint signale également que le nombre de patients en attente de transfert, toute destination confondue, est relativement moindre que l'an dernier à même date — 19 personnes par rapport à 33 en 2005.

«Grâce à une bonne collaboration des gens du réseau de la santé, notamment le Centre de santé et de services sociaux - Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, qui accueillent plus rapidement nos patients, des lits supplémentaires sont disponibles dans les urgences», expose le Dr Roy.

La haute direction du CHUS relève enfin que, depuis le début juin, l'Hôtel-Dieu a ajouté un médecin de 10 h jusqu'en soirée les lundis, journées fort achalandées dans les couloirs.

Mais bien que la situation semble sur la bonne voie dans les urgences du CHUS, le Dr Maurice Roy souligne qu'elles ne sont pas à l'abri d'éléments extérieurs pouvant ralentir le rythme de travail. Rien à l'horizon pour la prochaine saison, toutefois.

# NE PAYEZ PAS AVANT 2007\*\*

## ou 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>s</sup>

sur tous les modèles 2006 en stock et la Magentis 2007.



Rio 2006  
PDSF 13 595 \$\*

Spectra 2006  
PDSF 15 995 \$\*

Magentis 2007  
PDSF 21 895 \$\*

Amanti 2006  
PDSF 30 995 \$\*



Sportage 2006  
PDSF 21 095 \$\*

Sedona 2006  
PDSF 29 495 \$\*

Sorento 2006  
PDSF 27 895 \$\*

### FAITES VITE ! L'OFFRE PREND FIN LE 31 AOÛT 2006.

LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

PROGRAMME PRÉ-APPROUVÉ POUR DIPLOMÉS

KIA

KIA MOTORS  
Surprenez la route

208953

Visitez [kia.ca](http://kia.ca)

\* Selon un PDSF de 13 595 \$/15 995 \$/21 895 \$/30 995 \$/21 095 \$/29 495 \$/27 895 \$ pour la Rio 2006 (RO5426)/la Spectra 2006 (ST5416)/la Magentis 2007 (MS5417)/la Amanti 2006 (AM7426)/le Sportage LX 2006 (SP5516)/la Sedona 2006 (SD7526)/le Sorento 2006 (SR55X6). Les PDSF et les offres de financement à l'achat n'incluent pas les frais de livraison et destination de 1 250 \$/1 250 \$/1 250 \$/1 395 \$/1 395 \$. Les frais d'immatriculation, d'assurance, de livraison et de destination ainsi que les frais d'administration du concessionnaire et les taxes ne sont pas inclus, à moins d'indication contraire. Les détaillants peuvent vendre à des prix différents. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. \*\* L'offre de financement à l'achat « Ne payez pas avant 2007 » dépend de l'approbation du crédit. Exemple : Pour un montant de financement à l'achat de 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % pour 5 mois, le paiement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les 5 mois est de 0 \$ et le total dû après 5 mois est toujours de 10 000 \$. Après 5 mois, le montant de 10 000 \$ financé à un taux de 1,3 % équivaut à 213,91 \$ par mois pour 48 mois; le coût d'emprunt est de 267,67 \$. Pour l'offre de financement à l'achat « Ne payez pas avant 2007 », 1,3 % sera ajouté au taux d'intérêt applicable. Offert sur tous les modèles Kia 2006 et 2007. Voyez le concessionnaire Kia participant de votre région pour obtenir tous les détails. § Le taux de financement à l'achat de 0 % est offert pour un maximum de 36/48/60 mois sur les nouveaux modèles Kia 2006 et la Magentis 2007. Exemple de financement à l'achat : 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0 % donne des versements mensuels de 278 \$ par mois pour 36 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement total de 10 000 \$. L'offre varie selon le modèle de véhicule. Le paiement mensuel et le coût d'emprunt varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement ou échange initial. D'autres options de location et de financement sont offertes. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. La garantie sans soucis de Kia couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Le prix, la disponibilité et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

## 28 000 \$ pour le transport collectif dans Drummond

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et député de Richmond, Yvon Vallières, a récemment annoncé une subvention de 28 000 \$ à l'endroit de la MRC de Drummond dans le cadre du Programme d'aide gouvernementale au transport collectif en milieu rural, lequel sera d'ailleurs bonifié l'an prochain.

Cette aide financière a été confiée à la Commission scolaire des Chênes, qui assurera la coordination des services de transport collectif à partir d'un centre d'appel.

«À cette fin, la MRC compte augmenter les liens inter-municipaux sur son territoire par l'utilisation des places disponibles en transport scolaire et adapté. Dans une deuxième phase du projet, d'autres types de transports pourront être utilisés», a précisé le ministre Vallières.

# Sherbrooke juge ses tremplins sécuritaires

**HUGO FONTAINE**  
hugo.fontaine@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La section aquatique du service des sports de la Ville de Sherbrooke assure que les tremplins de trois mètres de ses piscines publiques sont sécuritaires. Pourtant, le coroner Jacques Ramsay, dans un rapport publié jeudi dernier, soulevait le fait que les dits tremplins n'étaient pas sûrs lorsqu'ils étaient utilisés par les enfants.

À Sherbrooke, il y a des tremplins de trois mètres aux piscines du parc Marin, du parc Saint-Alphonse et à la Claire fontaine. «Il est vrai que les tremplins sont âgés, mais ils sont conformes aux normes de la Régie du bâtiment et sont inspectés régulièrement», soutient la chef du secteur aquatique de la Ville, Lyse Cloutier.

Le coroner Ramsay juge que les tremplins sont conçus pour les athlètes d'élite, et que les normes de construction ne tiennent pas compte de leur utilisation majoritaire par les enfants. L'enquête du coroner faisait suite au décès d'un enfant de 7 ans l'été dernier à Montréal, alors qu'il était tombé du haut de l'échelle. La Ville de Montréal impose depuis un moratoire sur l'utilisation de ces tremplins.

## Un standard sherbrookoïse

«À Sherbrooke, nous avons un standard de grandeur minimale, explique Mme Cloutier. Ça empêche l'accès aux enfants que l'on considère comme n'étant pas assez autonomes. Il y a déjà eu quelques blessures, mais elles sont rares. Je me souviens d'une seule chute de plusieurs mètres, il y a plusieurs années. Il y avait eu plus de peur que de mal.»

De retour de vacances, Lyse Cloutier n'avait pas eu le temps d'étudier le rapport du coroner lors de l'entrevue avec *La Tribune*. «Plusieurs intervenants vont sû-



IMACOM, VINCENT COTNOIR

**Le jeune Pierrot DeSève saute du haut du tremplin de trois mètres à la piscine À la Claire fontaine à Sherbrooke. Alors que le coroner Jacques Ramsay se questionne sur la sécurité relative à ces tremplins, la Ville de Sherbrooke assure qu'ils sont conformes.**

# Philippe Comtois ne croit pas que les tremplins soient trop dangereux

**SHERBROOKE** — L'athlète lavallois Philippe Comtois, maintes fois champion canadien de plongeon et deux fois médaillé d'or en plongeon synchronisé aux Jeux panaméricains avec Alexandre Despatie, ne croit pas que les tremplins de trois mètres dans les piscines soient trop dangereux pour les enfants.

Rencontré lors d'une activité de promotion de plongeon à la piscine de l'Université de Sherbrooke, Philippe Comtois ne pense pas que le plongeon est moins sécuritaire que d'autres activités, malgré l'accident fatal d'un enfant de 7 ans l'été dernier à Montréal. Celui-ci était tombé sur le côté du tremplin de 3 mètres alors qu'il était au haut de l'échelle.

«C'est dommage, cet accident, mais pour l'empêcher totalement, il faudrait un tremplin complètement fermé, soutient l'homme qui atteindra dans quelques jours la trentaine. On devrait être capable d'expliquer les règles de sécurité aux enfants. Mais ça peut toujours



IMACOM, MAXIME PICARD

## Philippe Comtois

arriver, des accidents. C'est dommage parce que ça ternit l'image du plongeon, mais ce qui est dangereux en fait, c'est de tomber sur le tremplin, pas à côté!»

«Mais vous savez, tout est un

tant soit peu dangereux, poursuit celui qui est maintenant entraîneur. Marcher sur le bord de la piscine est très risqué. Il y a toujours des dangers, mais il faut faire la part des choses.»

Retraité depuis un an, Philippe Comtois est maintenant entraîneur au Club de Laval. Après 21 ans de compétition, il dit ne pas trop s'en ennuyer. «J'adore maintenant partager ce que le plongeon m'a apporté durant toutes ces années», dit-il.

Pour les 300 membres de son club, il compte maintenant pousser le projet de nouvelles installations à Laval. «Nous n'avons que deux tremplins d'un mètre et un de trois mètres. Une piscine comme celle-ci (celle de l'Université) nous plairait bien.»

Selon lui, la popularité du plongeon est dans un creux de vague, mais «c'est temporaire», soutient-il. «C'est normal après l'effet Alexandre Despatie.»

— Hugo Fontaine

rement se pencher là-dessus, dit-elle. Nous ne ferons pas exception. C'est sûr qu'il y a des questionnements sur la réglementation dans les baignades publiques. Mais je rappelle que nous avons très peu d'incidents à déplorer et que dès qu'il y a une petite déféction, on ferme les tremplins tant qu'on n'a pas réglé le problème.»

Lyse Cloutier insiste aussi sur le volet éducatif, et rappelle la présence de réglementations écrites sur les sites.

Deux des principales recommandations du coroner sont de remplacer les échelles des plongeurs par des escaliers et d'installer sous les structures des matériaux qui pourraient absorber les chocs d'une éventuelle chute.

«Il faudra voir si les fournisseurs font de tels équipements, note Mme Cloutier. Ce n'est pas simple de changer les infrastructures. On ne peut pas improviser des modifications.»

**PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL**

**15** \$  
DE RABAIS SUR UN TRAITEMENT COMPLET AU PRIX COURANT

**SPÉCIAL D'ÉTÉ**

prend fin le 19 août



**ANTIROUILLE METROPOLITAIN?**

206422 TRS/SP/EN/1/P

**Sherbrooke**  
4232, boulevard Bourque (819) **829-2888**



ARCTIQUE

# Harper réitère qu'il défendra la souveraineté du Canada

PRESSE CANADIENNE

**IQUALUIT, Nunavut** — Les richesses du Grand Nord ne sont plus un secret pour personne et le Canada doit établir sa souveraineté au large de ses côtes arctiques, a réitéré hier le premier ministre Stephen Harper.



PC

**Le premier ministre Stephen Harper salue un Inuit lors de son passage dans le Grand Nord, samedi.**

M. Harper, qui revenait d'une visite éclair dans la communauté la plus nordique de la planète, la base militaire d'Alert, au Nunavut, a déclaré que les 200 milles marins au large de la côte nord du Canada sont canadiens et seront protégés par les forces armées canadiennes.

«Le développement des ressources et l'importance stratégique du nord sont critiques pour notre pays, avait déclaré M. Harper samedi devant l'Assemblée législative du Nunavut. Et croyez moi! Il n'y a pas que les Canadiens qui s'en rendent compte. On ne peut exagérer l'importance d'agir rapidement pour assurer notre souveraineté et l'intégrité de notre territoire arctique.»

Les Forces armées canadiennes viennent de tenir un exercice remarqué dans la mer de Beaufort et une autre vient de commencer, l'Opération Lancaster, dans l'est de l'Arctique.


Selon M. Harper, les gouvernements précédents se sont montrés négligents en laissant entrer sans permission, et parfois même sans le savoir, des navires étrangers dans les eaux côtières nordiques revendiquées par le Canada. En fait des navires américains ont effectué au moins trois incursions dans le Passage du Nord-Ouest, le plus récemment avec un sous-marin en 1995.

Il faut dire que les États-Unis n'ont jamais ratifié le traité international qui reconnaît l'existence d'une zone côtière de 200 milles marins, ou 370 kilomètres, appartenant au pays qui borde ces eaux.

Selon certains scientifiques, il deviendra possible dans dix ans, tout au plus, de naviguer à l'année longue de l'Atlantique au Pacifique par le Passage du Nord-Ouest.

Le premier ministre du Nunavut Paul Okalik s'est dit satisfait de l'approche employée par M. Harper.

Le Nunavut compte aussi sur les bienfaits économiques des infrastructures qui accompagneront éventuellement une présence militaire accrue au Nunavut.

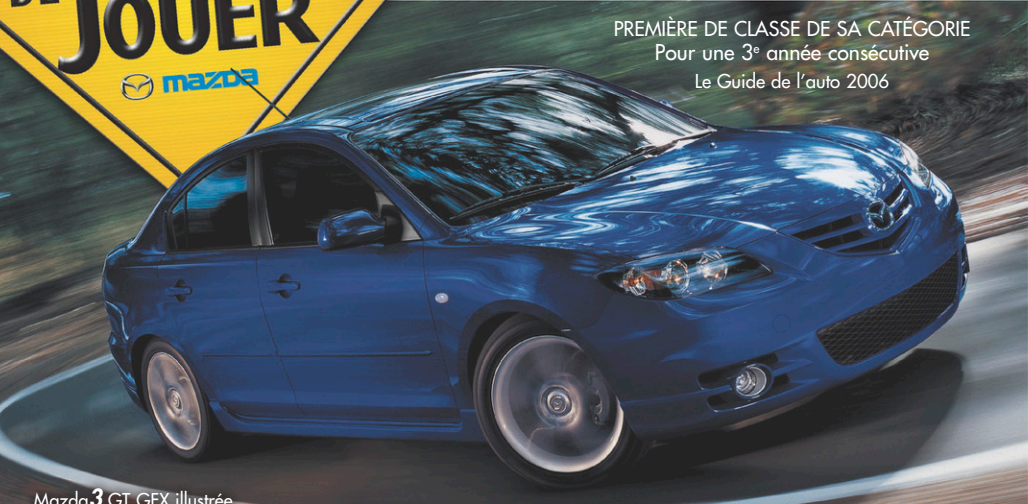


AUCUN PAIEMENT AVANT PREMIÈRE MENSUALITÉ

## 90 JOURS - OU - GRATUITE

au financement à l'achat\* à la location\*

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 3<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2006



Mazda3 GT GX illustrée

**mazda3** GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

# 179\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 595\$  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

- OU -

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
3,9%	60 mois

**mazda6** BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

# 249\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 625\$  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

- OU -

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
1,9%	60 mois



GAGNANTE  
de plus de 100 prix internationaux.

Mazda6 GT-V6 illustrée



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

PRIX AIAC VOITURE DE L'ANNÉE 2006  
MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL POLYVALENT



Mazda5 GT illustré

**mazda5** GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

# 248\$


PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 395\$  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

- OU -

FINANCEMENT À L'ACHAT\*\*

TAUX	TERME
<b>0%</b>	<b>24 mois</b>
3,9%	60 mois

vroom-vroom



# mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au **1 800 263-4680**.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\* Aucun paiement avant 90 jours: Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. \*\* 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 1,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. \* Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 GX (D4XS6A00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD56A00) et des Mazda5 GS (E6SD56A00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. L'offre aux particuliers de « Première mensualité gratuite à la location » s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda 2006 neuves conclue avec Mazda Canada Crédit ou ses compagnies de financement de location agréables, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas modifié. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectuera les autres versements mensuels selon les termes de son contrat. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2006.

**PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS**





Melinda et Bill Gates sont à Toronto pour le 21e Congrès sur le sida.

# SIDA: Bill et Melinda Gates demandent un effort mondial

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le fondateur de Microsoft, Bill Gates, a ouvert le XVIIe Congrès international sur le sida, hier, en demandant aux gouvernements de se joindre à la lutte internationale contre le HIV/sida.

«Il est évident que l'épidémie de sida nécessitera l'intervention de tous les acteurs, plus particulièrement des gouvernements, pour

en faire une priorité budgétaire, a déclaré M. Gates lors d'une conférence de presse précédant la cérémonie d'ouverture. Les sommes requises pour le traitement universel des malades ou pour la prévention dépassent largement la capacité financière d'un seul gouvernement ou d'une fondation.»

La semaine dernière, M. Gates et son épouse Melinda ont annoncé qu'ils verseraient 500 millions \$, au

cours des cinq prochaines années, par l'intermédiaire de leur fondation.

«Nous croyons que chaque vie humaine a la même valeur et, à cause de l'ampleur de cette maladie, nous ne pouvons ignorer personne», a dit Melinda Gates.

Elle réclamé une accélération de la recherche dans le domaine des microbicides, affirmant qu'ils pourraient aider les femmes à se protéger du virus.

Moins d'une personne à risque sur cinq a accès à des condoms, des seringues stérilisées, des tests de dépistage et à de l'éducation, a-t-elle indiqué, ajoutant que l'ostracisme est une conséquence importante de cette épidémie.

Selon le coprésident du congrès, le docteur Mark Wainberg, «il ne fait aucun doute que le VIH est l'ennemi numéro un sur la planète. Ce congrès jouera un rôle important dans la lutte contre l'épidémie».

Un des objectifs du congrès consiste à assurer l'accès aux médicaments à ceux qui en ont besoin partout dans le monde, qu'ils aient les moyens de payer ou non, a-t-il indiqué.

Il y aura aussi des discussions au sujet des nouveaux médicaments et des nouvelles catégories de médicaments pour les personnes atteintes du sida.

Le congrès a attiré à Toronto environ 24 000 délégués et 3000 journalistes de partout dans le monde. La ville accueille le plus important nombre de participants à ce rassemblement biennal organisé depuis 21 ans.

La cérémonie d'ouverture devait commencer à 19 h, hier, par les discours de bienvenue de la gouverneure générale Michaëlle Jean, de l'acteur américain Richard Gere, et du directeur général de l'ONUSIDA, Peter Piot. Ils seront suivis de Bill et Melinda Gates, qui prononceront le discours principal.

Le premier ministre Stephen Harper a affirmé qu'il ne participerait pas au congrès, d'une durée de six jours, à cause de ses nombreux engagements, ce qui a déconcerté les organisateurs, les chercheurs et les militants des groupes de lutte contre le sida — non seulement au Canada mais ailleurs dans le monde. Le Canada sera toutefois représenté par le ministre fédéral de la Santé, Tony Clement, et par la ministre de la Coopération internationale, Josée Verner.

L'ex-président américain, Bill Clinton, le prince héritier de la Norvège et son épouse, l'envoyé spécial de l'ONU pour le VIH/sida en Afrique, Stephen Lewis, de même que les actrices Sandra Oh et Olympia Dukakis, doivent participer au congrès.

L'ouverture devait être suivie d'un concert mettant en vedette Alicia Keys, les Barenaked Ladies, le Blue Man Group, Our Lady Peace, Amanda Marshall et Chantal Kreviazuk.

Aujourd'hui s'amorceront les ateliers du congrès et les séances plénières, qui porteront sur plusieurs sujets — de la recherche scientifique aux soins à fournir aux malades du VIH/sida, en passant par la progression du virus, qui a tué 25 millions de personnes à travers le monde, au cours des 25 dernières années.

## Liquidation Jetta 2006 à 1,9 % On fait ça à quel nom?



Pardonnez notre assurance, mais nous croyons fermement que cette offre comblera toutes vos exigences en matière de voiture et de prix. Ce n'est pas un secret, tout le monde sait que les conducteurs de Jetta ont des critères plus élevés que la moyenne. Ils en veulent toujours plus. Plus de plaisir sur la route. Plus de raffinement. Plus d'équipement de série. Comme un lecteur de CD/MP3 encastré avec système audio à 10 haut-parleurs, un dispositif antipatinage, des freins ABS aux quatre roues, des sièges avant chauffants, pour ne nommer que ceux-là. Et bien entendu, cette exigence hors du commun ne s'assouplit pas au moment de passer à la caisse. Bien au contraire.

- Jetta 2006  
à essence
- Taux de  
**1,9%**
- À la location jusqu'à  
48 mois
- À l'achat jusqu'à  
60 mois

Visitez [vw.ca](http://vw.ca) ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

208838

Ces offres s'appliquent aux modèles Jetta 2006 à essence neufs en stock. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur du 1<sup>er</sup> août au 30 septembre 2006. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut donc être requis. Ne s'appliquent qu'aux locations et ventes faites à des particuliers. Tous les détails sur [vw.ca](http://vw.ca) et chez votre concessionnaire.



## Volkswagen de l'Estrie

# 819 569-9111

## 4465, boul. Bourque, Rock Forest



209206



LE GROUPE **Beaucage**

*Parce que vous faites partie de la famille!*

# PROLONGATION

## À LA DEMANDE GÉNÉRALE LA PLUS GRANDE VENTE SOUS LA TENTE SE POURSUIT



### L'ÉVÉNEMENT LIQUIDATION

SOUS LA TENTE  
CÔTE À CÔTE  
BOUL. BOURQUE

### DIRECTEMENT SUR LE **SITE**

### DE CHAQUE CONCESSIONNAIRE



**PERSONNE  
NE NOUS EMPÊCHERA DE VOUS  
OFFRIR :**



**0%**  
de financement

Plus de  
**1500 véhicules**  
à liquider

**POUR UN  
TEMPS LIMITÉ.  
IMPOSSIBLE DE  
PRÉDIRE QUAND  
CETTE VENTE  
SE TERMINERA!**

## GARANTIE 10 ANS /200 000 KM



# 12 / Opinions

La Tribune

Louise Boisvert / présidente et éditrice

Maurice Cloutier / rédacteur en chef

Louis-Éric Allard / directeur de l'information

Jacynthe Nadeau / adjointe au directeur

## La loi du pétrole



**DENIS DUFRESNE**

denis.dufresne@latribune.qc.ca

Les consommateurs estriens, tout comme ceux de la plupart des régions du Québec, en ont décidément vu de toutes les couleurs avec le prix de l'essence depuis un peu plus d'un an.

Après avoir observé, il y a une semaine, le prix du litre d'essence ordinaire bondir de 10 cents pour atteindre 1,24 \$, tant à Sherbrooke qu'à Montréal, bien des automobilistes ont eu la surprise de constater qu'il n'était que de 1,11 \$ dans la région de Victoriaville.

**Les consommateurs et les entreprises n'ont d'autre choix que de continuer à payer tout en demeurant très sceptiques devant les rengaines habituelles des grandes pétrolières.**

Devant les subtilités de la concurrence sur le marché local, les consommateurs de la région ne peuvent que se poser des questions ou se perdre dans des suppositions.

Pas étonnant, dans ce contexte, que le résultat de l'enquête du Bureau de la concurrence du Canada sur de présumées fixations de prix au Québec, particulièrement dans les régions de Sherbrooke et Victoriaville, soit très attendu.

Sur le plan international, il est vrai que depuis quelques semaines tout semble contribuer à une flambée des prix du brut: instabilité politique au Moyen-Orient, crainte d'un ouragan dans le golfe du Mexique et fuite dans un pipeline de BP en Alaska, sans

parler de la demande croissante des pays émergents.

Cela n'empêche toutefois pas les grandes pétrolières de réaligner depuis 2004 des profits records, presque indécents, tout en se défendant de comploter pour fixer les prix.

Par exemple, la compagnie Impériale, qui exploite les stations Esso au Canada, a engrangé l'an dernier des profits nets de 2,6 milliards \$, tandis que ses bénéfices nets ont augmenté de 55 pour cent au deuxième trimestre de cette année, pour atteindre 837 millions \$.

Au royaume du mystère et de la spéculation, les scénarios catastrophe abondent.

Ainsi, alors que le prix du baril de brut a grimpé au-dessus de 78 \$ US en milieu de semaine, la firme Standard & Poor's a même prévu que le baril pourrait atteindre jusqu'à 250 \$ US, advenant l'aggravation du conflit au Liban et un embargo de l'Iran sur les livraisons de pétrole vers les États-Unis.

En revanche, la mise au jour d'un présumé complot terroriste sur des avions de ligne assurant la liaison entre la Grande-Bretagne et les États-Unis, jeudi, devrait porter un dur coup à l'industrie du transport aérien et, conséquemment, réduire la pression sur la demande en pétrole, estiment des experts.

Devant tant d'incertitude et d'instabilité sur le marché international, il est donc difficile de savoir où s'arrêtera la flambée des prix.

Au Canada, faute d'organisme indépendant de surveillance des prix du pétrole, les consommateurs et les entreprises n'ont d'autre choix que de continuer à payer tout en demeurant très sceptiques devant les rengaines habituelles des grandes pétrolières.

Qu'on le veuille ou non, la véritable solution sera de réduire notre dépendance au pétrole en privilégiant des véhicules moins énergivores et en développant des énergies alternatives, un choix qui se justifie également par des motifs environnementaux.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Billet

## La mort, un mal à combattre

Au moment où la nature est à son plus beau, où la vie s'épanouit en abondance, voilà que tout ce dont nous entendons parler, c'est de mort. Mais en même temps, il est difficile actuellement de faire abstraction des événements qui se déroulent au Moyen-Orient. (...)

Quelles sont les raisons qui ont amené ces peuples à se battre et à s'entretuer? C'est difficile à comprendre en ce qui me concerne. Même si j'essaie de bien écouter les

différents analystes sur la question, je comprends seulement que c'est complexe et que, au bout du compte, cela apporte la mort pour beaucoup d'êtres humains innocents.

La mort est un mal qui fait partie de la vie, nous le savons, mais tout de même un mal à enrayer, à repousser. Et je parle de la mort sous toutes ses formes; physique ou psychologique. C'est insidieux, sournois et nous sommes souvent manipulés par des personnes bien pensantes qui nous

servent souvent l'argument: «on ne peut pas faire d'omelette sans casser des oeufs». Nous ne sommes pas des oeufs et la vie de chacun et chacune de nous vaut la peine de faire des efforts pour la protéger, pour la faire grandir. Il faut avoir la conviction que notre vie a une valeur inestimable et une grande fragilité, tout comme celle de mon prochain. (...)

**Christiane Vallée**  
Agente de pastorale à Beauvoir

### Lettre ouverte

## Péréquation et transfert de points d'impôt: l'un ne va pas sans l'autre

(...)  
Pour le Québec, il est clair que le transfert d'espace fiscal (ou, comme on dit familièrement, le «transfert de points d'impôt») fait partie de la solution au déséquilibre fiscal. (...)

La valeur d'un «point d'impôt» varie considérablement d'une province à l'autre en raison des disparités économiques. Par exemple, un point d'impôt sur le revenu des particuliers (c'est-à-dire un pour cent de cet impôt) vaut 41 \$ en Ontario et 31 \$ au Québec. (...)

Cela signifie que si le gouvernement fédéral transférait aux provinces un point d'impôt sur le revenu des particuliers, les provinces mieux nanties recevraient, en occupant cet espace fiscal, un montant nettement plus élevé que les provinces moins nanties. (...)

D'où la nécessité, pour que ce transfert d'espace fiscal soit dans l'intérêt de l'ensemble des partenaires de la fédération, de disposer d'un programme de péréquation qui «égalise» les revenus des provinces

déoulant de ce transfert fiscal à la moyenne des dix provinces canadiennes. (...)

Pourquoi le Québec croit-il que le programme de péréquation a besoin d'une réforme majeure?

Tout simplement à cause du rôle fondamental que doit jouer la péréquation dans la fédération canadienne. La péréquation est le seul programme de transfert fédéral dont l'objectif est fixé dans la Constitution du Canada: «(...) assurer les services publics à un niveau de

qualité et de fiscalité sensiblement comparables».

Or, le programme de péréquation actuellement en vigueur au Canada est déficient. (...)

D'abord, la norme du programme ne couvre que cinq provinces (Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan et Colombie-Britannique). Ensuite, le programme a été transformé, en octobre 2004, en programme à enveloppe fermée. (...)

La norme du programme doit de nouveau être constituée des dix

provinces canadiennes. Ensuite, l'ensemble des sources de revenus des provinces doivent être prises en compte pour calculer la capacité fiscale des provinces, y compris les revenus provenant des ressources naturelles. Enfin, des améliorations techniques doivent être apportées à la mesure de la capacité fiscale des provinces. (...)

**Michel Audet**  
Ministre des Finances  
Gouvernement du Québec

## Mésentente sur l'utilisation des G-Wagons

OTTAWA — Le ministère de la Défense et les autorités militaires ne semblent pas s'entendre sur l'utilisation du G-Wagon, un véhicule blindé léger utilisé en Afghanistan.

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, avait assuré les Canadiens en mai dernier que les G-Wagons ne seraient utilisés que sur la base militaire canadienne de Kandahar, en Afghanistan, après que les utilitaires blindés légers se furent montrés très vulnérables aux attaques ennemies.

Mais des documents récemment rendus disponibles en vertu de la Loi sur l'accès à l'information démontrent que la déclaration du ministre avait surpris les dirigeants militaires en poste à Kandahar, eux qui n'avaient pas imposé de telles restrictions à l'utilisation de ces véhicules.

«Nous avons pris connaissance d'une déclaration incorrecte faite par le MDN (ministre de la Défense nationale)... en ce qui concerne l'utilisation des G-Wagons,» peut-on lire dans un courriel adressé au bureau du ministre, après la déclaration du 30 mai dernier.

«Le ministre a déclaré que nous allons limiter l'utilisation du G-Wagon presque exclusivement à l'intérieur de la base. S'il-vous-plaît, veuillez aviser le ministre de ne pas refaire une telle déclaration, car les G-Wagons continueront d'être en opération à l'extérieur de la base,» a averti le responsable des affaires publiques, Aarin Bronson.

Un porte-parole de l'armée n'a pas voulu répondre aux questions concernant cette affaire la semaine dernière, préférant référer ces questions au bureau du ministre O'Connor.

— Presse Canadienne

# Un faible pourcentage des cadets ont l'intention de rejoindre l'armée

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Même s'ils ont passé un été «stimulant» dans les installations de la base militaire de Valcartier, un faible pourcentage des 2600 cadets âgés de 12 à 18 ans qui ont terminé leur camp d'été, hier, ont l'intention de rejoindre les rangs des Forces armées.

### Défi et leadership

Expérience, défi, vie de groupe, leadership sont autant de facteurs qui incitent les jeunes à revenir, année après année, passer entre deux et six semaines au camp de cadets de Valcartier. Mais pour la majorité, là s'arrêtera l'expérience militaire. La guerre, non merci!

«J'y ai pensé, confie Clara Clou-

tier, âgée de 16 ans, et je suis encore en réflexion. Ces temps-ci, ça bouge beaucoup pour la guerre et ça me rebute un peu.»

«Je vais peut-être m'enrôler comme instructeur de cadets mais je ne sais pas si je vais aller dans l'armée», ajoute Marie-Gabrielle Cannon, âgée de 15 ans, qui a participé à l'École de musique des cadets.

### Aucune donnée officielle

Quoique certains parlent de 5 à 6 pour cent, aucune donnée officielle n'est disponible sur le nombre de cadets qui font le saut dans l'armée. Pourquoi? Tout simplement, parce que le but du programme n'est pas de recruter de futurs militaires, explique le major Carlo De Ciccio.

«Ca ne fait aucun doute qu'il y

en a qui vont poursuivre, mais c'est un faible pourcentage, à peu près le même que dans la population en général», indique le major De Ciccio, tout en précisant que l'un des buts des camps de cadets était tout de même de permettre aux adolescents qui y participent d'avoir une

meilleure compréhension des Forces armées canadiennes.

Les 2600 cadets ont conclu leurs activités estivales hier, en participant à la traditionnelle parade de fin de camp, devant parents et amis, sur le site de la base militaire de Valcartier.

VIVEZ VOTRE *passion du bien-être*  
AVEC UNE FORMATION SOLIDE ET RECONNUE

- Milieu d'apprentissage unique
- Formation complète en massothérapie (praticien et massothérapeute), orthothérapie et naturopathie
- Formations complémentaires spécialisées (soins de spa, massage sur chaise, kinésithérapie, etc.)
- Service de placement (100% en 2005!)
- Tarifs avantageux et des plans de financement

Contactez-nous!  
1.800.475.1964  
www.academiedemassage.com

Académie de Massage Scientifique

LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU DE FORMATION PROFESSIONNELLE AU CANADA  
BROSSARD • LAVAL • TERREBONNE • DRUMMONDVILLE • SHERBROOKE • QUÉBEC 209034



## DÉMÉNAGEMENT COMPLÉTÉ

Raymonde Béland  
et son équipe

sont prêts à vous accueillir  
à son nouvel emplacement,  
situé à l'INTÉRIEUR du magasin  
**HOME DEPOT**  
PLATEAU ST-JOSEPH.

208269

**TAUX À L'ACHAT à partir de 1,9%**  
**0\$ DÉPÔT de sécurité**  
Transport et préparation **INCLUS**

Venez voir pourquoi tout le monde parle de ...

**Toyota MAGOG**  
www.toyotamagog.com

274, boul. Bourque,  
Magog, 819-843-9883

ACCÈS TOYOTA  
Une expérience d'achat tellement plus sylvia.

La Camry 2007 + 299\$/mois\*  
1<sup>er</sup> PAIEMENT GRATUIT!\*

La YARIS 2007 + 179\$/mois\*  
1<sup>er</sup> PAIEMENT GRATUIT!\*

La SIENNA + 349\$/mois\*  
2 PAIEMENTS GRATUITS!\*

Le nouveau RAV4WD + 349\$/mois\*  
1<sup>er</sup> PAIEMENTS GRATUITS!\*

\* Bail de 48 mois sur la Camry BE46KP AA avec comptant ou échange de 4709 \$, bail de 48 mois sur la Sienna ZA30CP AA'06 avec échange ou comptant de 5118 \$, bail de 48 mois sur le RAV4 BD33VP AA'06 avec échange ou comptant de 4765 \$. \* Bail de 60 mois pour le Yaris hatchback JT923M AA avec comptant ou échange de 3647 \$. Option 0 comptant disponible. Sujet à l'approbation de TSF, 24 000 km, par année inclus. Toutes les taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif seulement. Demander les détails à votre représentant chez Toyota Magog.

208517

14 / **M**onde

AVANT LE CESSEZ-LE-FEU

**La violence redouble au Liban**

ASSOCIATED PRESS

JÉRUSALEM — Les armes étaient censées se taire la nuit dernière : le cabinet israélien a approuvé hier la résolution de l'ONU sur la cessation des hostilités au Liban. Mais à quelques heures de l'arrêt prévu des combats, l'aviation israélienne a intensifié ses raids sur les bastions du Hezbollah dans la banlieue sud de Beyrouth.

De même, deux raids aériens israéliens sur un village de l'est de la plaine de la Bekaa hier ont fait au moins sept morts et 23 blessés, selon un responsable de la défense civile libanaise.

Les bombardements ont détruit trois maisons dans le village de Brital, à environ 15 km du bastion du Hezbollah à Baalbek. D'autres personnes seraient prisonnières des décombres.

Selon les habitants, l'un des bâtiments abritait un bureau du Hezbollah.

La semaine dernière, un raid sur le même village avait fait sept morts, blessant une vingtaine de personnes.

Comme un signe des difficultés à venir, le gouvernement libanais, divisé, a de son côté annulé une réunion sur le déploiement de 15 000 soldats dans le Sud, l'un des points clés de la résolution 1701 des Nations unies.

Le texte adopté vendredi par le Conseil de sécurité, avait déjà été accepté samedi par le Hezbollah et approuvé par le gouvernement libanais. Hier, le cabinet israélien l'a également approuvé par 24 voix pour et une abstention.

Le cessez-le-feu devait entrer en vigueur cette nuit à 5 h GMT (1 h, heure du Québec), avait annoncé tôt hier matin le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan. Mais des doutes sur la viabilité de la trêve naissaient déjà. Le gouvernement libanais, où siègent deux membres du Hezbollah, est divisé sur l'exigence du désarmement des milices chiites au Liban sud et c'est probablement ce désaccord qui a conduit à l'ajourne-



Des colonnes de fumée se sont élevées de la banlieue sud de Beyrouth, après que l'aviation israélienne eut intensifié ses raids contre des bastions du Hezbollah, tard hier soir. Le cessez-le-feu devait entrer en vigueur cette nuit à 1 h, heure du Québec, après un mois d'hostilités.

ment de la réunion d'hier.

Cette réunion devait discuter du déploiement, après l'arrêt des hostilités, de 15 000 soldats libanais dans le sud du pays, au côté de 15 000 Casques bleus de l'ONU.

L'armée israélienne, qui compte actuellement environ 30 000 hommes dans la région située entre la Ligne bleue et le fleuve Litani, «ne se retirera que lorsque se déploieront

l'armée libanaise et la force internationale», a rappelé hier la ministre israélienne des Affaires étrangères Tzipi Livni.

«La décision du conseil de sécurité (de l'ONU) est bonne pour Israël et, si elle est appliquée, elle débouchera sur un changement significatif des règles du jeu au Liban», a-t-elle ajouté. Mais «je ne suis pas naïve (...) Je vis au Proche-Orient.

Et je sais que toutes les décisions ne sont pas forcément appliquées».

Hier, le Hezbollah a tiré plus de 200 roquettes sur le nord d'Israël. L'une d'elles a touché une maison, tuant un Israélien, selon la police. D'après la radio israélienne, 4000 roquettes du Hezbollah ont touché Israël depuis le début du conflit.

Les avions de Tsahal continuaient hier à survoler le Liban, du

Nord au Sud. Au moins 23 missiles sont tombés en l'espace de deux minutes sur le sud de Beyrouth.

L'aviation israélienne a aussi visé des stations-service à Tyr, dans le sud du Liban, des villages près de Nabatiyeh, au nord du Litani, mais aussi dans la vallée de la Bekaa. Au moins 15 personnes ont été tuées dans ces frappes, selon des responsables libanais.

**Plus de 800 Canadiens évacués**

PRESSE CANADIENNE

BEYROUTH — Plus de 800 ressortissants canadiens au Liban ont quitté ce pays, hier, à bord d'un navire affrété par le Canada, malgré les promesses d'un cessez-le-feu imminent.

Pas moins de 1200 personnes pouvaient monter à bord du Princesa Marrisa, mais 825 Canadiens se sont présentés au port. Environ une trentaine de ressortissants russes et danois sont aussi embarqués.

C'était la première évacuation organisée par le Canada depuis le 3 août dernier, mais ce ne sera pas la dernière.

Un avis mis en ligne au site du ministère des Affaires étrangères indiquait que «le Canada était très préoccupé par la situation humanitaire au Liban» et qu'il enverrait un autre

navire, le 15 août.

Les ressortissants évacués hier ont été conduits vers l'île de Chypre, d'où ils regagneront le pays à bord d'avions nolisés par le gouvernement.

La plupart des évacués étaient des Canadiens d'origine libanaise. Figuraient parmi eux Ahmed al-Akhras, qui a perdu huit membres de sa famille immédiate dans le bombardement du village d'Aitaroun par les forces israéliennes, le mois dernier.

Les combats se sont poursuivis hier et plusieurs ressortissants ont préféré ne pas prendre de chance, croyant que les hostilités continueraient après l'heure limite.

Depuis le début du conflit entre Israël et le Hezbollah, le Canada a évacué près de 15 000 de ses ressortissants au Liban.

**Le fils de l'écrivain israélien David Grossman tué en service**

ASSOCIATED PRESS

JÉRUSALEM — Le fils de David Grossman, un des plus grands écrivains israéliens et l'une des personnalités les plus éminentes du camp de la paix, a été tué au Liban, a annoncé l'armée hier.

Il y a trois jours, dans un message co-signé avec les deux autres écrivains-phares du mouvement pacifiste, Amos Oz et A.B. Yehoshua, son père avait publiquement exhorté le gouvernement à arrêter la guerre.

Le sergent Uri Grossman, 20 ans, qui servait dans une unité de blindés, a été tué samedi par une roquette anti-chars pendant l'offensive terrestre destinée à occuper le plus de terrain

possible dans le sud du Liban avant l'entrée en vigueur du cessez-le-feu avec le Hezbollah.

La journée de samedi a été la plus meurtrière pour Tsahal depuis le début du conflit, avec 24 morts. Parmi eux, Uri Grossman, fils d'un des Israéliens les plus connus, respectés et écoutés, et l'État hébreu en est bouleversé.

Hier matin, des amis et des proches en larmes avaient commencé à se rassembler chez les Grossman, à Mevasseret Tzion, dans la banlieue de Jérusalem, et l'information s'est rapidement transmise dans la ville.

L'appel des trois intellectuels «colombes» a été lancé jeudi, au lendemain du feu vert donné par le cabinet de sécurité à cette offensive renforcée.

# Arts/spectacles

Section détachable



IMACOM, JULIE ROY

Le Festival Orford 2006 s'est terminé hier par les deux représentations du concert *Six pianos et démesure*, à la salle Gilles-Lefebvre. La demi-douzaine de pianistes (Olivier Godin, Francis Perron, Lorraine Prieur, Claire Ouellet, Marianne Patenaude et Sandra Murray) a subjugué son auditoire et a obtenu trois ovations. Le duo de Lorraine Prieur et Marianne Patenaude a forcé l'admiration dans les *Impressions foraines* de Dubois.

## CONCERT DE CLÔTURE DU FESTIVAL ORFORD

# Six pianos pour une fin en beauté

STEVE BERGERON  
steve.bergeron@latribune.qc.ca

ORFORD — Six pianos, ça en fait, des touches. Cinq cent vingt-huit, si on veut être plus précis, soit trois cent douze blanches et deux cent seize noires. Leur curiosité piquée par l'idée de voir six pianos sur une même scène, les spectateurs ont débarqué en masse au Centre d'arts Orford hier matin. Ils sont repartis charmés.

En effet, pour ce concert de clôture du Festival Orford, six pianistes accompagnateurs de l'école d'été du Centre offraient un programme d'airs connus, réarrangés pour une demi-douzaine de pianos. Le Centre d'arts a ajouté une supplémentaire en matinée pour répondre

à la demande.

En tout cas, l'auditoire d'hier matin a tellement aimé qu'il offrait déjà une ovation à l'entracte, en plus de forcer les musiciens à un rappel. Le sextuor a en effet donné d'impressionnantes exécutions, lors de certains prestissimos et pendant l'interprétation des pièces pour deux pianos et huit mains.

Précisons qu'il n'y avait pas six pianos de concert sur la scène, mais deux, les autres étant plus petits (au pif, des quarts-de-queue, peut-être des crapauds). Olivier Godin, arrangeur du concert, est aussi resté prudent, optant parfois pour une simple transposition, comme pour l'ouverture du *Barbier de Séville*. Bien, mais sans surprise.

Remarquez qu'il n'y avait pas

grand-chose à ajouter à la *Danse des chevaliers* de Prokofiev ni à la *Danse macabre* de Camille Saint-Saëns, ces deux oeuvres étant en elles-mêmes impressionnantes. On y aura surtout décelé le plaisir des musiciens d'offrir de telles gâteries, au public comme à eux-mêmes.

**L'auditoire a tellement aimé qu'il offrait déjà une ovation à l'entracte, en plus de forcer les musiciens à un rappel.**

Dans le cas des pièces pour

huit mains, aux arrangements signés Mack Wilberg et Renaude Vilback, le spectaculaire était au rendez-vous, surtout la suite sur les thèmes de *Carmen*, comprenant l'ouverture, la danse bohème, l'aragonaise et, bien sûr, la habanera. L'arrangeur s'est organisé pour que les six destriers soient exploités à fond la caisse de résonance et a risqué quelques audacieuses discordances d'harmonies.

### Prestes puces

Un seul duo au programme, les *Impressions foraines* de Pierre-Max Dubois, par Lorraine Prieur et Marianne Patenaude. Une oeuvre «impressionniste réaliste», tonale, qui débute avec des allures d'exercice pédagogique, mais qui prend vite

une tournure très exigeante, avec *Le danseur de corde* et le prestissimo des *Puces savantes*.

Le *Grand Galop de concert* d'Édouard Holst a laissé l'assistance sur une note de folie. Le programme, se voulant plus léger que le concert de la soirée, ne comportait pas la Sonate pour deux pianos de Mozart. Dommage...

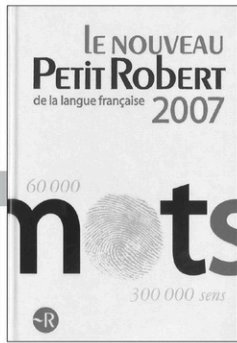
Cette prestation terminait en beauté un été record pour le Centre d'arts Orford, avec 22 000 spectateurs qui ont assisté aux 44 concerts de cette année. Mais déjà la directrice Sophie Galaise annonce trois concerts automnaux avec des pianistes réputés: Oliver Jones, François Dompierre et Marc-André Hamelin. Les dates seront annoncées prochainement.

# 16 / Arts et spectacles

## Sur les rayons

Signe indéniable que la rentrée est à nos portes: les dictionnaires débarquent en masse sur les tablettes des librairies. Trois dicos tout chauds à se mettre sous la dent.

Le nouveau Petit Robert de la langue française 2007



DICTIONNAIRE

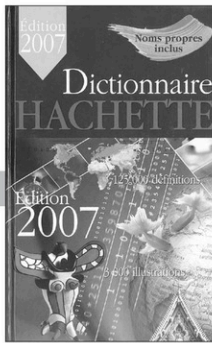
Dictionnaires Le Robert  
2880 pages

### PETIT ROBERT REVU ET CORRIGÉ

Pour la 40e édition de sa brique, la maison Robert a décidé de faire peau neuve. Fond, forme, format: tout a été repensé pour faciliter la consultation du dictionnaire devenu, au fil des ans, une référence incontournable au chapitre de la langue française. Le millésime 2007 de la maison d'édition parisienne compte pas moins de 500 mots et 700 sens nouveaux, rendus nécessaires par les réalités nouvelles dont il doit témoigner. Quatre cents locutions et expressions récentes ainsi que 1500 nouvelles citations ont aussi été ajoutées, de même que plusieurs noms d'auteurs dans les citations, dont celui de l'écrivaine québécoise Marie Laberge. Dans cette refonte, une mise en page plus aérée agrément la consultation de l'ouvrage et assure une meilleure lisibilité. Un très bon cru.

— Karine Tremblay

Dictionnaire Hachette édition 2007



DICTIONNAIRE

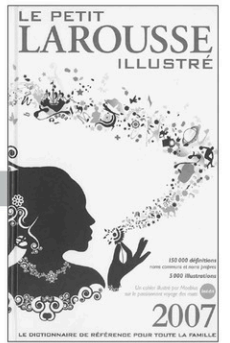
Hachette livre 2006  
1858 pages

### HACHETTE POUR PETITS ET GRANDS

Grande caractéristique du dictionnaire 2007 édité par Hachette: noms communs et noms propres se voient, étant donné qu'ils sont groupés dans une seule et même section. La distinction entre les deux genres se fait par couleur, le noir désignant les mots de la langue (il en compte 58 000), le bleu clair, les noms propres (il en dénombre 25 000). Entièrement imprimé en pages couleurs, l'ouvrage contient nombre de photos et d'illustrations en plus de 600 articles encyclopédiques. Mémento grammatical, proverbes, tableaux encyclopédiques et scientifiques et atlas de 33 pages complètent l'information. Résultat? Un dictionnaire de consultation facile et agréable, pour les jeunes autant que les plus grands.

— Karine Tremblay

Le Petit Larousse illustré 2007



DICTIONNAIRE

Éditions Larousse  
1855 pages

### UN LAROUSSE BONIFIÉ

Grande nouveauté de cette toute fraîche édition du Larousse: un cahier inédit illustré par le dessinateur et scénariste de bandes dessinées Moebius, et rédigé par l'anthropologue et linguiste Marie Treps sur le thème des mots étrangers. La section de 32 pages s'attarde sur les mots issus d'autres langues que le français. On apprend ainsi que zénith, alchimie, abracadabra, alcool et élixir sont des mots arabes qui ont fait leur chemin jusqu'au français via la littérature. Entre autres choses. L'ajout est d'intérêt. Le parcourir permet un intéressant voyage au pays des mots. Au surplus, il est magnifiquement mis en images. Pour le reste, le Larousse poursuit sa tradition d'ouvrage à cheval entre le dictionnaire de langue française et le dictionnaire encyclopédique. Cette nouvelle édition contient pas moins de 87 000 articles, 5000 illustrations et 321 cartes, en plus d'une chronologie universelle et d'une section dédiée aux citations, proverbes, maximes, sentences et mots historiques.

— Karine Tremblay

# L'écrivain Gunter Grass a servi dans les Waffen SS

DAVID MCHUGH  
ASSOCIATED PRESS

BERLIN — L'écrivain allemand Gunter Grass reconnaît avoir servi dans les Waffen SS dans

des mémoires à paraître le mois prochain. «Il fallait que ça sorte, enfin», a confié le prix Nobel de littérature dans un entretien publié samedi par le *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. «Ce sentiment de honte m'a pesé».

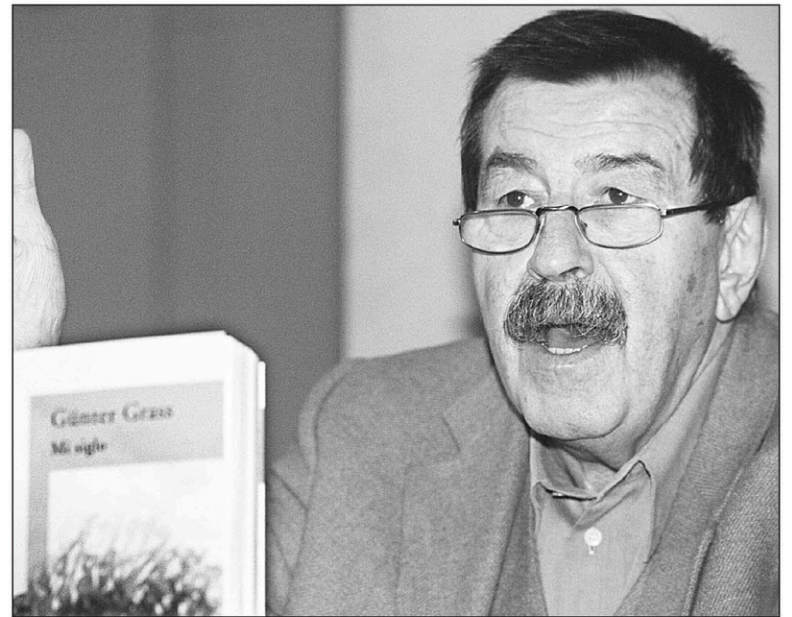
«Mon silence pendant toutes ces années est l'une des raisons pour lesquelles j'ai écrit ce livre», a expliqué le romancier, aujourd'hui âgé de 78 ans.

Considéré comme un porte-parole littéraire de la génération d'Allemands ayant grandi sous le nazisme et survécu à la Seconde guerre mondiale, Gunter Grass a reçu le prix Nobel de littérature en 1999 pour ses oeuvres, parmi lesquelles *Le tambour*, dont l'adaptation cinématographique a reçu un Oscar en 1979.

Sur le plan politique, il a milité à gauche, critiquant parfois avec force le SDP (parti social-démocrate). Il s'est régulièrement opposé à la xénophobie et à la guerre. Et beaucoup en Allemagne accordent une grande importance à ses prises de position morales.

Dans son interview, il explique s'être porté volontaire à l'âge de 15 ans pour le service des sous-marins. Il voulait s'engager dans l'armée pour échapper à l'enfermement qu'il ressentait, adolescent, chez ses parents. Il n'a pas été accepté.

Mais à l'âge de 17 ans, il est convoqué pour intégrer la 10e division blindée «Frundberg» des Waffen SS à Dresde. «Ça m'est arrivé comme à beaucoup de gens de mon âge», remarque Gunter Grass, qui, juste avant cet enrôlement faisait partie du Arbeitsdienst, un service d'appui à l'armée. «Nous étions dans le service du travail et, tout d'un coup, un an plus tard, la feuille de conscription apparaissait sur la table. Et ce n'est qu'en arrivant à



LA PRESSE, ARCHIVES

Le prix Nobel de littérature Gunter Grass a confié avoir servi dans les Waffen SS, une force de combat qui a pris part à la guerre au côté de l'armée régulière allemande, dans des mémoires à paraître le mois prochain.

Dresde que j'ai appris que j'étais dans les Waffen SS».

### De fanatique combattants

La Schutzstaffel (escadrille de protection, en allemand) était à l'origine un groupe qui, sous la direction de Heinrich Himmler, assurait la protection d'Adolf Hitler. La SS est ensuite devenue une vaste organisation qui dirigeait les camps de concentration.

Elle incluait la Waffen SS, une force de combat qui a pris part à la guerre, au côté de l'armée régulière allemande. Ses membres se sont vite forgés une réputation de combattants fanatiques. Après la guerre, lors du procès de Nuremberg, la SS a été déclarée organisation criminelle.

Gunter Grass ne donne pas beaucoup de détails sur son ser-

vice parmi les Waffen SS. Il explique simplement qu'il a réussi à s'administrer la jaunisse pour être dispensé d'entraînement pendant plusieurs semaines.

Il rappelle à quel point l'endocritinement de la jeunesse était efficace sous le IIIe Reich. «Pour moi, je suis sûr de mes souvenirs, la Waffen SS n'avait rien d'effrayant. C'était plutôt une unité d'élite qui était envoyée où c'était chaud et qui - comme le disaient les gens - supportait les plus lourdes pertes.»

«On oublie facilement de quelle façon moderne et habile les Jeunesses hitlériennes et le Jungvolk étaient élevées», note le romancier. «Le slogan de Hitler selon lequel "la jeunesse doit être dirigée par des jeunes" était incroyablement efficace.»

LE VIEUX CLOCHER  
de  
**Magog**

64, rue Merry Nord, Magog  
Tél.: 847-0470

---

**Laurent PAQUIN**

Du mardi au samedi  
du 8 au 19 août

---

**Bob WALSH**

Dimanche 20 août

---

**Jean-Marc PARENT**

Du mardi au samedi  
du 22 août au 2 sept.  
Dimanche 3 sept.

Service de développement économique  
du comté de Magog  
Québec J8B 0A8

Canada  
Patrimoine  
canadien

énergie  
106.1

rock détenté  
902 FM

La Tribune

TQS

PAROISSIENS  
ESTRIS

2004-08

# Chantal Kreviazuk participera à un épisode acoustique de *Canadian Idol*

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — La populaire émission *Canadian Idol* débranche ses vedettes en herbe cette semaine, alors que les six participants toujours en lice travailleront d'une scène bien différente pour une session acoustique en compagnie de l'auteure-compositrice originaire de Winnipeg, Chantal Kreviazuk.

C'est la première fois que les participants travailleront sur une autre scène que celle habituellement décorée de la signature visuelle spécifique du concept américain.

Le chef de production, John Brunton, a déclaré que le déplacement de toute l'équipe n'était qu'un des moyens qui seront employés pour donner une identité propre à la version canadienne par rapport à la version immensément populaire

diffusée au sud de la frontière. Certaines des modifications apportées à la version canadienne ont même trouvé une place dans la version américaine.

«L'année dernière, nous sommes allés à Graceland avec toute l'équipe et cette année, la version américaine y est allée. Nous avons décidé que nous inviterions plusieurs mentors pour seconder l'entraîneur vocal Debra Byrd et travailler avec nos compétiteurs.»

## Plus rock

Mme Byrd trouve quant à elle que la version canadienne est plus rock, tandis que la version américaine est plus pop. M. Brunton croit aussi que le public canadien est plus ouvert à différents types musicaux.

Beaucoup de personnalités ont

aussi travaillé avec les participants de *American Idol* par le passé, mais M. Brunton stipule que les sessions de travail ont été plus intenses au Canada, citant le passage de Cyndi Lauper, qui a passé environ 12 heures à analyser le travail des participants plus tôt cette saison.

L'épisode d'aujourd'hui sera enregistré dans un studio de la chaîne CTV, dans l'édifice historique torontois Masonic Temple. Les concurrents seront sur une scène, entourés du public, afin d'offrir une performance plus intime que d'habitude.

L'auteure-compositrice originaire de Winnipeg Chantal Kreviazuk travaillera en mode acoustique avec les six participants toujours en lice de la populaire émission *Canadian Idol*.



PRESSE CANADIENNE

# Marc Galipeau au Louvre

PRESSE CANADIENNE

FARNHAM — Une oeuvre de l'artiste-peintre Marc Galipeau de Farnham sera exposée au prestigieux Carrousel du Louvre, qui entoure la pyramide inversée, lors du salon de la Société nationale des beaux-arts de Paris, du 14 au 18 décembre prochain.

«C'est quelque chose que je n'ai jamais, jamais imaginé, même pas dans mes rêves, ni dans mes ambitions», a déclaré l'ancien orthopédiste et infographe qui a tout quitté il y a près d'un an pour se consacrer entièrement à son art.

Natif de Notre-Dame-de-Stanbridge, l'homme de 38 ans peint depuis qu'il est tout petit. «C'est vers 18 ou 19 ans que j'ai voulu faire de la peinture un métier», dit-il.

Avant le Louvre, Marc Galipeau exposera en septembre ses toiles à Nice.

**LE VIEUX CLOCHER**  
de  
**Sherbrooke**  
1590, rue Galt O., Sherbrooke  
Tél.: 822-2102

Hommage à  
**DALIDA**  
avec Claudine Carle  
Tous les samedis jusqu'au 2 septembre

Annie  
**VILLENEUVE**  
Ven-sam, 8 et 9 septembre

Supplémentaires  
**KAIN** 15-16 septembre

**MIKE WARD**  
23 septembre

[www.vieuxclocher.com](http://www.vieuxclocher.com)

**LA MAISON DU CINÉMA**  
MAINTENANT 15 SALLES  
[www.lamaisonducinema.com](http://www.lamaisonducinema.com)

**SCOOP** (v.o. anglaise s.t.f.) DE WOODY ALLEN (G)  
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h15

**WORLD TRADE CENTER** (v.f.) (GDJE)  
NICOLAS CAGE / MICHAEL PENA  
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h30

**PULSATIONS** (v.f.) (13+ VIOLENCE HORREUR)  
1h15 - 3h35 - 7h15 - 9h35

**COMME TOUT LE MONDE** (v.o.f.) (G)  
1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h25

**BON COP, BAD COP** (v.o.fr.) (13+ V.+L.V.)  
PATRICK HUARD / COLM FEORE  
1h00 - 3h40 - 6h45  
7h00 - 9h25 - 9h35

**UNE VOIX DANS LA NUIT** (v.f.) (13+)  
ROBIN WILLIAMS / TONI COLLETTE  
3h25 - 9h20

**LA DESCENTE** (v.f.) (16+ VIOLENCE HORREUR)  
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h30

**OSS 117** (v.o. française) (G) JEAN DUJARDIN  
1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h15

**PIRATES DES CARAÏBES 2** (v.f.) (GDJE)  
12h50 - 3h50 - 7h30 - 9h15

**LA FERME EN FOLIE ANIMÉ** (v.f.) (GDJE)  
1h10 - 3h20 - 7h10

**LES NUITS DE TALLAGEDA** (v.f.) (GDJE)  
12h55 - 3h40 - 6h55 - 9h30

**LA MAISON MONSTRE** (v.f.) (GDJE)  
FILM D'ANIMATION 1h15 - 3h20

**ASTÉRIX ET LES VIKINGS** (v.o.f.) (G)  
1h15 - 7h15

**JOHN TUCKER DOIT MOURIR** (v.f.) (G)  
1h00 - 7h00

**CLIC** (v.f.) (GDJE) SANDLER 3h30 - 9h25

**LE SECRET DE MA MÈRE** (v.o. française) (13+)  
1h05 - 7h05 GINETTE RENO

**OUBLIER CHEYENNE** (v.f.) (GDJE)  
3h25 - 9h20

**LE PETIT LIEUTENANT** (v.o. française) (13+)  
1h05 - 7h05

**DEUX FLICS À MIAMI** (v.f.) (13+V)  
3h35 - 9h35

208920  
63, KING OUEST, 566-8782

## Saint-Michel-de-Bellechasse séduit Paul Houde

### Saint-Michel-de-Bellechasse c'est...

1665 habitants témoins privilégiés de la beauté du Saint-Laurent.

- Une vue superbe sur l'estuaire fluvial et son chenal, les bateaux océaniques et l'île d'Orléans sur fond de montagnes laurentiennes.
- Ses belles rues, ses battures, son port de plaisance avec café-terrasse, sa plage et son parc riverain.
- Le vieux Saint-Michel qui présente un ensemble remarquable de maisons en bois blanches dans les divers styles néo-classiques du 19<sup>e</sup> siècle, avec leurs galeries fleuries, balustrades, porches d'entrée, toitures retroussées, lucarnes et une variété d'éléments décoratifs.
- Outre le couvent et l'église, le presbytère (1739) et la chapelle Notre-Dame-de-Lourdes (1879) qui sont uniques en leur genre.
- La bibliothèque Benoît-Lacroix (1850), le circuit patrimonial, les ateliers d'artistes et l'Atelier du Voiturier, les terres agricoles et leurs maisons anciennes, le golf et le théâtre d'été qui en font un village grouillant d'activités.

Situé à une trentaine de kilomètres de Québec.

Surnommé le village blanc, Saint-Michel c'est là où la mer et la terre se marient ...

## Les Michelois vous donnent rendez-vous

**CE SOIR 20H**  
**LA PETITE SÉDUCTION**  
AVEC DANY TURCOTTE

RADIO-CANADA  
VOUS ALLEZ VOIR.

[WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESEDUCTION](http://WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESEDUCTION)

**La Tribune**

**Les concerts de la Cité**  
Agora Strathcona  
Face à l'hôtel de ville  
**LES JEUDIS**  
JAZZ de 5 à 7  
Le jeudi 17 août

**ODD**  
**LES VENDREDIS**  
JAZZ de 5 à 7  
Le vendredi 18 août

**SHERBIE BRASS BAND**

En cas de pluie, les jeudis jazz seront présentés à l'Antiquarius et les vendredis jazz à la Brûlerie de Café.

**LE THÉÂTRE GRANADA**  
Salle Sylvio-Lacharité  
53, rue Wellington Nord, Sherbrooke

**98.1**  
Rythme FM  
Estrie

**PINK MARTINI**  
LE JEUDI 14 SEPTEMBRE à 20 h 30

**ROBERT CHARLEBOIS**  
LE VENDREDI 27 OCTOBRE à 20 h 30

**CLAUDE BARZOTTI**  
LE JEUDI 2 NOVEMBRE à 20 h 30

**Renseignements:**  
**819 565-5656**  
[www.theatregranada.com](http://www.theatregranada.com)

# Charlebois galvanise le Lac en Fête

**RONALD MARTEL**  
ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — L'événement marquant du Lac en Fête 2006 aura été, pour plusieurs, le spectacle énergique que Robert Charlebois est venu livrer, samedi soir, dans le cadre de ce festival populaire présenté pour la première fois durant quatre jours, à Lac-Mégantic.

Malgré une température franchement très fraîche, qui a fait dire à la star, en plein spectacle: «Eric Clapton jouait sans doute mieux que moi, mais lui il ne jouait pas les doigts gelés!», Robert Charlebois a littéralement embrasé l'atmosphère du Parc des Vétérans, au bord du lac Mégantic jetant sa froidure.

Rassurez-vous, fans de Charlebois, la légende de la chanson québécoise, le monstre sacré, la bête de scène s'est amusé comme un gamin de 12 ans, dans un corps d'adulte de 25 ans, lui qui en a 62. Samedi, il a sûrement dépassé les 100 000 volts du regretté Gilbert Bécaud, ses piles étant encore loin de s'éteindre et son étoile, de pâlir.

Véritable mystère du phénomène Charlebois, les cinq générations toutes représentées dans l'assistance, à partir des «baby-boomers» depuis très longtemps entichés de la vedette, jusqu'aux enfants de 7 ou 8 ans, grimpés sur les barrières de protection, qui semblaient fascinés par les gesticulations à la Elvis Presley de l'artiste, par sa jonglerie avec le pied pourtant pesant du microphone et par la musique infernale que jetaient les trois guitares électriques, la basse, les deux batteries et les bongos qui formaient son orchestre.

Charlebois ne s'est pas fait prier pour accorder une entrevue digne des grands, après son spectacle, où s'entremêlaient les confidences sur sa carrière, les politiciens et son incursion dans le monde de la bière comme propriétaire de la micro-brasserie Unibroue.

Il a même avoué qu'il aurait aimé présenter une offre d'achat, dernièrement, pour l'ontarienne Sleeman, que des Japonais auraient finalement acquise.

«Dans ma période où j'ai bu le plus, et ça vous pouvez l'écrire, j'en ai bu de la bonne bière de micro-brasserie, ce que je recommande à tout le monde, parce qu'il y a moins de chimique dans ces bières-là, meilleures pour la santé», de conseiller Robert Charlebois, sur un ton amusé.

Au sujet de son futur, il a eu un commentaire savoureux.

«À la fin de ta carrière, ou bien la vie y met un frein bêtement comme pour Claude Léveillée, ou bien tu n'aspirez qu'à t'asseoir dans ton petit jardin, comme Jean-Pierre Ferland, pour te reposer. Pour moi, il n'y a rien qui m'attire là-dedans. Ou encore, tu peux filer jusqu'à ce que tes capacités te lâchent, comme Charles Aznavour, qui est mon parrain de showbiz, je l'admire encore, je lis sur lui régulièrement, il a 85 ans cet homme-là, et sa voix commence juste à faiblir un peu», admet-il.

«C'est sûr que je veux faire com-

me Aznavour, mais vous me le direz quand ma voix ne sera plus la même. La retraite ne me fait pas rêver... J'ai un orchestre en or, avec deux batteries, c'est comme une prise de courant à l'arrière, et le public en avant, je suis nourri des deux côtés!»

«Les gens me disent que j'ai fait partie de leur vie, ils se déplacent encore, ils s'attendent donc à quelque chose. Ils aiment entendre les mêmes vieilles chansons... Mon futur, c'est encore mon plaisir d'écrire, de composer des chansons, et le plaisir de chanter, que j'ai redécouvert après des cours de chant suivis dernièrement, qui rendent les choses plus faciles encore.»

Plusieurs des spectateurs buvaient ses paroles, durant son spectacle, et s'enivraient littéralement de ses chansons, dont ils connaissaient évidemment les paroles par coeur.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

L'événement marquant du Lac en Fête 2006 de Lac-Mégantic aura été, pour plusieurs, le spectacle énergique que Robert Charlebois est venu livrer samedi soir.

Conception publicitaire : lebusinessclub.com

**À PARTIR DE 13 498\$**

**LANCER**

**GALANT**

**0% À L'ACHAT 60 MOIS**

**OUTLANDER**

**ECLIPSE**

**LIQUIDATION**

**SANS FRAIS CACHÉ NI INTÉRÊT**

**ÇA TE TENTES-TU?**

LES VÉHICULES JAPONAIS LES MOINS CHERS!

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

10/5/5

ON TE DONNE MINIMUM

**1 000\$**

EN ÉCHANGE DE N'IMPORTE QUEL USAGÉ OU MINOUNE!

**SHERBROOKE MITSUBISHI**

Angle boul. Bourque et Haut Bois  
(819) 346-8222

# Le savoir-faire de l'organisme AIDE exporté en Alberta

				7				
		3		5	4	2	8	
7		6	1					3
5	6							
				6	3	4		
					8		9	1
2	5		7					4
					5	7	2	
	9		4					

Niveau de difficulté : MOYEN

0342

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	1	6	2	3	9	5	4	7
9	2	7	4	1	5	3	8	6
4	5	3	6	7	8	2	1	9
5	8	2	3	4	6	9	7	1
7	4	9	5	2	1	6	3	8
3	6	1	8	9	7	4	2	5
6	7	4	9	8	2	1	5	3
2	9	8	1	5	3	7	6	4
1	3	5	7	6	4	8	9	2

Par Fabien Savary 0341

**NDLR** – Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Les lecteurs sont invités à nous fournir leurs commentaires par courriel à [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)



GRACIEUSE TÊTE D'AIDE

Après un bref séjour à Sherbrooke, les président et vice-président de l'Association francophone de Brooks (AFB) en Alberta, Sa-Eva Katusevanako et Jean-Pierre Mutaga, quittent la région avec de précieux acquis en matière de création de sites Internet. Ils sont ici entourés de leurs «professeurs», Almir Musinbegovic, responsable des services informatiques chez AIDE, Mohamed Soulami, directeur général de l'organisme, et François Faucher, responsable du secteur informatique.

### CLAUDIA TIMMONS

[claudia.timmons@latribune.qc.ca](mailto:claudia.timmons@latribune.qc.ca)

**SHERBROOKE** — L'organisme Action interculturelles de développement et d'éducation (AIDE) exporte son savoir-faire informatique jusque dans l'Ouest du pays. Après avoir reçu une formation d'une semaine sur la création de sites Internet, deux représentants de l'Association francophone de Brooks (AFB) en Alberta repartent la tête pleine d'idées.

Pendant leur séjour dans la communauté sherbrookoise, les deux stagiaires d'origine congolaise, Sa-Eva Katusevanako et Jean-Pierre Mutaga, ont notamment appris à concevoir et entretenir un site Internet. Aux dires des deux hommes, ces acquis vont être plus que précieux dans leur coin de pays.

«L'expertise que nous avons acquise ici sera exportée en Alberta et nous mettrons à profit tout ce qui nous a été enseigné. Le site Internet nous permettra de mettre les membres de notre communauté au courant des activités et également de faire la promotion de la main d'oeuvre francophone de Brooks», explique le vice-président de AFB, Jean-Pierre Mutaga.

En plus des connaissances technologiques, les deux Albertains se sont montrés très intéressés à explorer le savoir-faire des organismes sherbrookoises en matière d'intégration des immigrants.

«Je tiens à mentionner que nous avons été très impressionnés par tout ce que nous avons vu dans la région de Sherbrooke: le Festival des traditions du monde, le lac des Nations, la Traversée internationale du lac Memphrémagog», conclut M. Mutaga.

Rappelons qu'au cours des deux dernières années, l'organisme sherbrookoise a aidé près de 500 organismes non gouvernementaux du Québec à mieux fonctionner à l'ère informatique.



**ACURA**

# SOUS LA TENTE

C'EST 100% VRAI ET JAPONAIS!

# DERNIÈRE SEMAINE!

PLUS

UN CHÈQUE À TON NOM DE

# 1 000\$

À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL  
OCCASION DE TOUTE MARQUE

NOUS PRENDRONS  
TOUS LES MOYENS  
AFIN DE RENDRE  
ACCESSIBLE LA  
TECHNOLOGIE ET  
L'ÉCONOMIE D'ESSENCE  
ACURA 2006.

288\$  
par mois  
LOCATION  
48 MOIS



CSX



RSX

1,8%  
JUSQU'À 48 MOIS



MDX



TSX




PRECISION ACURA  
S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque • (819) 564-8909

209261

Pour un temps limité. 1,8 % en financement ou location jusqu'à 48 mois sur le MDX. Photos à titre indicatif. Tous les détails sur place.



IMACOM, JULIE ROY

Plusieurs parents et amis étaient réunis pour rendre hommage au policier de la GRC Pierre Chamberland qui quitte après une quarantaine d'années de services. Sur la photo, Claire Chamberland, Gérald Chamberland, Adrienne Roy, Pierrette Garand, Paul Desrochers, le jubilaire Pierre Chamberland, Roger Caron, Marcel Marcotte et Suzanne Martin.

# 40 ans à traquer les criminels québécois

**CLAUDIA TIMMONS**

claudia.timmons@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Après quatre décennies consacrées à la Gendarmerie royale du Canada (GRC), Pierre Chamberland, 59 ans, tire sa révérence du milieu policier avec le coeur gros. En ce dimanche après-midi ensoleillé, près d'une trentaine de parents et amis s'étaient réunis, histoire de rendre hommage à une carrière impressionnante et sans anicroche.

«J'ai passé 40 ans de ma vie au

service des citoyens et, du jour au lendemain, je me retrouve sans mon statut de policier. Ça va être difficile de ne plus être dans le feu de l'action», s'exclame Chamberland.

C'est à l'hiver de 1967 que le jeune Sherbrookoise quitte sa région natale pour le camp d'entraînement de la GRC basé à Regina, en Saskatchewan. Après un entraînement obligatoire de six mois, l'homme à l'imposante stature fait officiellement son entrée dans les forces de l'ordre en obtenant son insigne.

Pendant toute sa carrière, qui l'a amené à s'établir dans différentes villes de la province, Pierre Chamberland s'est affairé à traquer les criminels du Québec. La monnaie contrefaite, les stupéfiants, les cigarettes et alcools de contrebande n'ont désormais plus de secrets pour le père de deux garçons devenus maintenant des hommes.

## Un excellent souvenir

En 40 ans à défendre les citoyens canadiens, le policier a connu des événements malheureux. Au cours de sa dernière année de service, six confrères de travail ont perdu la vie lors d'interventions en Alberta et en Saskatchewan, une dure réalité qui vient avec son métier.

«C'est sûr que c'est dur de perdre des collègues. Mais il faut essayer de ne pas s'arrêter à ça. Chaque métier comporte ses dangers», précise-t-il.

En dépit de ces tragédies, Pierre Chamberland garde un excellent souvenir de ces quatre décennies passées au sein de la GRC, qu'il qualifie de meilleur corps policier au Canada. Et ses souvenirs vont plus particulièrement vers la période 1986 à 1992, où il agissait en tant qu'escorte de personnalités de marque. L'homme a notamment dû assurer la sécurité du premier ministre canadien Brian Mulroney, de la gouverneure générale Jeanne Sauvé et de plusieurs dignitaires de passage au pays.

## Sur ses traces

Établi dans la région montréalaise depuis quelques années, le nouveau retraité compte bien profiter pleinement de ses temps libres en s'adonnant à plusieurs passions, dont la chasse, la pêche et la photographie. C'est avec une immense fierté qu'il voit aujourd'hui son fils de 27 ans suivre ses traces. Dans quelques semaines, Yan Chamberland entamera les six mois d'entraînement de la GRC, à Regina... tout comme son paternel il y a 40 ans.

Nous avons les moyens de vous faire parler.

**427 \$** /mois\*  
Location 48 mois

**0 \$ de comptant**  
Transport et préparation inclus

**33 999 \$** \*\*  
à l'achat

Taux de financement à l'achat de 3,5% jusqu'à 48 mois

Pour un temps limité, obtenez 1000 minutes de Téléphonie mains libres OnStar offertes sans frais à la location ou à l'achat d'un véhicule Cadillac 2006\*.



## Cadillac CTS

Moteur V6 VVT de 2,8 L • Boîte manuelle 6 vitesses AISIN • Freins ABS avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Antipatinage avec interrupteur

**Privilèges Cadillac:** Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Abonnement de un an au plan Sain et sauf de OnStar<sup>MD</sup>



**CADILLAC CTS**

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2006 (6DM69/R7A). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport (1350 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. 0 \$ de dépôt de sécurité. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (1350 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement de 3,5% pour un terme de 48 mois. Exemple de financement: basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 447,12 \$ et les frais de crédit totaux de 1461,76 \$ pour une obligation totale 21461,76 \$. \*À l'achat ou à la location de modèles Cadillac 2006 neufs ou de démonstration provenant des stocks du concessionnaire livrés entre le 14 juin 2006 et le 31 août 2006 inclusivement, les clients obtiennent une Carte de téléphonie mains libres OnStar de 1000 minutes moyennant des frais supplémentaires de 0,01 \$. Les cartes doivent être activées avant le 12 décembre 2006 et seront valables pendant un an suivant la date d'activation. L'abonnement au service OnStar doit être actif pour réclamer et utiliser les minutes. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com.

## DES DOSSIERS

RÉGIONAUX ET NATIONAUX  
à ne pas manquer  
chaque jour dans

**La Tribune**



Bestar a annoncé une perte avant impôts de 874 000 \$ pour le deuxième trimestre de 2006, due en partie à un manque de matières premières suite à l'incendie majeur survenu à l'usine de son principal fournisseur, Tafisa Canada, sa voisine dans le parc industriel de Lac-Mégantic.



ARCHIVES, LA TRIBUNE

# Bestar annonce une perte, en partie due à Tafisa

**RONALD MARTEL**  
ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Une perte avant impôts de 874 000 \$ pour le deuxième trimestre de 2006, voilà ce que Bestar inc., de Lac-Mégantic, a annoncé. Pour le trimestre équivalent de 2005, la compagnie avait connu un bénéfice avant impôts de 256 000 \$, en comparaison.

«Le chiffre d'affaires a été affecté par le ralentissement important de nos ventes chez l'un de nos principaux clients, tel qu'annoncé dans nos précédents communiqués, ainsi que par un retard de livraisons à certains de nos clients dû à

un manque de matières premières suite à l'incendie majeur survenu à l'usine de notre principal fournisseur, le 17 avril 2006», a expliqué le président-directeur général de Bestar, Jacques Héту.

Le p-dg faisait évidemment référence à Tafisa Canada, sa voisine dans le parc industriel de Lac-Mégantic, où est survenue une terrible explosion en avril dernier, laquelle a détruit complètement une bonne partie de l'usine et, en même temps, la ligne numéro 2 de production qui fournissait environ 75 pour cent des panneaux de particules produits par ce fournisseur.

Le chiffre d'affaires a totalisé 6 619 000 \$, une baisse de 26,9 pour cent par rapport aux 9 055 000 \$ pour le même trimestre terminé le 30 juin 2005.

La perte nette qui en a résulté a atteint, pour sa part, 599 000 \$, ou 0,05 \$ par action, comparativement à un bénéfice net de 235 000 \$, ou +0,02 \$ par action, pour le même trimestre en 2005.

«Si le deuxième trimestre de 2006 a été difficile pour Bestar, il aura cependant permis de démontrer notre capacité à résister à une crise et notre détermination à réussir dans un nouveau marché, soit celui de la fabrication de composantes», a continué M. Héту.

«En effet, afin de continuer à servir nos clients, un plan alternatif d'approvisionnement a été mis en place, dans les heures suivant la catastrophe mentionnée précédemment. De plus, nous avons dû demander à nos employés d'usine de déplacer leurs vacances estivales, ce qu'ils ont accepté, et nous tenons à les remercier pour leur coopération et leur dévouement afin de dénouer cette crise.»

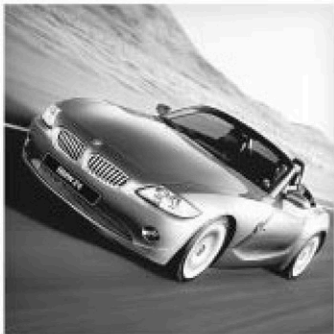
M. Héту a également invoqué la force de la devise canadienne, de concert avec le ralentissement des ventes et les coûts supplémentaires d'approvisionnement, pour palier à l'interruption temporaire des opérations de son principal fournisseur, ayant significativement contribué à cette perte.

«L'impact sur nos résultats financiers du nouveau volume d'affaires relié à l'intégration de nouveaux clients dans le domaine de la fabrication de composantes, bien que la marge bénéficiaire y soit moins grande, devrait se faire graduellement d'ici la fin de 2006 et au cours de 2007... La stabilisation de nos approvisionnements en panneaux, jumelée à un carnet de commandes diversifié, nous permet d'entrevoir l'avenir avec confiance», a conclu Jacques Héту.

## La Grande vente nationale Série certifiée BMW. (Prix spéciaux)

Garantie 6 ans ou 160 000 km

BMW Série certifiée.<sup>™</sup>  
Sélection exclusive de BMW d'occasion  
bmw.ca



À partir de **2,4%\*** À partir de **1,9%**  
**Financement et prix réduits**  
\* À partir d'une durée limitée

**Du 1<sup>er</sup> au 31 août 2006.**  
**Du 13 au 17 juin 2005.**

La période de l'année où la chance ne fait que vous sourire, elle repart avec vous. Du mardi 1<sup>er</sup> au jeudi 31 août, Suprem Automobile offre une vaste sélection de véhicules BMW de la Série certifiée à prix réduits et à un taux de location à partir de 2,4 %. Si vous avez déjà rêvé de posséder une BMW, c'est le moment de le faire une réalité. Sautez sur l'occasion. Rendez-vous chez Suprem Automobile pour un financement de 1,9 %. Si vous avez déjà rêvé posséder une BMW, c'est le moment de le faire une réalité. Sautez sur l'occasion. Rendez-vous chez Suprem Automobile pour un financement de 1,9 %.



**Suprem Automobile**  
4620, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 821-9272

\*La grande vente BMW Série certifiée dure du 1<sup>er</sup> au 31 août 2006. Sur modèles sélectionnés seulement. Détails chez votre concessionnaire Suprem Automobile. 206747

Marie-Claude Savard

Alain Choquette

## MONDIAL DE HANDBALL 2006 DE LA JEUNESSE FÉMININE

11 au 20 août 2006  
au Palais des Sports Léopold-Drolet de Sherbrooke

«Vivre la magie du handball»

819 821-5850 ou 1 866 866-5667 • www.handball2006.ca



Services financiers Chrysler

# SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL



LES SUPER OFFRES  
LOW 'N' GO

EN ALLOCATION DE LIVRAISON\*\* + 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR PLUS LES MODÈLES 2006\*

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ\* + JUSQU'À 6 000\$

LES MEILLEURES

LOUEZ À  
PAR MOIS 269\$<sup>Ω</sup>  
LOCATION DE 48 MOIS.  
2 332\$ COMP. INITIAL.

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 24 179\$\*

Dodge Grand Caravan 2006  
PDSF: 22 250\$  
RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3071\$  
ALLOCATION DE LIVRAISON: 5 000\$

Par mois 335\$  
Comptant initial 0\$

Dodge Charger 2006  
PDSF: 27 635\$  
RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 1 764\$  
ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 200\$

LOUEZ À  
PAR MOIS 289\$<sup>Ω</sup>  
LOCATION DE 48 MOIS.  
2 821\$ COMP. INITIAL.

Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4x4 2006  
PDSF: 39 220\$

LOUEZ À  
PAR MOIS 299\$<sup>Ω</sup>  
LOCATION DE 36 MOIS.  
2 506\$ COMP. INITIAL.

Jeep Commander 2006  
PDSF: 41 570\$  
RABAIS PRIX EMPLOYÉ: 3 488\$  
ALLOCATION DE LIVRAISON: 2 500\$

Par mois 370\$  
Comptant initial 0\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 33 316\$\*

Par mois 399\$<sup>Ω</sup>  
PAR MOIS 370\$  
LOCATION DE 48 MOIS.  
3 750\$ COMP. INITIAL



\* À l'exception des économies des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de toutes les modèles 2006. \*\* À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble de la Crossfire, du Sprinter et du Ram Diesel. À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 261.

Ω Les offres excluent le transport (1 265\$ pour la Dodge Ram 1500, 1200\$ pour la Caravan et la Charger, et 1050\$ pour le Jeep Commander), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées avec d'autres offres, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger le paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au FDRM de 60\$, incluant CYC + MWG, Dodge Charger avec l'ensemble 23E, Dodge Ram 1500 avec l'ensemble 26A + AHC + AJH + CKE + DSA + NHM + TTK + WF2 et Jeep Commander avec l'ensemble 26S + HBB. Tarif mensuel établi pour 36 mois pour le Dodge Ram 1500 avec l'ensemble 26A + AHC + AJH + CKE + DSA + NHM + TTK + WF2. Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Grand Caravan 2006 avec l'ensemble 28J + CYC + MWG, pour la Dodge Charger avec l'ensemble 23E et pour le Jeep Commander avec l'ensemble 26S + HBB. Premier versement exigé à la livraison. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km/48 mois (1 200 km/36 mois) au taux de 30\$ le kilomètre. La concessionnaire peut louer à prix moindre. Cette offre d'une durée limitée s'applique aux achats au détail admissibles en vertu du Programme Rabais Prix Employé, sans échange de véhicule, livrés au plus tard le 31 août 2006, et est sujette à des frais de remorquage et de transport (PDSF) et à des frais de 30¢ le kilomètre, taxes en sus. Les taxes de vente, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au registre, frais d'assurance et de financement ne seront pas remboursés. Limite d'un retour de véhicule par client et ne s'applique pas aux véhicules équipés de pièces optionnelles autres que Mopar. Le véhicule doit être retourné en condition comme neuve dans les 30 jours de la livraison. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. MD, Jeep et Quad Cab sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep, • Dodge du Québec

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI.





# Vente de médicaments sur Internet: mise en garde

PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Une commande de médicaments par Internet a mis quatre mois avant d'arriver à son destinataire qui avait payé le prix fort.

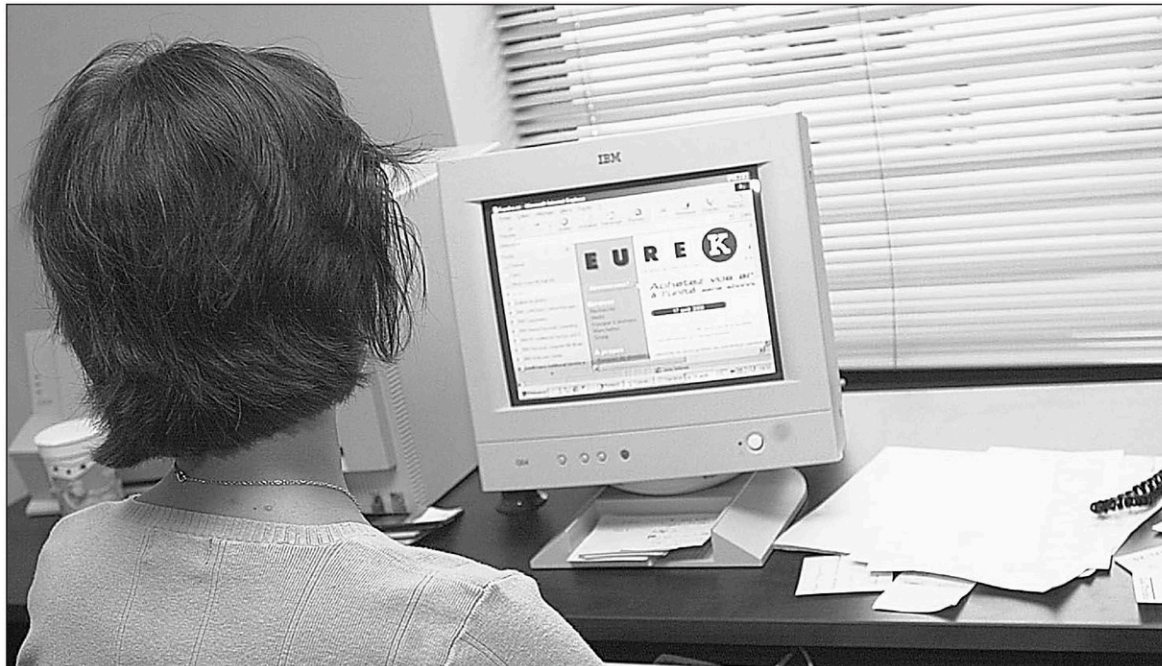
Depuis des mois sur le web, la vente de Paxil, Effexor, Celexa et autres antidépresseurs connus détrônent facilement le Viagra et Cialis offerts à outrance aux clients en ligne.

Sur un site aux étalages virtuels bien garnis (narcotiques puissants inclus), un journaliste a tenté l'expérience d'acheter les pilules du bonheur bien en vogue présentement. Une commande de 30 comprimés de Paroxitine (Paxil) placée le 25 février 2006 et payée par VISA est parvenue à destination le 28 juin dernier.

Quatre mois pour 102,17 \$ plus 11,31 \$ de droits de douanes au Canada. Normalement, une quantité semblable de Paxil coûte une cinquantaine de dollars dans une pharmacie ordinaire.

Une recherche rapide a permis de trouver plusieurs autres sites offrant des antidépresseurs et autres produits vendus sous ordonnance seulement. Un total de 113,48 \$ pour un minuscule paquet plutôt suspect. Trois enveloppes d'aluminium de dix pilules emballées individuellement, le tout camouflé entre trois feuilles blanches pliées. Le doute sur la nature du produit peut d'ailleurs augmenter le niveau d'anxiété.

La transaction a d'abord débuté sur une pharmacie «online» mexicaine, la facture a été enregistrée avec Telium Networks à Sao Paulo, au Brésil, et la marchandise a voyagé par Air India avant d'entrer au pays. «Je n'ai jamais vu ça comme tel. Chaque pays a une forme et une couleur différente pour les comprimés mais celle-là m'est inconnue», a indiqué



ARCHIVES, LA TRIBUNE

**Plusieurs sites offrent des antidépresseurs et autres produits vendus sous ordonnance seulement. L'Ordre des pharmaciens invite les clients potentiels à être prudents puisque certaines pilules peuvent être contrefaites.**

Line Guénette, pharmacienne chez Brunet à Vanier.

L'Ordre des pharmaciens affirme être vigilant face à ce phénomène, mais avoue ne pas avoir beaucoup de contrôle sur les cyberpharmacies à l'extérieur du pays. L'Ordre invite aussi les clients potentiels à être prudents puisque certaines pilules peuvent être contrefaites. «Ça demeure préoccupant. Il y a des risques et il n'y a aucun recours ensuite. Un de nos pouvoirs est de protéger le public», indique Véronique Allaire, conseillère aux communications. Malgré une popularité grandissante sur le Net, obtenir une telle prescription demeure donc la voie la plus simple. En janvier dernier, le Journal de Québec avait réussi à se faire prescrire

pas moins de 271 antidépresseurs en seulement cinq jours.

Au moins deux pharmaciens se sont fait prendre à vendre des médicaments par l'intermédiaire d'Internet au cours des dernières années.

Pour refiler des produits contrôlés aux clients, les responsables de

sites web doivent souvent établir un lien avec un pharmacien qui leur fourni les substances en demande. En juillet 2004, un pharmacien de Pointe-Claire, André Elkaim, a été reconnu coupable d'avoir vendu pour près de 1,6 million \$ de médicaments par le biais d'un site Internet. Selon les chiffres contenus dans la décision

du comité de discipline de l'Ordre, le pharmacien avait alors perçu 110 000 \$ en honoraires.

«L'intimé a contribué à une pratique médicale négligente», peut-on lire. Le professionnel a été radié pour douze mois, du 1er septembre 2004 au 31 août 2005. En février 2003, le pharmacien Serge Lelouche a été radié temporairement pour une durée de 18 mois pour deux infractions similaires. Il a également été condamné à payer une amende de 1000 \$. La plainte faisait état d'une vente de médicaments à une tierce entreprise au montant total de 474 000 \$.

**Vision Santé Idéale**

Un homme qui n'est pas informé est un sujet, un homme informé est un citoyen.  
Alfred Sauvy

Pharmacie Potvin et Garneau  
624, rue Bowen Sud  
569-5561

Proxim 194532

## Bon pour les yeux, le poisson

ASSOCIATED PRESS

**CHICAGO** — Deux nouvelles études concluent que manger du poisson aide à contrer la dégénérescence maculaire, une des principales causes de perte de la vision chez les personnes âgées.

Les deux études ne représentent pas une preuve scientifique solide sur la question, mais elles viennent tout de même apporter du poids à des études antérieures étant arrivées à la même conclusion.

On sait déjà que les acides gras omega-3 qu'on trouve dans certains poissons sont bons pour le coeur et le cerveau.

La première des deux études a

porté sur un total de 681 patients qui ont consommé du poisson deux fois par semaine. Ceux-ci couraient un risque 36 pour cent moins élevé de dégénérescence maculaire. Dans la seconde étude, impliquant 2335 hommes et femmes en Australie, qui mangeaient du poisson seulement une fois par semaine, l'incidence de la dégénérescence maculaire était réduite de 40 pour cent.

La dégénérescence maculaire se caractérise par une perte de la vision allant du centre vers la circonférence jusqu'à la perte totale de la vision.

Entre six et huit pour cent des gens âgés de 75 ans et plus en souffrent.

**LASIK MD** CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de **\$390** /oeil \*

Informez-vous sur notre politique du **plus bas prix garanti.**

CONSULTATION SANS FRAIS  
**(866) 393-1515**

Soins post-opératoires disponibles à Sherbrooke et Magog.

<b>BROSSARD</b> 1850, avenue Panama (adjacent au Mail Champlain)	<b>MONTRÉAL</b> 1250, boul. René-Lévesque O. Métro Bonaventure	<b>LAVAL</b> Édifice BDC 2525 Daniel-Johnson (adjacent au Carrefour Laval)
--	--	---

\* Les prix peuvent changer sans préavis. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Dr Pierre Demers, MD, FRCSC 25,000 interventions  
Dr Avi Wallerstein, MD, FRCSC 35,000 interventions  
Dr Mark Cohen, MD, FRCSC 35,000 interventions

**www.lasikmd.com**  
Halifax • Ottawa • Toronto • Edmonton • Calgary • Vancouver

L'excellence à votre portée  
Le choix des canadiens : nos médecins ont effectué plus de 300 000 interventions au Canada  
Technologie de pointe : Laser Bausch & Lomb Z100, nouvelle technologie disponible à Montréal, seulement chez Lasik MD  
Médecins de réputation internationale : nos médecins sont parmi les plus renommés et expérimentés au monde

**Estrie Aide**  
Vous...aussi. Merci!  
www.estrieaide.com

345, Wellington Sud  
346-9714

**SOYEZ DE LA COURSE AUX DICTIONNAIRES!**

Jusqu'à la fin du mois d'août, Estrie Aide fait la cueillette de dictionnaires et de matériel scolaire pour des écoliers du primaire issus de familles à faibles revenus.

**Votre appui est important... Nous comptons sur vous!**

**APPELEZ MAINTENANT... 819 346-9714**

Partenaires

**CIMA**

ET

**ACQ-ESTRIE**

195755

## Andréa Picard / ARTS



IMACOM, VINCENT COTNOIR

### Repères

-Née à Québec le 4 mars 1983

-Arrive à Sherbrooke à l'âge de deux ans

-Est l'aînée de deux sœurs... plus grandes qu'elle, dit-elle en souriant

-Quand la musique la laisse souffler un peu, elle aime lire des romans et depuis l'âge de 12 ans, elle plonge dans la Bible régulièrement

Personnellement, elle a accompli des voyages en Italie, République Tchèque et à La Guadeloupe.

Elle a occupé, cet été, le rôle de directrice musicale au Camp Musical de l'Estrie qui se déroule à la Salle Bandeen de l'Université Bishop's. Plus tôt dans la belle saison, elle a enseigné la musique en Normandie (France) durant deux semaines.

Andréa Picard a occupé le rôle de soliste avec l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Sherbrooke. Elle a été sélectionnée pour participer au New York String Orchestra Seminar, sous la direction de Jaime Laredo, avec lequel elle donna deux concerts au Carnegie Hall, en décembre 2003.

Elle a été récipiendaire du Prix du lieutenant-gouverneur du Québec au collégial et a reçu plusieurs bourses venant, entre autres, du Fonds Joseph McAbbie et du Fonds des Amis de l'Art, lorsqu'elle a remporté la deuxième place au Concours de musique du Canada, en 2002.

Andréa Picard participe chaque été à des stages de perfectionnement en violon et musique de chambre dans les Laurentides, en Hongrie et en Allemagne.

Andréa s'intéresse beaucoup à la pédagogie du violon et demeure très active à Sherbrooke avec les Cordes de l'Estrie et le Camp Musical de l'Estrie.

«Pour l'avenir, je vois des années remplies de musique. Je souhaite continuer à m'exprimer avec mon instrument, m'investir dans la vie des gens, les aider, les soutenir tant dans une perspective musicale que personnelle. Il faut accomplir un pas à la fois. Après les deux années de maîtrise que se passera-t-il? Des auditions, de l'enseignement? Tout cela reste à voir.»

## Une jeune virtuose du violon

ANDRÉA PICARD TERMINE CETTE ANNÉE SON CONCOURS EN VIOLON DANS LA CLASSE DE JOHANNE AREL. ORIGINAIRE DE QUÉBEC MAIS SHERBROOKOISE DEPUIS L'ÂGE DE DEUX ANS, ELLE AMORCE SA FORMATION MUSICALE 12 MOIS PLUS TARD. PORTRAIT D'UNE MUSICIENNE TOMBÉE DANS L'INSTRUMENT À CORDES QUAND ELLE ÉTAIT JEUNE. TRÈS.

### PIERRE SAINT-JACQUES

pstjacqu@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Quand je fais un retour en arrière, je me rappelle d'avoir toujours aimé ça. Âgée de trois ans, à la pré-maternelle La Chanterelle, j'ai connu cet instrument. On s'appliquait à l'éveil musical. Quand je suis arrivée en maternelle, mes parents m'ont de-

mandé si je désirais continuer à apprendre le violon. J'ai répondu oui. À partir de ce moment, ce fut mon choix personnel.»

L'ancienne élève de l'École Sacré-Coeur a accompli un fichu bout de chemin depuis ce temps.

Tout en poursuivant sa formation musicale, elle accumulait les honneurs. Trois événements l'ont particulièrement touchée.

«Le fait d'avoir joué en solo avec l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de Montréal constitue pour moi une grande étape dans ma vie. En mai 2005, l'obtention du Prix avec grande distinction en musique de chambre, à l'unanimité du jury, au Conservatoire de musique du Québec, à Montréal, demeure un autre moment d'exception. D'avoir été acceptée au Pea-

body Conservatory, à Baltimore, pour y accomplir mes études de maîtrise s'ajoute à ces honneurs fort touchants.»

Elle quittera pour Baltimore à la mi-août.

La musique ne fait pas que voyager l'âme. Elle fait voir du pays puisqu'elle a mené la violoniste en France, en Allemagne, en Hongrie, en Suisse et aux États-Unis.



PIERRE TOUSIGNANT S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À ESTRIE EXPRESS DÈS 16 H 00



ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN AU TÉLÉJOURNAL-ESTRIE CE MIDI



CLARICA  
Compagnie du groupe Financière Sun Life

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



## DUO PLUS

(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



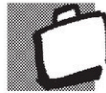
MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



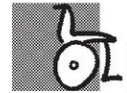
VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

À QUI LA CHANCE? Très rare sur le marché, jumelé, Rock Forest, 3 c.c., terrain intime, 110 000\$. (Transfert). 819 345-7189.

A SHERBROOKE maison spacieuse, 14 appts, poss. de maison de chambres ou commerce, très bien située. 450 677-4089

MAGOG Chemin des Pères. Maison 5 c.c. et 1 garage double. Vue panoramique du Lac Memphrè. Option de revenus ou bi-génération; sur terrain de 2 acres, 650 000\$. 819 868-6534 demander Jean-Louis

NORD (H. Boullé), gr., 5 c.c. + bur. bois fr., 2 s.b., pisc. creusée, belle cuisine, rénos, grand terrain intime. 819 823-0146 (rép.)

VIEUX NORD, maison du patrimoine, coin Elm et Maple. Superbe maison rénovée de la cave au grenier, 3 c.c., 2 s. bains (une avec tourbillon thérapeutique), cuisine magnifique, armoires érables, terrain privé, aménagé avec goût, 178 000\$. À voir, Marie-Claude, 819 565-1127

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

29 LOGEMENTS, SECTEUR EST Par propriétaire. Tél.: 819-345-1370

TRIPLEX DANS L'EST Secteur CEGEP, 2 X 5½, 1 X 4½, comme neuf, idéal pour propriétaire occupant. 819 562-1114

### 20 TERRES, TERRAINS

DÉVELOPPEMENT DE PRESTIGE Ascot Corner, 2 minutes de l'autoroute 10 et du CHUS, terrain 1½ acre, boisé, érablière. Info.: 819-562-6448

Tout près CHUS Hôtel-Dieu 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égout, asphalte payés, belle vue. 24 000\$ et + Prop. 819-569-7754

### 22 FERMES

A STE-MARGUERITE Jolie ferme restaurée, 80 acres, grange ancestrale, beaucoup de possibilités, 225 000\$ nég. 819-877-2465

### 26 COMMERCES À VENDRE

BAR À VENDRE 584, Route 143, près Domtar (Windsor), permis d'alcool transf. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

BAR À VENDRE 584, Route 143, près Domtar (Windsor), permis d'alcool transf. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1823 GALT EST, 3½ NEUF très beau, semi-meublé, eau chaude fournie, entrée lav.-séch., 360\$/mois. Tél.: 819-569-3624

★ 229 5e AVENUE, 4½ DANS DUPLEX ★ 4 électroménagers fournis, eau chaude inclus, 550 \$ / mois. 819 564-0358

3½, 4½ POUR JUILLET. 900 Place Des Ormeaux. Chauffés, eau chaude, piscine int., ascenseur, caméra. 819-566-3880

3½ PRÈS CEGEP Semi-meublé, entrée privée, pas d'animaux. 819-878-3637, 819-822-1600

430, LAFONTAINE, 3½ - TOUT INCLUS semi-meublé, 440 \$. Libre immédiatement. Cécile : 819 864-7111.

★ 4½ + BUREAU STYLE CONDO ★ Nouveau développement, 2 stat., remise, 665\$. Libre imm. 819-569-4007, 570-0414.

4½ PRÈS CEGEP ET 24 JUILN chauffé eau chaude, entrée laveuse-sécheuse, pl. bois fl. 819-843-8045, 819-573-2392

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

GRAND 3½, 1er OCTOBRE Chauffé, eau chaude, endroit tranquille, pas de chien. 819 345-1370

GRAND 4½ CHAUFFÉ éclairé, tranquille, près parc et hôpitaux, 515\$ par mois. 514 239-0808 ou 450 635-4558

NEUF, GRAND, 4½ impeccable, tranquille, bien éclairé, entrée lav.-séch. A proximité du CHUS. 1603 Adélarde-Dumas. 650\$/mois rien d'inclus. 819-583-0729, 819-583-7896.

- Chauffés  
- Eau chaude  
**3½ Les app. Hugo**  
1045, rue Lacombe  
**678-4068**  
980, rue Des Paysans  
**678-0079**

**4½ Les app. Brulotte**  
1615, rue Brulotte (piscine)  
**569-9969**  
Références de crédit demandés et vérifiés.

### 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

3 PCES NEUF, 1er étage. Entrée privée, style condo. Pour inf., bureau de location au 108 Oxford, 819-569-4977.

3½ - 4½ - 5½  
Près des autobus. À Lennoxville.  
819-823-5336

4½ PCES, libre imméd., neuf. Rendez-vous pour location au 108 rue Oxford. Autobus à la porte. 819-821-0770

LES TERRASSES LENNOXVILLE 3 et 4½ style condo, disponibles 15 août et septembre. Situés au 108 Oxford. 819-569-4977

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

1685 DE COURVILLE  
3½ tout meublé, 460\$. Disp. imméd. 819-569-4252.

1775 GRANDS-MONTS  
4½ chauffé, éclairé. 565-2946

1½ - 250 TOUT COMPRIS  
5½, 640\$ TOUT COMPRIS  
819-563-3577

3½, CENTRE VILLE  
chauffé, eau chaude, bois-franc, semi-meublé, libre imm. 425\$/mois. Info.: 565-5247.

3½ SEMI MEUBLÉ chauff., eau ch., troisième étage, 370\$ mois. Tél.: 820-0487 lundi au vendredi entre 8 h et 17 h.

3½ STYLE STUDIO, libre 1er sept., chauffé, éclairé, semi-meublé, centre-ville, parf. pour étudiant. Jason : 819-566-1271, Alain : 819-822-0176.

- CHAUFFÉS,  
- EAU CHAUDE  
**3 ADRESSES**  
Le même service!  
**Le Pélican**  
Belvédère Sud (piscine)  
**678-4485**  
**Place Thibault**  
-rue Thibault (piscine)  
**678-9201**  
**Le Phare**  
- rue Tessier  
**678-7221**  
Références de crédit demandés et vérifiés

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

4½, DISP. IMM. demi sous-sol, 515\$.  
4½, 2ième étage, 535\$, chauffé, eau ch.  
5½, 585\$. 819-569-4252.

★ 4½, SALON DOUBLE ★  
boiseries, eau chaude, laveuse-sécheuse, 530\$, libre imm. Tél.: 819-346-9036

4½ LIBRE 13 AOÛT rue tranquille, grandes pièces, entrée lav., séch. régléments stricts, autobus 11, pas d'animaux, proprio 819-823-5453

4½ RUELLA AUGER près centre-ville, 465 \$ rien d'inclus, libre.5½, 570 \$ rien d'inclus. Tél.: 819-347-2452 / pag.: 819 573-3763

4½ SECTEUR UNIVERSITÉ dans quadruplex, endroit tranquille, eau ch. pl. bois franc, très propre, 475\$. 819 566-4166

SSHERBROOKE: 1, 2, 3, 4½.  
Aussi 3½ Est à 395\$, chauffé. Étudiant, CEGEP - CHAMBRE - U. de S. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

À ABAISSER, 3½, 260 \$  
Non chauffé, rue Fédéral. 819 823-3013

APP. RODRIGUE 3½, 4½  
Chauffé, eau chaude, meublé ou non, près parc, épicerie, église, tranquille. Libre imm. Tél.: 819 565-9137

BEAU 4 ½ angle Brooks et Sanborn, 585\$ par mois, chauffé et éclairé, 1er Septembre. 819-876-7324.

### 48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ELIE, DEAVILLE

3½ BIEN SITUÉ neuf, pl. bois franc, porte française, libre imm. 819-572-2418.

4½ ROCK FOREST, 893 Henry IV, app. 1, construction 2002, échangeur d'air, remise; 575\$ par mois. 819 578-5857

4½ STYLE CONDO  
Grands, modernes. Endroit tranquille, près de tous services. 595\$ et +. 819-564-7656

### 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1er SEPT. - GRAND 4½. Pl. flottant/céram., rue McGregor, face au Sud, 570\$, chauffé, eau chaude. 819 564-2684 / 819 566-6778.

★ 1 et 2 PCES MEUBLÉS, T. INCLUS ★ gens sobres. Libres immédiatement  
Inf.: 565-5914 ou cell: 349-7001

1½ - 3½ - 4½ - 5½  
Jour 819-566-6778, soir + w.e.  
819-574-7785 Logements Lauréat Richard

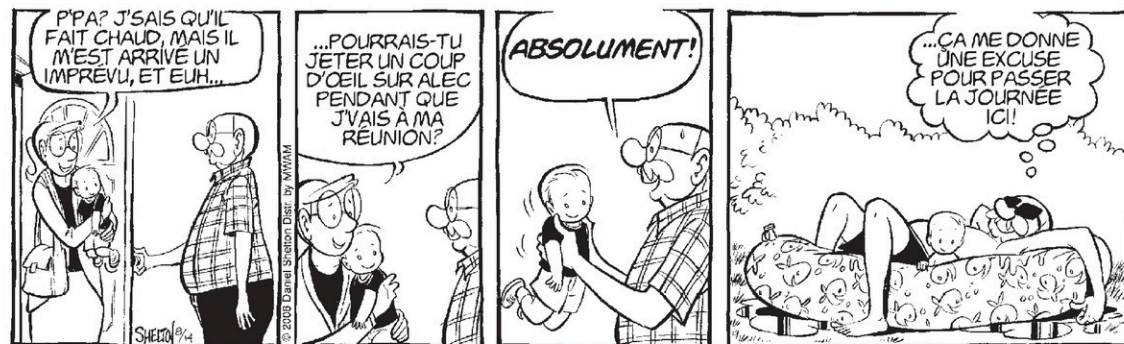
★ 1½: 355\$ - 3½: 455\$ ★  
Intercom, tout inclus et tranquille.  
Tél.: 819-569-4987

2½, 3½, 4½, 6½ - RÉSID. DU CARREFOUR, 2825 Du Manoir. Rés. pers. retraitées. Éligible crédit 23%. Jour: 819-564-4408

3½, 5½, App. Place McGregor. Eau chaude, piscine, meublés si désiré. 745 McGregor, 819-679-5058.

★ 3½ LUXUEUX, A/C, PISCINE ★  
585\$/mois. Août et septembre gratuits. Libre imm. Tél.: 819-350-7665 apr. 18 h.

## Ben



## Blondinette



## Hagar l'horrible



**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

★ 3½ VIEUX NORD, 475\$ ★  
style condo, libre imm. Non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: 346-9036

4¼, **615 MC GREGOR**, semi-meublé, chauffé, eau chaude, 5 min du Carrefour de l'Estrie, 523\$/mois. Tél.: 819-578-7739.

4¼, **RIEN D'INCLUS**  
845 rue Léo-Laliberté, 525\$/mois.  
Tél.: 819-620-7367

4¼ **À SOUS-LOUER**. Le Bourg des Oliviers. 3200, Richard, app. 406. 760\$/mois. 50 ans et plus. Téléphone: 819 823-7864.

4¼ **NORD, BOISERIES**, libre imm., chauffé: 525\$, stat., pas d'animaux, non-fumeur. 819-346-9036.

5¼, **BOISERIES**  
Non-fumeur, pas d'animaux. 590\$/mois.  
Tél.: 346-9036

5½-NORD, **2695 PORTLAND**  
Chauffé, eau chaude, pl. bois, porte patio.  
819-564-1898, 819-570-8272

5½, **LA CAMPAGNE EN VILLE**  
1441 rue Cousineau. ch., eau ch. Pas d'animaux, réf. demandées, libre imm. 846-1941

**APP. LE BEAU GÎTE ENR**  
655 McGregor  
4¼, chauffés, eau chaude fournie.  
819-823-9916, 819-823-6209

**GRAND 4¼** chauffé eau chaude, près des services, 105 Lomas, semi-meublé, piscine int., 819 679-6393

**GRAND 7¼, 2 ÉTAGES**  
aucun tapis, libre immédiatement.  
819-820-2320 ou pag. 821-6785.

**OCCASION SPÉCIALE** 4¼, 2975, Richard et McGregor, 495 \$, éclairé, pl. bois, ascenseur, 5 min. du Carrefour. 819 820-2472

**52 APPARTEMENTS MAGOG**

**GRAND 4¼**  
Vue sur lac et montagne. Stat. 635\$ non chauffé. Libre ou 1er sept. 819-843-7653

**54 APPART. BORD DE L'EAU**

**ÉTUDIANTS - LAC MAGOG** grande maison meublée, 3 ou 4 chambres, 1er sept. au 30 avril, 1000\$ par mois. 819 570-0890

**56 APPARTEMENTS AUTRES**

**À 20 MIN. DE SHERBROOKE (WINDSOR)**  
3¼ entièrement repeint, disp. imméd. 400\$/mois chauffage inclus. 819-574-5243 rép.

**60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER**

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 195458

**64 CONDOMINIUMS À LOUER**

**CONDO SPACIEUX** 4¼, bord du petit lac Magog (Deauville), libre 1er Oct. Réf. exigées. 450-778-2210 ou 450-888-2445.

**66 CHAMBRES À LOUER**

**2 CH. DS BUNG.** Entrée privée, lav. - séch., poêle, frigo, internet, ch., eau ch., écl. Près Centre 24 juin et CEGEP. 819-565-3312

**CHAMBRE POUR ÉTUDIANTS** secteur université, câble, internet, service de lavage. Libre 1er août. 819 348-2202, 820-9202

**DOMAINE CHERIBOURG**  
chalet 2 c.c., près du Mont Orford, piste cyclable, skis, etc...819-847-1359

**RÉNOVÉ À NEUF**, Internet et câble inclus, cuisine salon communs tout inclus, n-fum, étudiante ou femme seule, près U. de S. 300\$/mois. 819 562-6045 ou 819 565-0680

**70 CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE**

**EST, PRÈS HÔPITAUX**  
Résidence pour retraités, s. bains privée, bonne nourriture et surveillance 24h.  
819-563-2307, 819-864-6648

**74 CHALETS À LOUER**

**ÉTUDIANTS - LAC MAGOG** grande maison meublée, 3 ou 4 c.c., bord du lac, 1er sept. au 30 avril, 1000\$ par mois. 819 570-0890

**JOLI CHALET SUR LE LAC MASSAWIPPI**  
à la semaine, tout inclus, quai, disponible à partir du 26 août. Tél.: 819-838-5547.

**ORFORD, LAC BOWKER**, rabais pour le mois d'août et l'automne. Recherche locataire pour l'hiver et été 2007. 450-532-2013\$

**74 CHALETS À LOUER**

**STONEHAM**, chalets, maisons, condos, 1 à 6 chambres, 2 à 23 personnes, foyer, spa. www.chaletsalpins.ca, 866-882-4888

**78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER**

**AU 1530 RUE POISSON**  
Local commercial 1911 pi car.  
819-864-9884, cell. 819-432-0111

**BUREAUX À LOUER**, 500 à 10000 pi car. **Gestion Gaston Lavoie, 819-566-8220**

**LOCAL COMMERCIAL** 1130 pi car, rue King ouest. 819-571-5667.

**LOCAL COMMERCIAL** 20 X 20 pi.car. chauffé, éclairé au 740 Conseil, 600\$ par mois. 819-346-7169.

**LOCAL COMMERCIAL DANS L'EST**  
10e Avenue Sud, 1200 pi² avec bureau, porte de garage. Idéal petite entreprise. 819 620-3220 ou 819-574-0467.

**PLUSIEURS LOCAUX À LOUER** à Sherbrooke. Wellington Sud et Galt-Belvédère. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

**82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER**

★ **ENTREPOSAGE MEUBLES** ★  
Service de transport et chauffeur disponible.  
819-820-4282

**ENTREPÔT AVEC BUREAUX**  
7000 pieds ou moins.  
Tél.: 819 562-4888, cell. 819 821-0830

**100 CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES**

**CAMION 6 ROUES, 1 TONNE, 1986**, avec boîte pompeuse. Idéal pour transport de bois de chauffage. 4200\$. 819-849-7180

**DODGE 1500 SLT, 4 X 4, 2004**  
90 000 km, moteur HEMI, 20 500\$, garantie prolongée jusqu'à 160 000 km. Anglais: 819-838-1144. Français: 603-391-8136

**GMC SAVANA 2004** cap. 2500, portes des 2 côtés, 45 000 km. BERNARD COUTURE - 2161 King Est. 562-4430 ou 569-7387.

**104 AUTOS À VENDRE**

**ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS**  
Vendons pièces usagées. 819-569-0733

**AUBAINE**  
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX  
Journée, semaine, mois. Autos récentes.  
Location d'auto Beaudoin  
819-845-4530, 819-821-6296

**HYUNDAI ACCENT GS 2000**  
71 000 km, automatique, rouge, 2 portes, 6200\$ négociable. 819 574-4303

**JEEP YJ 1989**, peint. neuve, manuel 5 vit. toit dur et mou neufs, susp. modifiée , 5 mags chromés, noir, 132 000 km. un peu de mécanique à faire, acheteur sérieux seulement. 819-868-1745 ou 345-9771.

**LIQUIDATION DE PNEUS USAGÉS**  
25\$ + la pose. 819-845-4530

**TOYOTA ECHO 2003**, 48,000 km, 4 p., man., 9795\$. 819-569-8144 laiss. mess.

**106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS**

★ **2000 CHRYSLER CONCORDE** ★  
73 000 km, 1 seul prop., état neuf, 4 pneus d'hiver avec rims, équipé au complet, vente par prop. + 1 txe. 819-843-9808 / 570-6016

**BUICK RÉGAL 1991** blanc, très bonne cond., 170000km, a/c, vitres élect., CD, pneus d'hiver. 819 821-0847 / 819 843-5818

**GOLF 1995** 158 000 km, rien à réparer, aucune rouille, 3650\$. 819 569-6402  
http://wvgolf.atspace.com

**NISSAN SENTRA 1994** en bon état, 195 000 km. 2 900\$. Après 17 h au 819-570-4829.

**PLYMOUTH VOYAGER SE 1995** modèle sport, mags, vitres teintées, rack sur toit, 7 pl., très propre, méc. bien entretenue, 175 000 km, 8 pneus, 2200\$. 819-823-0201.

★ **PONTIAC GRAND AM 1999** ★  
tout équipé, seulement 147 000 km, 8 pneus. 4 800\$. Tél.: 573-0713.

**TOYOTA TERCEL 1994** 4 p., autom., 187 000 km, bonne condition, 3000\$. 819-569-5776; 819-820-5947.

**VOLKS JETTA 1997** turbo, diesel, a/c, 222000km, Prix demandé 4000\$. 819 826-6158 / cell 819 829-6158

**Le mot perdu**

**MATHEMATIQUES - Un mot de 10 lettres**

E	G	A	M	I	L	L	I	O	N	F	O	R	M	E
P	E	N	N	E	A	G	O	N	E	O	V	A	L	E
I	N	L	B	E	T	I	A	R	T	Y	E	D	Z	B
E	Z	A	E	H	E	T	I	T	N	E	D	I	I	U
D	E	O	T	C	E	A	E	M	E	R	E	C	D	M
I	M	A	N	C	O	L	U	X	R	R	A	A	I	E
L	M	T	A	E	G	S	Q	A	T	R	R	L	Z	D
C	O	P	R	N	Y	E	I	C	R	R	T	I	A	I
U	S	E	A	E	R	R	G	E	O	C	E	A	I	A
E	E	S	U	L	D	N	O	C	E	S	T	M	N	N
L	Z	R	Q	A	T	E	L	G	U	I	T	E	E	
B	N	U	E	C	C	A	U	I	E	I	L	N	O	S
A	O	X	O	S	E	O	N	X	G	R	A	E	U	N
T	I	O	R	D	T	O	T	A	L	N	G	C	R	S
S	R	E	I	T	N	E	P	E	R	I	E	N	O	C

ABEL	ENNEAGONE	MATH	SEPT
AIRE	ESPACE	MEDIANE	SIX
ANGLE	EUCLIDE	MILLION	SOMME
ARC	EULER	NEPERIEN	TABLE
BICARRE	EXTREMES	NONIUS	TETRAEDE
CENT	FORME	ONZE	TIERS
CONE	FOYER	OVALE	TOTAL
COSINUS	GREGORY	PIED	TRAITE
COTE	IDEAL	QUARANTE	TREIZE
DEUX	IDENTITE	RADICAL	TRENTE
DIZAINE	IMAGE	RESTE	ZONE
DOUZE	ISOCELE	SCALENE	
DROIT	LIGNE	SECOND	
EGALITE	LOGIQUE	SEIZE	

**Solution du dernier problème : SAMUELSON**  
14 août 2006 No 1278

**106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS**

**VOLKS JETTA GT 97** 2.0 litres, 129 000 km, très propre, pare-brise + silencieux neufs, pneus d'hiver 1 saison. 4950\$ 819 847-3289

**120 MOTORISÉS**

**COACHMEN CATALINA 32', 1994** V8, 454, haut de gamme, 28 000 \$. 1 seule taxe. Prêt pour vacances. Cell.: 819 572-5290

★ **COUNTRY STAR 1992, 34 PI. LONG** ★  
118 000 km, double extension salon cuisinette, 32 po. large, lav.-séch., jack hydraulique, 45 000\$ nég. Tél.: 819-758-9470.

**122 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES**

**FIFTH WHEEL PROWLER 1998 - 24¼ PI**  
Impeccable, 13 900\$, a/c, radio et télé., modèle léger et aérodynamique. 1 seul propriétaire, retraité, non fumeur. 819 845-3678

**ROULOTTE BRECKEN RIDGE 40 PI 2000**, 2 c.c., s.b., salon, cuisine, poêle, frigo 30", remise 6X8. État comme neuf., 24 900\$. 819 563-4381

**ROULOTTE TRAIL CRUISER, 2005** 21 pi., très légère, 1 357 kilos, a / c, micro-ondes, réfrigérateur, poêle et four, bain et douche, lit double et cuisinette en U, 17 900 \$ négo. 819 346-8975 / 819 620-2595

**Votre horoscope**

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Quand la Lune en Taureau s'oppose à Jupiter au carré de votre Signe, il est préférable de ne pas s'attendre à un miracle. Ainsi en ce début de semaine, les démarches audacieusement risquées sont particulièrement déconseillées. Votre disposition spirituelle jouera un rôle déterminant dans l'issue de vos affaires. Toute chose a un côté positif; il suffit d'être capable de le voir.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Misez sur les valeurs sûres aujourd'hui. Tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, le Taureau, les méthodes qui ont déjà fait leurs preuves risquent de l'emporter sur les nouveaux procédés. Les amitiés de longue date sont mieux placées pour vous épauler et peuvent vous procurer davantage de réconfort que les fréquentations récentes n'ayant pas encore subi le test du temps.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
La diminution du niveau de stress entraîne des répercussions positives dans tous les domaines de la vie. Il n'est pas nécessaire d'être perpétuellement à la course. Certaines choses avec lesquelles vous surchargez votre horaire ne sont peut-être pas d'importance capitale. Pourquoi ne pas vous concentrer sur l'essentiel afin d'alléger votre emploi du temps?

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
L'opposition Lune - Jupiter dans l'axe Taureau - Scorpion peut apporter un climat d'excessivité et d'exagération. Vous sauvez les pots cassés en misant sur la juste mesure et la modération. Somme toute, voici un début de semaine lors duquel les natifs du Scorpion ne devraient pas passer inaperçus. Saisissez l'opportunité de faire reconnaître vos talents.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Au trigone de votre Signe, la conjonction Vénus + Mercure en Lion adoucit l'atmosphère et allège les tensions. Une affaire embarrassante ou conflictuelle peut maintenant être oubliée par tous les partis impliqués. Vous tenez les rênes de votre vie amoureuse et sentimentale; c'est le temps de créer un contexte ou une opportunité propice au rapprochement et à l'intimité.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
L'influence de la Lune en Taureau, Signe de Terre ami du vôtre, laisse présager un début de semaine agréable pour les natifs du Capricorne. C'est un bon temps pour définir, ou redéfinir, les paramètres qui régissent votre situation actuelle. La réaction des autres à l'endroit de vos propositions peut dépasser vos attentes, et même de façon surprenante.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Certes, avec l'opposition de la Lune en Taureau à Jupiter en Scorpion, cette semaine ne commencera probablement pas exactement tel que vous l'aviez envisagé. Ceci dit, moins vous aurez d'attentes préconçues, et moins vous risquerez de connaître des déceptions. Le principal danger étant de succomber à quelques pulsions excessives, la modération assurera votre salut.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
L'efficacité va de paire avec une bonne gestion de l'horaire. D'ailleurs, un jour en vaut trois pour qui fait chaque chose en son temps. Votre organisation et vos façons de procéder pourraient profiter aux personnes qui vous entourent, mais vous devez leur accorder suffisamment de temps pour s'adapter aux changements que vous proposez.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Tout le monde a ses petites manies, et si vous voulez que les autres acceptent les vôtres, il faudrait commencer par tolérer les leurs. Profitez de la conjonction Vénus + Mercure en Lion, qui apporte un climat d'indulgence cordiale, pour harmoniser vos relations. L'effort que vous consentirez à fournir pour comprendre les autres vous rapportera au centuple.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
Faisant face à Jupiter en Scorpion, la Lune en Taureau aura aujourd'hui tendance à amplifier les événements. Ainsi, l'émotion sera dans l'air, et vous aurez intérêt à prendre la réaction des autres avec un grain de sel. Sur une note plus positive, vous devriez amorcer la semaine de bon train. Il ne sera pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour obtenir satisfaction.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
L'état d'âme de l'artisan affecte indéniablement le fruit de son labeur. Ainsi, le résultat d'un travail que vous faites avec amour sera de qualité. Bien que l'influence de Mars en Vierge puisse vous donner l'impression d'avancer au ralenti, il serait dommage de laisser votre disposition s'assombrir. Si quelque chose ne se produit pas dans l'immédiat, ce n'est que partie remise.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
Il vaut mieux ne pas se mettre en avant, ni pour autant rester en arrière. Vous devez prendre votre place, sans pour autant prendre toute la place. Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. Une attitude condescendante est la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

**128 TOUT-TERRAINS**

**VTT POLARIS 1998** scrambler, 400cc, normalement 27 HP, monté à 62 HP sur dayno, 4000\$. 819 826-6158 / cell 819 829-6158

**140 ACTIVITÉS, LOISIRS**

**LIGUE DE HOCKEY AMICAL** besoin de joueurs pour joute de hockey 1 fois par semaine à Sherbrooke. Info, Éric: 845-5507  
**TOURNOI DE BALLE EAST ANGUS**  
Les 1er, 2 et 3 sept., classe maison et entreprise. Inscrit. 819-832-2695; 819-572-8141

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CAMELOTS RECHERCHÉS**  
Jeunes ou adultes pour le journal **LA TRIBUNE**  
À Sherbrooke pour les rues Ontario Beckett et Beauséjour.  
**819-564-5466**

**CUISINIER**  
27 h et + / sem. Se présenter au Restaurant Pot au Feu, 2120, rue Galt Ouest, Sherbr.

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CHAUFFEUR DE TAXI**  
avec pocket number, 1 semaine sur 2, à Sherbrooke. 819-565-1709

**CHERCHE EMPLOYÉ SÉRIEUX** pour ferme laitière pour Compton. Travail en équipe. Bonne condition de travail. 819 849-4449 / télécopieur, 819 849-3710

**CUISINIERS D'EXPÉRIENCE**  
3 ans, disp. en tout temps. Se présenter chez Stratos Pizzeria 260, 12e ave nord ou 812 Belvédère sud. Fax: 819-820-1111

**DANSEUSES DEMANDÉES**  
Du lundi au vendredi, bar rénové, Windsor. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

**GARDIENNE** à domicile, Bromptonville pour 1 fin de semaine sur 2 et 1 journée sur semaine, de 7h30 à 20h30. 819-846-0643

**★ GROUPE ÉCOLOGIQUE ★**  
Secrétaire Marqueting pour Groupe Écologique SIR. Suivi clients et relations avec fournisseurs. Supervision départ. télémarqueting. Richard 819 569-4330

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**

Livreur motorisé pour le journal LA PRESSE à SHERBROOKE dans le secteur du vieux nord. Doit posséder un petit véhicule.  
**819-564-5466**

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**

Livreur motorisé pour le journal LA TRIBUNE pour Rock Forest et les environs doit posséder un petit véhicule  
**819-843-0666**

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**

Livreur motorisé pour le journal LA PRESSE à SHERBROOKE dans le secteur du vieux nord. Doit posséder un petit véhicule  
**819-564-5466**

**PIZZAMAHER AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ** Se présenter avec cv au Buffet des continents, 340, rue Belvédère et demander Mario.

**★ SÉMINAIRE SALÉSIEU ★**  
aide-cuisiniers(ières). 5 postes à temps plein de jour à combler. 20 à 32 hrs/sem. Envoyer CV par internet : buffetrnico@qc.air.com ou télécopieur 819 294-3085 et tél : 819 294-3057 Alain Samson

**ÉCO PAK**  
est à la recherche d'un(e):

**Responsable quart de soir usine II**

Sous la supervision du contremaître, le titulaire est responsable du bon fonctionnement de la production du quart du soir.

**Tâches :**

- veiller au bon fonctionnement de la production;
- superviser les employés du quart de soir;
- assurer la qualité des produits.

**Exigences :**

- responsable;
- rigoureux;
- débrouillard, efficace, organisé;
- soucieux du travail bien fait;
- autonome;
- capable de communiquer en anglais.

**Atout :**  
connaissances informatiques.

**Lieu de travail :** division de Valcourt.

**Rémunération :**  
à déterminer avec le(la) candidat(e) retenu(e).

Pour vous joindre à notre équipe, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à [sylvie.lecavalier@ecopak.ca](mailto:sylvie.lecavalier@ecopak.ca) ou par télécopieur au 450 532-2290 avant le 23 août 2006.

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**SERVEUR (EUSE) DEMANDÉ**  
Temps plein. Se présenter chez Pizzeria Stratos, au 260, 12e Avenue Nord.

**SERVEUSE DEMANDÉE** avec exp. lundi au vend. de 10 h à 15 h. Se présenter au 146 Wellington nord, avec C.V. entre 9 h et 11 h.

**SERVEUSE DEMANDÉE** temps plein ou partiel, se présenter au 4621 boul. Bourque Ali-Baba Pizza.

**TÉLÉPHONISTE CAISSIÈRE DEMANDÉE**  
Temps plein. Se présenter chez Pizzeria Stratos, au 260, 12e Avenue Nord.

**162 ANIMAUX**

**4 PUG CARLIN** 1 mâle, 3 femelles, 1 noir, 1 petit Boston mâle, agés de 3 mois ½, vacc. vermifugés 350\$ 878-3983 ou 829-7877

**CHIOTS**  
Jack Russel, Teckel (saucisse), Épagneul Cocker, bichon, Silky-terrier, Lhasa Apso, Yorkshire, Golden, Schnauzer, Shih-Tzu, Labernois, Esquimau américain, 250 \$ et +. Croisé bichon, boxer-bull-mastif, Poméranien-papillon, 200 \$ et +.  
**L'Avenir - Élevage Gigi**  
**819 394-2983**

**SUPERBES CHEVAUX** Solides painthorses, quaterhorses, bobskins, tous descendants de champion. À voir, meilleur prix. Aussi, fumier. Région Sherb. 514-378-4449.

**164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS**

**2 LAV., 2 SÉCH.** 1 ens. à 200\$, l'autre à 300\$ 1 frigo neuf, 450\$ 2 usagés à 150\$ 1 mob de chambre italien, neuf, 2 mois d'usage 1400\$ 878-3983 ou 829-7877

**LAVEUSE-SÉCHEUSE** Kitchen Aid, blanches, très propre, exc. cond. Cuisinière Crosley blanche, four auto-nettoyant, très propre, exc. cond. Réfrigérateur et micro-ondes. 819 578-2494

**MEUBLES ROCK FOREST** vous offre 0% de taxe sur tous ses meubles, matelas, futons, pour la rentrée des classes. Ex : matelas 49 \$. 5201, Boul. Bourque. 819 829-4500

**NOUVEAU À ROCK FOREST** Achat, vente, échange pour électroménagers usagés. Tél.: 819 829-4500 / pag. 819 829-7780

**POÈLE, FRIGO, LAV.-SÉCH.**  
À partir de 150\$/morceau. \* Pièces et matériaux. **Meubles Conseil: 346-7169**

**POÈLES ET FRIGOS**  
De 150\$ à 300\$ l'ensemble, avec garantie 60 jours. 819-566-1745 du lundi au vendredi

**178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

**ACCORDÉON 1 RANGÉE** 4 jeux, haut de gamme, fabriqué en Louisiane, état neuf, 2350\$ valeur plus de 3000\$. 819-823-1317.

**PIANO DROIT LESAGE** 100 cm, brun, 35 ans, banc 4 pattes, en bon état et bien accordé. 780 \$. 819 562-4857 / 819 565-7638

**184 PISCINES, SPAS**

**PISCINE HORS TERRE**  
6 ans, 21 pi., 500 \$. 819 569-2979

**192 OEUVRES D'ART, ANTIQUITÉS**

**BANC D'ÉGLISE**  
Antiquité de grande élégance, 300 \$. 819 846-1039

**198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE**

**★ 8 PI. DE BOIS FRANC ★**  
pour BOIS DE POÈLE. Tél.: 849-6704.

**A-1 BOIS DE CHAUFFAGE** première qualité, érable, merisier, sec, 16 pouces, poss. de livraison min. 5 cordes. 819-560-2444.

**BOIS CHAUFFAGE 16 PO.**  
coupé hiver 2005. Sec: érable et plaine 75%, frêne, merisier et noyer 25%. 5 cordes et + : 85\$/corde livrée. Moins de 5 cordes 90\$/corde livrée. Pierre : 819 563-4151.

**BOIS DE CHAUFFAGE**  
90% érable, 819- 820-9776 ou 450-535-6858 ou 819-571-3588.

**POÈLE COMBUSTION LENTE,** 28¼ po de haut x 31 po large, tuyau d'évacuation 6 po, porte plaquée or en verre, évacuation parois double. 500\$. Aussi coffre antique. 819-864-1274.

**218 MACHINERIE ET OUTILLAGE**

**PELLE EXCAVATRICE** sur chenilles, Case modèle 880 1977, très propre, prix à discuter. 819-877-2356 soir.

**220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

**LOT DE PORTES INTÉRIEURES NEUVES** classique, colonial, diff. grandeurs, 5\$ à 15\$ Pré-montées 30\$ à 45\$. Portes garde-robe. Dave: 418-459-3669 Germain: 418-459-6804

**PORTES FENÊTRES FLEURIMONT**

**Nouveau**  
**FENÊTRES FARLEY PVC (Garanties à vie)**

**Prix avec ou sans installation** depuis 35 ans

**Gratuit pour le mois d'août**  
**\* Nouveau procédé \***

Couche de titane sur la vitre qui augmente la valeur thermique de 3.5 à 4.2.  
**Estimation gratuite et économisez ! \$\$\$**

**(819) 569-4112**

**221 FRUITS ET LEGUMES**

**★ AU PRÉ BLEU, AUTO-CUEILLETTE ★**  
de bleuets, dès 8 h am. 409 chemin Paul, Ascot Corner. 819-832-3959

**★ AUTO-CUEILLETTE ★**  
bleuets biologiques certifiés. Site enchanteur à Magog. 819 843-1892

**222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE**

**BERTHOL CROTEAU 1580 ch. Duplessis**  
Terreau horticole, terre brune, sable, gravier, concassé, pierre, pailis, compost, ponces. Chargement sur place, livraison petites et grandes quantités. Aussi service de mini-excavatrice avec chenille caoutchouc. Tél.: **819-346-9490**

**ÉPINETTES BLEUES**  
cèdres pyramidals, génévriers, pins d'autruche, en pot, à vendre. Soir 819-889-3214

**Spécialiste de haies de cèdre**  
de 3 à 18 pieds livré et planté

**Pépinière Sévigny: 820-4381**

**244 DIVERS À VENDRE**

**ARMOIRES DE CUISINE** en chêne de couleur vert, gr. 8 pi. X 12 pi. environ très propre, prix 850\$. Info au 819 823-0699

**PEINTURE HAUT DE GAMME** Époxy à ciment ou galerie. Latex int. ou ext. En 5 gallons seulement 40\$. **SPECIAL VERT ET ORANGE, 20\$/5 GAL. 819 578-6991.**

**PLANCHES DE CÈDRE**  
0.50c à 1\$ /chac. et plus, planées, embouffetées de 4 à 8 pi, 5/8 d'épaisseur. 829-9050

**TABLE DE BILLARD** en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

**LIQUIDATION**  
**TUILE COMMERCIALE**

**29¢ et +** Couleurs discontinuées ou balances de stock

**Le plus vaste choix de tuiles en Estrie**

**820, rue Wellington Sud Sherbrooke • 569-7375**

**262 ASTROLOGIE**

**COMMUNICATION** par écriture automatique, **NUMÉROLOGIE, TAROT.** 35 ans d'expérience. 819-566-4217

**GITANE Révélation Tarot**  
Conseils gratuits. Astro F **563-3603**

**264 ESCORTES**

1-204-212-0165  
**DOUCE EXTASE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion.  
Air climatisé  
**823-7432**  
ENGAGEONS 18 ans et +

1-204-212-0164  
**FANTASIA**

Choix d'hôtesse de 18 à 35 ans. Avec ce grand choix, nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret.

**819-564-6660.**  
ENGAGEONS 18 ANS ET +.

**ZEN! ZEN! ZEN! "SENSUALITÉ PLUS".**  
Pour vous mesdames un massage rempli de tendresse. Notre discrétion est assurée. 7 jours semaine. Tél.: 819-348-4703

**264 ESCORTES**

1-204-212-0178  
**AU 7e CIEL**  
★★★★★★  
Les plus belles hôtesse et le plus grand choix pour vous satisfaire  
Service discret et rapide  
Pour que vos désirs deviennent réalité!  
**819-565-0299**  
Climatisé  
**ENGAGEONS**  
Frais virés acceptés  
18 ANS ET + 24/24

1-819-348-2884  
**SÉDUCTION**  
ENGAGEONS  
**819 348-2884**

**Les mots croisés**


14 août 2006 No 1291

**HORIZONTALEMENT**

- Augmentation de volume d'une partie du corps.
- Bien ouverts - Pupitre placé face aux fidèles, pour la prédication.
- Titre ottoman - Recouvert.
- Einstein a étudié sa théorie.
- Fond de bouteille - Nouveau.
- 100 mètres carrés - Prénom féminin - Ville néerlandaise.
- Somme obtenue par l'addition - Fourrage.
- Psychiatre français - Gaz rare de l'atmosphère - Char de combat.
- Pitance quelconque - En Russie, moine qui était considéré comme prophète.
- Démolie - On peut y voir des os.
- Pièces qui forment la limite avant de la carène d'un navire - Buté.
- Partie d'un violon - Calibrer.

**VERTICALEMENT**

- Matériel et peu poétique.
- L'iris en fait partie - Régime qui a pris fin en 1792, en France.

**■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	T	A	R	T	I	F	L	E	T	T	E		
2	E	M	A	I	L	L	E	R	O	U	D		
3	T	E	R	R	E	A	U	A	L	T	O		
4	E	N	E	E	G	R	A	C	E		Y		
5	D	E	S	T	E	B	E	R	C	E			
6	E	R	S	A	L	E	S	E	O	N			
7	M	T	R	O	L	L	E	Y	U	N			
8	A	C	R	E	E	U	N	E	C	T	E		
9	U	R	I	N	E	R	C	O	R	E			
10	R	A	C	E	S	R	E	M	O	U	S		
11	E	S	T	S	T	O	A	I	S	E			
12	H	E	R	E	C	O	N	T	E	S			

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

## 264 ESCORTES

1-819-829-3017

**DISCRÉTION**  
**Engageons**  
**819 829-3017**  
Air climatisé

## 266 MASSAGES

10 h a.m. à 22 h  
**DOIGTS DE FÉE**  
**CHOIX SUR PLACE**  
Massages sensuels,  
érotiques.  
Air climatisé  
**348-1909**

**BON MASSAGE, REIKI**  
Janie B. 819-820-2835

★ **MARILOU** ★

Massage sensuel en toute discrétion  
Tél. 819-562-3757

**MASSAGE AS-TU ENVIE D'UNE HEURE DE PAIX?** Du lundi au samedi. Vue sur l'eau. Liane: 819-573-5297

★ **MASSAGE DE DÉTENTE** ★  
femmes seulement. Respect, douceur, pas de sexe. Se déplace. Pierre: 819-674-4564.

**MASSAGE DE DÉTENTE**  
tout, tout en douceur. De 9 h à 15 h.  
819-437-5797.

**PRENDS LE TEMPS**  
de te faire plaisir.  
Massage: 450-532-2822

**SPÉCIAL MASSAGE**  
Du lundi au vendredi.  
Marie-Josée: 819 569-3529

## 304 COURS PRIVÉS, FORMATION

★ **COURS DE MUSIQUE** ★

apprentissage agréable et complet, à votre rythme pour enfants ou adultes. Piano, violoncelle, violon. Professeur d'expérience  
819 569-4772

**COURS DE PEINTURE** huile, acrylic, inscription en Août pour Sept. sect. Triolet, certificat cadeau. Chantale 819-569-1026. Web: www.estrien.com/cauger/

**ENSEIGNANTE DU PRIMAIRE**  
à la retraite, demeurant dans le Vieux Nord, offre chez-moi aide aux devoirs et dans les matières scolaires. Tél.: 819 563-5878.

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

★ **ROCK FOREST** ★

GARDERIE MAISON CHEZ ISABELLE  
Références et reçus 864-7168

## 316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

**DÉMÉNAGEMENT MR**

Service professionnel, assurances. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. 819-842-1960.

**NOUVEAU À ROCK FOREST GD** Déménagement et entreposage, camion avec 2 hommes, tout inclus, 69 \$ / hr. Cell.: 819 570-1838 / pag.: 819 829-7780

## 318 PAYSAGISTES

**ENTREPRENEUR ROBIDAS** Taille haies de cèdres, pose de cèdres cultivés et vente à l'unité. Estim. gratuite. 564-8355, 570-8722.

## 320 SERVICES DIVERS

819-349-3317

Homme à tout faire. Rénovations de tous genres. Bon prix, travail garanti.

★ **BERNARD BARBEAU CONSTR.** ★

mur en pierres sèches et fontaine d'eau (intégrée ou séparée). Restauration de cheminée et foyer. 450-297-0933, 819-822-6230.

**BÉTON DÉTÉRIORÉ ?**

Remise à neuf de béton, balcons, escaliers, solages. Finition de solages. Acrylique, crépis, stuc. Ent. spécialisé RBQ, 819-823-1421

★ **D.A. CONSTRUCTION** ★

licence RBQ. Compétence garantie et estimations gratuites. 819 678-5936

**INSTALLATION** de portes et fenêtres, résidentiel et commercial. RBQ 8001-5696-84. Tél. 819-564-0551

**RÉNOVATION** deck (patio) en bois, réparation de galeries, peinture, céramique, finition de sous-sol. 819-346-3573, 819- 345-0044

**SERGE MÉTAL**

Je ramasse métal, électros ménagers, articles de jardins en métal et de toutes sortes gratuitement. Sur appel. Serge Giguère, cell. : 819 212-2731

## 320 SERVICES DIVERS

**TOITURES** Spécialité bardeaux d'asphalte, revêtement ext., corniches d'aluminium. Prix compétitif. R. Lavoie 819-822-3854

## 332 ARGENT À PRÊTER

**AUCUN CRÉDITS REFUSÉS**  
Prêt de 500\$, remboursé à la semaine.  
1-450-776-5558.

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### LOI SUR LA FAILLITE

### AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :  
**LAURENT BELCHER**

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 10e jour d'août 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le jour, 31e jour d'août 2006 à 10 h a.m., au BUREAU DU SYNDIC, au 317, rue Racine à Granby, QC.

DATÉ DE GRANBY, ce 10e jour d'août 2006.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.  
Normand J. Turcotte c.g.a.  
Syndic 208709

### RÉGIE INTERMUNICIPALE SANITAIRE DES HAMEAUX

### AVIS PUBLIC

Adoption du règlement numéro 3 fixant le traitement des membres du conseil d'administration de la Régie.

À TOUTS LES CONTRIBUABLES DES MUNICIPALITÉS DE :

Asbestos	Ham-Nord
Notre-Dame-de-Ham	St-Georges de Windsor
St-Camille	St-Joseph-de-Ham-Sud
Chesterville	St-Martyrs-Canadiens
St-Adrien	Weedon

SOIT LES MUNICIPALITÉS FAISANT PARTIE DU TERRITOIRE DE LA RÉGIE

AVIS est par la présente donné par le soussigné que :

Le conseil d'administration de la Régie intermunicipale Sanitaire des Hameaux devrait adopter, lors de la séance régulière du 17 octobre 2006 qui se tiendra à 19 h 30, à la salle du conseil de ville au 185, rue du Roi, Ville d'Asbestos (Québec), le Règlement numéro 3 fixant le traitement des membres du conseil d'administration suite à sa création le 1er mai 2006.

Ce règlement se lit comme suit :

**ARTICLE 1**  
Le présent règlement fixe le traitement des membres du conseil d'administration de la Régie.

**ARTICLE 2**  
Le président reçoit un traitement annuel de base d'un montant de 2000 \$, lequel comprend une allocation de dépenses d'un montant de 666,67 \$.

**ARTICLE 3**  
Chaque membre du conseil d'administration, incluant le président, reçoit un traitement total de 100 \$ pour sa présence à une séance du conseil d'administration ou à une séance du comité exécutif, lequel comprend une allocation de dépenses d'un montant de 33,34 \$.

**ARTICLE 4**  
Pour recevoir le traitement prévu à l'article 3, le membre du conseil doit remettre au directeur général une réclamation dûment signée.

**ARTICLE 5**  
Le présent règlement rétroagit au 1er mai 2006.

**ARTICLE 6**  
Les montants prévus au présent règlement sont indexés à la hausse, le cas échéant, pour chaque exercice financier à compter de celui qui commence après l'entrée en vigueur du présent règlement, soit à compter de 2007.

L'indexation consiste dans l'augmentation, pour chaque exercice, du montant applicable pour l'exercice précédent d'un pourcentage correspondant au taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada établi par Statistiques Canada, jusqu'à concurrence de six pour cent (6 %).

Donné à Saint-Joseph-de-Ham-Sud, ce 10 août 2006.

Le directeur général de la Régie  
Daniel Groleau, CMA 208711

**POUR DONNER** *La Vie*

**FONDATION**  
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

580, rue Bowen Sud  
Sherbrooke, Qc J1G 2E8  
Tél.: (819) 820-6450

Ligne sans frais:  
1-866-820-6450

## Éphémérides

Voici les éphémérides de La Presse Canadienne du 14 août

2003 - Une panne d'électricité majeure frappe l'Ontario ainsi qu'une partie du Nord-Est et du Midwest américains, soit 50 millions de personnes. 2001 - Le détaillant en électronique Best Buy, du Minnesota, achète la chaîne canadienne Future Shop pour 580 millions \$. 2000 - La Commission européenne met sous embargo le porc britannique 'vivant et de semences', pour protéger le continent d'une fièvre porcine affectant la Grande-Bretagne depuis le 8 août.

1997 - A Denver, Timothy McVeigh est condamné à mort pour avoir tué 168 personnes avec une bombe à Oklahoma City, en avril 1995; il sera exécuté par injection, en juin 2001.

1994 - Le terroriste Illich Ramirez Sanchez, alias Carlos, est capturé au Soudan et livré à la France, où il écoperait la prison à vie.

1991 - Endetté, le groupe de génie conseil Lavalin, de Montréal, est absorbé par son concurrent SNC.

1987 - Au Sri Lanka, le premier ministre de l'Inde, Rajiv Gandhi, reçoit d'un soldat de la garde d'honneur un coup de crosse de fusil.

1979 - Durant la course à la voile du Fastnet, une tempête fait 18 morts.

1972 - La société d'Etat Soquem repère un gisement de sel aux Iles-de-la-Madeleine.

1971 - Sous protectorat anglais depuis 1914, Bahrein proclame son indépendance.

1968 - Montréal obtient officiellement une équipe du baseball majeur.

1962 - Italiens et Français font sauter les trois derniers mètres de roc et se rejoignent, dans le tunnel sous le mont Blanc.

1959 - Canadair obtient un contrat de 91 millions \$, relatif aux chasseurs américains Lockheed Starfighter.

1950 - Le feu fait sept morts sur un bateau d'excursion de la Canada Steamship Lines, le Québec, au quai de Tadoussac.

1949 - L'ancien maire de Cologne, opposant au régime nazi, Konrad Adenauer, devient le premier chancelier de l'Allemagne fédérale.

1945 - Le chef du régime pro-nazi de Vichy, Philippe Pétain, est condamné à mort; la peine sera commuée en prison à vie.

1934 - Le brasseur John Labatt est enlevé à London, en Ontario; il sera libéré trois jours plus tard, à Toronto.

1928 - Le dirigeable allemand Graf Zeppelin amorce un tour du monde, qu'il complètera le 4 septembre.

1912 - Des troupes américaines débarquent au Nicaragua, pour y protéger les intérêts US.

1900 - Les Occidentaux reprennent Pékin, écrasant un mouvement chinois aussi appelé révolte des Boxers.

1893 - Louis Lépine, préfet de police de Paris, instaure le permis de conduire pour véhicules moteurs.

1861 - De graves inondations touchent Montréal.

1784 - Début de la première colonie russe en Alaska, dans l'île de Kodiak.

1040 - Le roi d'Ecosse, Duncan, est assassiné par son général, Macbeth; l'affaire inspirera William Shakespeare.

Ils sont nés un 14 août:  
Le physicien danois Hans Christian Orsted (1777-1851)

Le romancier anglais John Galsworthy (1867-1933)

L'acteur français Lino Ventura, né Borrini (1919-87)

L'actrice française Emmanuelle Béart (1965).

Ils nous ont quittés un 14 août:

2004: le peintre québécois Jean-Paul Jérôme (1928)

2004: l'écrivain et diplomate polonais Czeslaw Milosz, prix Nobel de littérature en 1980 (1911)

1996: le chef d'orchestre roumain Sergiu Celibidache (1912)

1993: le cinéaste canadien Francis Mankiewicz (1944)

1988: le pilote et constructeur automobile Enzo Ferrari (1898)

1985: l'actrice française Marie Bell (1900)

1956: le dramaturge allemand Bertolt Brecht (1898)

1951: l'éditeur américain William Randolph Hearst (1863)

Citation du jour: 'L'amour c'est le corps qui s'émeut en même temps que l'intelligence, que la connaissance, et la bat de vitesse, quoique enrichi par elle, si bien qu'elle ignore si elle est vaincue ou séduite.' (Georges Perros, 'Papiers collés')

## Nécrologie



**WATERHOUSE**  
**Bessie**  
**(Whittier)**

À l'Hôpital La Providence, le 12 Août 2006, est décédée Bessie Waterhouse, à l'âge de 91 ans, épouse de feu William Whittier, née à Port Soy, Scotland le 18 Août 1915. La famille vous accueillera à la :

**Résidence funéraire**  
**Ledoux Magog Inc.**  
150, rue Sherbrooke  
**Magog (Québec)**  
Tél.: (819) 843-4473  
Télec.: (819) 843-4563  
**ledoux@netrevolution.com**

Heures de visite: MARDI 15 Août de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles: MERCREDI 16 Août à partir de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 Août 2006 à 14 h à l'église Saint-Paul's United Church, Magog. Inhumation au cimetière Pine Hill.

Madame Bessie Waterhouse Whittier laisse dans le deuil son fils: Russel. Ses nièces et neveux, parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à: **SAINT PAUL'S UNITED CHURCH** 211 Pine Street, Magog Qc. J1X 2H8. La famille désire remercier le Dr. Noemie Valiquette, les infirmières et le personnel du 2e étage du Foyer de l'Hôpital La Providence pour la qualité des soins prodigués, ainsi que le CLSC. Merci également à tous ceux qui ont visité Bessie à la maison ou à l'Hôpital.

*Aidez les*

**avant qu'ils n'aillent trop loin**

Contactez la **Fondation québécoise des maladies mentales**

2120, rue Sherbrooke Est, bureau 401, Montréal (Québec) H2K 1C3  
Tél.: (514) 529-5354  
Télec.: (514) 529-9877

*Un p'tit don pour la fondation*

**FLEURISTE POUR TOUTES OCCASIONS**  
**Ambiance**  
18 KING QUEST  
562-6226

## In mémoriam

**WATERHOUSE (Bessie)**  
**(Whittier), 91 ans**

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F **Urgence**  
**Frais funéraires**  
www.sherbrooke-vie.com  
**569-2538**  
195043



non,  
c'est **vosre**  
**salon**

Si un membre de votre famille fait une crise cardiaque, il est probable que cela se produise à la maison.

Êtes-vous prêt?



**La RCR, 4 heures pour apprendre à sauver une vie**

1 888 473-4636

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

A la douce mémoire de  
**Ian Dubreuil**  
décédé le **14 août 2004**

Déjà deux ans que tu es parti, tu me manques toujours. Je veux tout simplement te dire que je te parle tous les jours, et je sais que tu m'entends. Guide mes pas, guide mes pensées. Ma vie sera changée à jamais et je t'aimerai toujours. Dors en paix. Je te dis au revoir.

Papa qui t'aime.

Une messe a été célébrée le dimanche 13 août 2006 à 10 h 30, en l'église St-Philémon de Stoke.



Les ravisseurs ont forcé la plus importante chaîne de télévision brésilienne à diffuser une vidéo dans laquelle ils expriment leur revendications.

## Brésil: le gang du PCC enlève un journaliste

ASSOCIATED PRESS

SAO PAULO, Brésil — Le plus connu des gangs du Brésil a enlevé un journaliste de la télévision et forcé sa chaîne à diffuser hier une vidéo dans laquelle il exige des améliorations du système pénitentiaire et une révision des peines.

Le Premier commando de la capitale (PCC), dont les chefs emprisonnés sont soupçonnés d'avoir commandité les récentes vagues de violences ayant fait plus de 200

morts depuis mai dans l'Etat de Sao Paulo (sud-est), a déclaré qu'il ne relâcherait Guilherme Portanova, 30 ans, que quand la vidéo aurait été diffusée par la chaîne Globo, la plus regardée du pays, mais celle-ci a affirmé que le reporter enlevé samedi à Sao Paulo n'avait toujours pas été remis en liberté hier après-midi.

Le département de la sûreté publique de l'Etat s'est refusé à tout commentaire.

Le PCC reproche au système pé-

nal brésilien d'être «en fait un dépôt humain dans lequel les êtres humains sont jetés comme s'ils étaient des animaux». Le communiqué de plus de trois minutes est lu par un membre présumé du PCC se tenant debout devant un tissu blanc portant les mots «Paix et justice». Le PCC critique notamment l'isolement de certains prisonniers.

La police brésilienne estime que le PCC exerce son influence sur plus de 95% des 140 000 prisonniers de l'Etat de Sao Paulo.

## Les explosions sèment encore la mort dans Bagdad

### Des attaques à la roquette et à la voiture piégée font 47 nouvelles victimes chez les chiites

ASSOCIATED PRESS

BAGDAD — Une série d'explosions quasi-simultanées ont ensanglanté un quartier à majorité chiite du sud de Bagdad hier soir, faisant au moins 47 morts et près de 150 blessés, ont annoncé les autorités irakiennes, police et armée.

L'attaque sur le quartier de Zafraniyah a commencé vers 19 h 15 locales, avec le tir d'au moins neuf roquettes et l'explosion de deux voitures piégées, selon le porte-parole du ministère de la Défense, le colonel Saddoun Abu al-Ula.

Les roquettes ont causé d'importants dégâts à trois bâtiments, dont un immeuble d'habitation qui s'est effondré. Ces roquettes semblaient avoir été tirées depuis Dora, quartier majoritairement sunnite qui est l'une des cibles de la vaste opération de sécurisation de la capitale lancée

par l'armée américaine.

Dix minutes plus tard, alors que la police était arrivée sur place et que des passants se précipitaient sur le lieu de l'attaque, une voiture piégée a explosé. Quelques minutes après, une autre bombe a explosé dans le même quartier.

Selon le policier Thaer Mahmoud, 47 personnes ont été tuées et 148 blessées.

Ce type d'attaque multiforme et complexe a déjà eu lieu. Le 27 juillet, un assaut faisant intervenir obus de mortier, roquettes et voitures piégées avait fait au moins 31 morts dans un autre quartier chiite, Karradah. Les tirs semblaient également provenir de Dora.

L'attaque avait été revendiquée par un groupe sunnite extrémiste, les Soldats d'al-Sahaba, affirmant avoir voulu punir les chiites pour leur soutien aux «croisés» (Amé-

ricains) et au gouvernement «traître».

Selon la télévision irakienne, il y aurait d'autres victimes prises au piège des décombres. Selon un habitant du quartier, Muhammad Yassin, le quartier est en «plein chaos», avec «des corps des morts et de blessés éparpillés dans les rues».

Les Américains envoient 12 000 hommes ainsi que l'armée irakienne pour tenter de faire baisser la violence intercommunautaire dans Bagdad.

Auparavant hier, le commandement américain avait annoncé le démantèlement d'un chef d'une cellule terroriste «directement lié» à l'attentat du 17 juillet contre un marché en plein air de Mahmoudiya, à une trentaine de km au sud de Bagdad, qui avait fait au moins 51 morts et plus de 70 blessés, la plupart chiites.



Le candidat défait à l'élection présidentielle de juillet, Andres Manuel Lopez Obrador, promet de se battre le temps qu'il faudra pour obtenir un nouveau vote.

## Grande manifestation de gauche à Mexico

ASSOCIATED PRESS

MEXICO — Le recomptage partiel des bulletins de l'élection présidentielle du 2 juillet s'achevait hier au Mexique alors que des dizaines de milliers de personnes se rassemblaient sur la principale place de Mexico pour soutenir l'appel du candidat de gauche Andres Manuel Lopez Obrador à l'annulation des résultats de près de 5000 bureaux de vote.

«Nous sommes ici pour dire non à la fraude électorale», a expliqué sur le Zocalo, la grande place centrale, une manifestante, Maria Sanchez, venue de la circonscription rurale de Milpa Alta, voisine de la capitale. Les sympathisants de M. Lopez Obrador manifestent depuis deux semaines à cet endroit.

À ses partisans, «Amlo» a expliqué: «nous pourrions rester là pendant des années» si le Tribunal

électoral ne lui donne pas raison et ne décide pas un nouveau recomptage complet.

«Allons-nous combattre jusqu'au dernier? Allons-nous rester ici le temps qu'il faudra?», a-t-il lancé. Et la foule de répondre: «oui!!».

Il a également appelé à une nouvelle manifestation géante le 1er septembre, jour du dernier discours du président sortant Vicente Fox, et le 6 septembre, date-butoir pour la désignation de son successeur par le tribunal électoral.

Le candidat a également fait part de son intention d'organiser une «convention nationale démocratique» le 16 septembre, jour de la Fête de l'Indépendance, et ce semble-t-il pour mettre sur pied un mouvement de contestation anti-gouvernemental à long terme, une initiative qu'Amlo a qualifiée de «nouvelle étape» et de «tournant dans l'histoire mexicaine».



## Chine: le typhon Saomai fait 114 morts

Le bilan du typhon Saomai sur la côte sud-est de la Chine s'est alourdi hier pour passer à au moins 134 morts et 163 personnes disparues dans la plus violente tempête qu'ait connue le pays depuis plus d'un demi-siècle. De nouvelles pluies se sont abattues dans les terres en cours de journée et la tempête se dirigeait vers l'ouest tandis que les habitants de la côte sud-est déblayaient les débris des maisons dévastées. D'après l'agence officielle *Chine nouvelle*, 28 nouveaux corps ont été découverts à Fuding, une ville côtière de la province de Fujian où le bilan atteint 41 morts. La région se remet à peine de la tempête tropicale Bilis qui a fait plus de 600 morts le mois dernier. La zone la plus touchée est la ville côtière de Wenzhou, où au moins 81 personnes sont mortes après l'arrivée jeudi de la tempête — accompagnée de vents soufflant jusqu'à 270 km/h —, qui a détruit plus de 50 000 maisons, fait chavirer un millier de bateaux de pêche et plongé six localités dans l'obscurité.

— Associated Press

# Premières photos de Castro qui fête ses 80 ans

ANITA SNOW  
ASSOCIATED PRESS

LA HAVANE — Les premières photographies de Fidel Castro depuis l'annonce de son opération et du transfert temporaire de ses pouvoirs à son frère cadet Raul le 31 juillet sont parues hier accompagnées d'un message du Lider maximo prévenant que sa convalescence sera longue mais se disant «très heureux» d'avoir 80 ans.

Pour cet étrange anniversaire, les Cubains ont aussi eu droit à la première apparition en public de Raul Castro, invisible depuis qu'il assure l'intérim du Lider Maximo.

Le ministre de la Défense désormais chef provisoire de la révolution cubaine a accueilli à l'aéroport le président vénézuélien Hugo Chavez, venu à La Havane passer cette journée avec son père spirituel malade.

La télévision d'État a diffusé les images de cette arrivée, qui marque la première fois qu'on voit en public le cadet des frères Castro depuis qu'il est aux commandes. Aucun communiqué ni déclaration n'a accompagné ces images de l'arrivée de Chavez. Le président vénézuélien avait annoncé samedi qu'il viendrait voir Fidel pour ses 80 ans, avec «un beau cadeau, un bon gâteau».

Sur les clichés publiés par «Juventud Rebelde», le dirigeant cubain portant un survêtement rouge et blanc à bande bleue a l'air fati-



Sur les clichés publiés par *Juventud Rebelde*, le journal des jeunes communistes de Cuba, Fidel Castro a l'air fatigué, mais se tient assis le dos droit sur un fauteuil, le regard perçant, devant un lit, dans ce qui semble être une maison. Il brandit le supplément de *Granma*, le journal du Parti communiste, qui lui a été consacré samedi.

gué mais se tient assis le dos droit sur un fauteuil, le regard perçant, devant un lit, dans ce qui semble être une maison. Il est aussi photographié en gros plan, posant le menton sur le poing ou parlant au

téléphone. Il brandit le supplément de «Granma», le journal du Parti communiste, qui lui a été consacré samedi.

«Je me sens très heureux. Pour tous ceux qui se soucient de ma

santé, je promets de me battre», déclare-t-il dans un communiqué publié par le journal des jeunes communistes de Cuba. L'authenticité des photos mises en ligne sur le site Web du quotidien n'est pas

prouvée mais rien ne suggère un trucage.

Est également publiée une note manuscrite attribuée à Fidel Castro, dans laquelle il s'adresse à cinq Cubains reconnus coupables d'avoir espionné aux États-Unis et récemment déboutés de leur demande d'appel. «Rene, Antonio, Gerardo, Fernando, Ramon: nous triompherons de l'injustice monstrueuse!» Signé: «Fidel, 13 août 2006, 00h39».

## Cela sera long

Fidel Castro, opéré pour des saignements intestinaux, explique dans son communiqué que son état de santé s'est «considérablement amélioré» mais ajoute une mise en garde: «affirmer que la convalescence sera rapide et qu'il n'y a pas de risque serait absolument incorrect». «Je vous demande à tous d'être optimistes et d'être prêts à affronter toute information contraire», poursuit-il. «Au peuple de Cuba, mon infinie gratitude pour votre soutien attentif. Le pays est en marche et continuera de marcher parfaitement bien».

Le président russe Vladimir Poutine a présenté ses bons vœux au dirigeant cubain pour ses 80 ans, souhaitant dans un communiqué diffusé par le Kremlin que la Russie et Cuba restent «des partenaires actifs» et «développent des liens».

La dernière apparition en public de Fidel Castro remonte au 26 juillet.

## Un homme et une femme arrêtés suite à deux vols qualifiés

JOSIANE GUAY  
josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Deux individus, un homme et une femme, ont été arrêtés au motel La Marquise, dans l'arrondissement de Lennoxville, tard en fin de soirée vendredi relativement à deux vols qualifiés perpétrés plus tôt en journée.

Le premier vol a été commis dans un dépanneur de la rue Richard, vers 15 h 40, à la pointe d'un couteau par un homme seul. Après avoir dérobé le contenu du tiroir-caisse, le suspect a pris la fuite dans une Hyundai Accent grise.

«Nous avons pu avoir une bonne description de l'individu ainsi que le numéro de la plaque du véhicule, lequel est rapporté volé dans la région de Québec», précise le lieutenant Rioux du Service de police de Sherbrooke.

Puis, vers 21 h 20, un homme cor-

respondant à la même description s'est présenté dans un dépanneur de la rue Queen, où il a exigé le contenu de la caisse, couteau à la main, avant de repartir à pied.

«La description de l'homme et du véhicule en main, nous avons déployé des officiers banalisés. Alors qu'un d'entre eux se trouvait au motel La Marquise, il a justement vu rentrer la Hyundai Accent suspecte dans le stationnement. Nous avons enclenché une petite opération policière pour finalement arrêter l'homme et sa passagère», explique le lieutenant Rioux, spécifiant que la bourse de la femme contenait la somme d'argent dérobée au moment du deuxième vol qualifié.

Les deux individus, de l'extérieur de Sherbrooke, devraient comparaître au palais de justice de Sherbrooke aujourd'hui. L'homme est également recherché pour vol qualifié dans la région de Québec.

## Lennoxville: ouverture du pont pour un mois

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Les travaux de réfection du pont de la rivière Massawippi, sur la route 108 dans l'arrondissement de Lennoxville, sont suspendus jusqu'au 16 septembre prochain, laissant les deux voies libres pour la rentrée des classes du secteur, fait savoir la direction de l'Estrie du ministère des Trans-

ports du Québec.

Puis, du 17 au 30 septembre, une demi-voie en direction est sera fermée afin de procéder à la réparation des deux dernières plaques sur les huit qui nécessitaient des réparations. La circulation reprendra alors en alternance à l'aide de signaux et de feux de circulation. Les camions seront autorisés à y circuler.

## L'avance de Kabila s'effrite

ASSOCIATED PRESS

KINSHASA — Les derniers résultats officiels partiels du scrutin présidentiel du 30 juillet dernier au Congo-Kinshasa montraient l'avance du président sortant Joseph Kabila en train de s'effriter: il était hier juste au-dessus de la barre des 50% des voix, et l'hypothèse d'un second tour se précise donc.

Hier, moins d'un quart des bul-

letins de vote, soit 4,7 millions, avaient été dépouillés pour cette première présidentielle démocratique depuis plus de 40 ans.

Joseph Kabila est toujours en tête avec 51% des voix, son principal rival Jean-Pierre Bemba, ancien dirigeant rebelle et actuel vice-président dans le gouvernement d'union nationale obtenant lui 19% des suffrages.

Parmi les 33 candidats, Zanga

Mobutu, fils de l'ancien dictateur, serait à 2,7% des voix, alors qu'arrivaient les résultats de la province de l'Équateur, berceau de son clan. On n'avait en revanche pas encore de résultats de la capitale Kinshasa, où Bemba serait le favori parmi les huit millions d'habitants.

On attendait pour le 20 août un premier résultat officiel provisoire pour la totalité du pays, avant le résultat définitif le 31 août.

## Quatre blessés à Warwick



Une collision entre deux automobiles, en milieu de soirée samedi, sur la route 116 dans les limites de Warwick non loin de celles de Kingsey Falls, a fait quatre blessés. Ne portant pas sa ceinture de sécurité, le conducteur de cette voiture domicilié à Kingsey Falls a subi des blessures plus graves, mais on ne craint aucunement pour sa vie. Si les pinces de désincarcération de la brigade des incendies ont été demandées sur place, elles n'ont pas été utilisées pour dégager l'un des passagers.

LA TRIBUNE, GILLES BESMARGIAN

## Un avant-goût du système judiciaire



IMACOM, MAXIME PICARD

Quelque 150 personnes, de faux jurés et témoins, ont pris part à une douzaine de procès simulés au Palais de justice de Sherbrooke. Le juge Gabriel Lassonde a prêté son concours à cette activité de formation. L'événement, qui permettait aux gens de goûter au système judiciaire sans éprouver les véritables conséquences d'un procès, a clos le Séminaire sur les techniques de plaidoirie du Barreau du Québec qui s'est déroulé récemment.

## 50e de la Ligue de fer



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le 50e anniversaire de la Ligue de fer de Sherbrooke aura attiré plus d'une quarantaine de ses membres au parc Saint-François. C'est avec beaucoup de plaisir que les quatre membres du club, Daniel Hébert, Luc Robert, Jean Faucher et Denis Pelchat, ont pris part aux festivités.

## Maison des jeunes de Fleurimont



IMACOM, MAXIME PICARD

Douze ados de la Maison des jeunes de Fleurimont ont dévoilé la maquette de leur grande murale extérieure. Sur la photo, on peut voir Andréane Bergeron, Jonathan Dionne, Dominic Roy, Kim Rosebery, Gilbert Fitchette, Guillaume Fortin, Félix Valière, Marc-Antoine Gagnon et Isabelle Côté. Sonny Bibeau était absent lors de la photo.

## Capitaine d'un jour



GRACIEUSETÉ DE VALCARTIER

À l'occasion de la journée Commandant d'un jour au camp d'été de cadets de l'armée à Valcartier, la capitaine Annie Poulin, commandant de la compagnie L, a remis une plaque à la cadette Hélène Tôth pour souligner son titre de capitaine d'une journée.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopie au 564-8098

> **La Ligue La Leche** invite mères et femmes enceintes à une réunion gratuite d'information et d'échange sur l'allaitement maternel, demain, à 9 h 30, à la Ligue pour l'enfance de l'Estrie, 401 de la 7e Avenue Nord, à Sherbrooke. Inf.: 575-8106.

> **Les Femmes immigrantes** qui parlent bien le français et ne tra-

vailent pas mais qui voudraient travailler devraient s'informer sur un programme magnifique au 819-349-4041.

> **Déjeuner-brunch de L'Entour-laine**, le 6 septembre, à 8 h 30, à la Salle des Chevaliers de Colomb. Bienvenue membres et non-membres. On réserve avant le 1er septembre: 832-3409, 832-2111.

> **L'Association des Sourds de l'Estrie** offre, en collaboration avec le Regroupement canadien des enseignants et enseignantes des sourds en langue des signes québécoise, des cours de divers niveaux. Cela débute le 11 septembre. Inscription et inf.: 819-563-1186 ou [sourdestrie@videotron.ca](mailto:sourdestrie@videotron.ca).

> **La chorale La Farandole de Racine** entame ses activités automne

2006, le 8 septembre, à 19 h 30, au Centre communautaire de Racine. La chorale prépare son concert de Noël et aura le bonheur d'être accompagnée de l'Orchestre symphonique des Jeunes de Sherbrooke. Auditions les 8 et 22 septembre, à la fin des répétitions. Inscription et inf.: 1-450-532-4389.

> **Exposition et vente annuelles, parrainées par les Lennoxville Quilters**, les 8 et 9 septembre, de 10 h à 17 h, à la salle de l'Église St. Georges, 84 rue Queen, à Lennoxville. Admission/4 \$. Inf.: 884-5952.

> **Rencontre mensuelle de l'Affés d'East Angus**, le 11 septembre, à 19 h, à la salle Pierre-Labrecque, au sous-sol de l'église St-Louis. Il est possible de devenir membre si l'on a

16 ans et plus. Rencontre d'échange et d'information sur plusieurs sujets. Inf.: 832-2636.

> Aux gens qui ont le diabète et veulent le contrôler, le **Centre de santé et de services sociaux du Val-Saint-François** leur offre la possibilité de participer à une série de six rencontres gratuites pour mieux contrôler leur état de santé et améliorer leur qualité de vie. La série débute le 11 septembre, à 18 h 30, au Centre de santé et de services sociaux, rue Ambroise-Dearden, à Windsor. On peut s'inscrire maintenant: 845-2751 (poste 401) pour les régions de Windsor et de Richmond; 532-3191 ou 535-6776 pour Valcourt et Région.

> **Arc-en-Ciel** invite les hommes et les femmes à se rendre au

Carrefour Accès-Loisir, 172 rue Elaine-C.-Poirier, tous les jeudis, à compter du 14 septembre, de 10 h 30 à 15 h. Horaire: début d'exercice à 11 h, dîner chaud à 12 h. Après un repos, un après-midi récréatif attend les participants: cartes, bingo, poches. Anniversaires fêtés et autres surprises. Inf.: 819-346-0513.

> **Invitation spéciale à tous les Rodrigue de nom, de descendance ou par alliance** à venir célébrer avec leur Association (membre ou non-membre) le rassemblement annuel, le 16 septembre, dès 10 h, à l'École secondaire de Bromptonville, 125 rue Frère-Théode, Bromptonville. On réserve avant le 5 septembre. Inf.: 819-835-5733, 819-346-0513, 819-821-4511.

# 34 / Sports / statistiques

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	71	45	.612	—
Philadelphie	56	60	.483	15
Floride	55	62	.470	16½
Atlanta	54	62	.466	17
Washington	51	66	.436	20½

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	62	55	.530	—
Cincinnati	61	57	.517	1½
Houston	57	60	.487	5
Milwaukee	55	62	.470	7
Chicago	49	68	.419	13
Pittsburgh	45	73	.381	17½

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	62	56	.525	—
San Diego	60	57	.513	1½
Arizona	59	58	.504	2½
Colorado	57	60	.487	4½
San Francisco	54	63	.462	7½

### LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	68	46	.596	—
Boston	68	48	.586	1
Toronto	63	55	.534	7
Baltimore	51	67	.432	19
Tampa Bay	47	71	.398	23

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Detroit	76	41	.650	—
Chicago	70	46	.603	5½
Minnesota	68	49	.581	8
Cleveland	53	64	.453	23
Kansas City	41	77	.347	35½

### LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	41	8	.837	
Québec	33	13	.717	6½
Trois-Rivières	29	19	.604	11½
Montréal	26	22	.542	13½
Laval	25	22	.532	15
Sherbrooke	26	23	.531	15
Charlesbourg	21	24	.467	18
Saint-Eustache	21	26	.447	19
LaSalle	17	29	.370	22½
é-Saguenay	13	35	.271	27½
é-Repentigny	8	39	.170	32

**Samedi 12 août**  
 Saint-Eustache 6-5 Sherbrooke 3-4  
 Québec 3-7 Montréal 2-8 (Second match: 10 manches)  
 Longueuil 16-11 Charlesbourg 3-2  
 Laval 18-11 Saguenay 5-5

**Dimanche 13 août**  
 LaSalle 5 Québec 6  
 LaSalle 10 Québec 4 (en 7 manches)  
 Trois-Rivières 2 Longueuil 5  
 Trois-Rivières 2 Longueuil 3  
 Sherbrooke 8 Repentigny 13  
 Sherbrooke 6 Repentigny 1

**Mardi 15 août**  
 Québec à Laval, 18h00. (2)  
 Repentigny à Charlesbourg, 18h00. (2)  
 Montréal à LaSalle, 19h30.

### LIGUE CANAM

Seconde moitié de saison				
	G	P	Moy.	Diff.
x-North Shore	16	10	.615	—
Québec	16	11	.593	½
New Haven	15	11	.577	1
Brockton	15	12	.556	1½
Nashua	14	12	.538	2
New Jersey	13	14	.481	3½
Worcester	10	16	.385	6
Sussex	7	20	.259	9½

x - champion de la première moitié de saison.  
**Samedi 12 août**  
 Québec 9 New Haven 4  
 Worcester 4 Brockton 3  
 Nashua 8 New Jersey 5  
 North Shore 6 Sussex 3

**Dimanche 13 août**  
 Brockton 9 Worcester 5  
 New Haven 3 Québec 2  
 New Jersey 6 Nashua 1  
 North Shore 3 Sussex 0

**Lundi 14 août**  
 Québec au New Jersey  
**Mardi 15 août**  
 North Shore à New Haven  
 Québec à New Jersey  
 Sussex à Brockton  
 Worcester à Nashua

### LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff.
Rivière-du-Loup	25	8	.758	—
Sherbrooke	24	10	.706	1½
Trois-Rivières	20	13	.606	5
Acton Vale	15	19	.441	10½
Coaticook	14	20	.412	11½
Aïles du Qc.	15	22	.405	12
Québec	11	20	.355	13
Victoriaville	12	21	.364	13

**Samedi 12 août**  
 Aïles du Québec 16-9 Québec 8-8  
 Rivière-du-Loup 5 Coaticook 4  
**Dimanche 13 août**  
 Aïles du Québec 9 Coaticook 5  
 Rivière-du-Loup 8 Québec 0  
 Trois-Rivières 1 Rivière-du-Loup 3  
**Mardi 15 août**  
 20h Trois-Rivières c. Québec

## AUTOMOBILE

### GRAND PRIX DE DENVER (CHAMPCAR)

1. (2) A.J. Allmendinger, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 91.882 mph, 97 laps; 2. (7) Bruno Junqueira, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97; 3. (13) Dan Clarke, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97; 4. (11) Will Power, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97; 5. (10) Nelson Philippe, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 97; 6. (4) Paul Tracy, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96; 7. (1) Sébastien Bourdais, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96; 8. (3) Justin Wilson, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96; 9. (15) Katherine Legge, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 96; 10. (12) Charles Zwolsman, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 95; 11. (14) Jan Heylen, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 95; 12. (16) Nicky Pastorelli, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 27, mécanique; 13. (9) Mario Dominguez, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 21, mécanique; 14. (6) Andrew Ranger, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 18, mécanique; 15. (8) Oriol Servia, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 14, mécanique; 16. (5) Alex Tagliani, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone, 0, contact.

## POUR LES SPORTS

Chaque jour, lisez

# La Tribune

### LIGUE INTERNATIONALE

Section Nord				
G	P	Moy.	Diff.	
Scranton-WB (Phillies)	70	51	.579	—
Rochester (Twins)	69	54	.561	2
Buffalo (Indians)	64	57	.529	6
Ottawa (Orioles)	63	59	.516	7½
Pawtucket (Red Sox)	59	63	.484	11½
Syracuse (Blue Jays)	56	67	.455	15

Section Sud				
G	P	Moy.	Diff.	
Charlotte (White Sox)	71	50	.587	—
Durham (Devil Rays)	57	65	.467	14½
Richmond (Braves)	48	72	.400	22½
Norfolk (Mets)	46	75	.380	25

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Indianapolis (Pirates)	65	56	.537	—
Louisville (Reds)	64	58	.525	1½
Toledo (Tigers)	63	59	.516	2½
Columbus (Yankees)	56	65	.463	9

**Samedi 12 août**  
 Syracuse 7 Ottawa 1  
 Buffalo 6 Rochester 2  
 Columbus 7 Richmond 1  
 Indianapolis 7-2 Durham 0-3  
 Louisville 6-3 Charlotte 3-7  
 Norfolk 5 Toledo 4  
 Scranton/Wilkes-Barre 7 Pawtucket 3

**Dimanche 13 août**  
 Syracuse 3 Ottawa 2  
 Buffalo 7 Rochester 3  
 Indianapolis 9 Charlotte 6  
 Louisville 8 Durham 5  
 Norfolk 5 Columbus 3  
 Richmond 6 Toledo 1  
 Scranton/Wilkes-Barre 4 Pawtucket 1

**Lundi 14 août**  
 Buffalo à Pawtucket  
 Columbus à Norfolk  
 Indianapolis à Charlotte  
 Louisville à Durham  
 Rochester à Ottawa  
 Syracuse à Scranton/Wilkes-Barre  
 Toledo à Richmond

### LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Séries - (deux de trois)  
**COATICOOK C. LÉVIS**  
**Samedi 12 août**  
 Coaticook 0 Lévis 7  
**Dimanche 13 août**  
 Lévis 1-2 Coaticook, 3-1.  
 (Lévis gagne la série 2-1)

### BEAUPORT C. SAINT-JEAN

**Dimanche 13 août**  
 Beauport 10 Saint-Jean, 8  
**Mardi 15 août**  
 St-Jean c. Beauport, 20h30.

## Tennis

### COUPE ROGERS (ATP)

**Simple, Finale**  
 Roger Federer (1), Suisse, bat Richard Gasquet, France, 2-6, 6-3, 6-2.  
**Double, Demi-finales**  
 Bob et Mike Bryan (1), E.-U., c. Paul Hanley, Australie, et Kevin Ullyett (3), Zimbabwe, 6-3, 7-5.

### TOURNOI DE STOCKHOLM (WTA)

**Simple, Finale**  
 Zheng Jie (3), Chine, bat Anastasia Myskina (1), Russie, 6-4, 6-1.  
**Double, Finale**  
 Eva Birnerova, République tchèque, et Jarmila Gajdosova, Slovaquie, battent Yan Zi et Zheng Jie (1), Chine, 0-6, 6-4, 6-2.

## Handball

### MONDIAL JUNIOR FÉMININ

**Ronde préliminaire**  
**GROUPE A**  
**Vendredi 11 août**  
 2- Tunisie 17 France 32  
**Samedi 12 août**  
 3- Japon c. Slovaquie  
 6- Roumanie 31 Brésil 26  
**Dimanche 13 août**  
 7- Japon 20 France 35  
 9- Roumanie 31 Tunisie 26  
**GROUPE B**  
**Vendredi 11 août**  
 1- Côte d'Ivoire c. Thaïlande  
**Samedi 12 août**  
 4- Danemark 34 Argentine 18  
 5- Corée 46 Canada 22  
**Dimanche 13 août**  
 8- Corée 39 Thaïlande 17  
 10- Danemark c. Côte d'Ivoire (annulé)  
**Lundi 14 août**  
**GROUPE A**  
 12- 15 h Roumanie c. Slovaquie  
 14- 21 h Japon c. Brésil  
**GROUPE B**  
 11- 13 h Corée c. Argentine  
 13- 19 h Danemark c. Canada

## Football

### LIGUE CANADIENNE

	Section Est					PP	PC	PTS
	MJ	G	P	N	PP			
Montréal	8	7	1	0	247	153	14	
Winnipeg	9	5	4	0	189	187	10	
Toronto	8	3	5	0	133	167	6	
Hamilton	9	2	7	0	160	227	4	

Section Ouest								
C.-B.	G	P	N	PP	PC	PTS		
Calgary	9	5	4	0	210	203	10	
Saskatchewan	8	3	5	0	192	232	6	
Edmonton	8	3	5	0	145	202	6	

**NOTE** – Aucun point pour une défaite en prolongation.  
**Jeudi 10 août**  
 C.-B. 32 Winnipeg 5  
**Vendredi 11 août**  
 Edmonton 24 Saskatchewan 18  
**Samedi 12 août**  
 Calgary 27 Montréal 24  
 Toronto 20 Hamilton 2

**Vendredi 18 août**  
 Edmonton en C.-B., 22h30.  
**Samedi 19 août**  
 Montréal à Toronto, 19h00.  
 Hamilton en Saskatchewan, 22h00.

### SOMMAIRE

#### MONTRÉAL 24 CALGARY 27

**Premier quart**  
 Mtl – Touché de R.Edwards course de six verges (transformation de Duval) 8:39  
 Cal – Simple de Dales 74 verges 11:48  
**Deuxième quart**  
 Mtl – Placement de Duval 40 verges 6:07  
 Cal – Placement de DeAngelis 30 verges 10:33  
 Mtl – Touché de T.Edwards passe de 25 verges de Calvillo (transformation de Duval) 12:32  
 Cal – Touché de Lewis passe de six verges de Burris (transformation de DeAngelis) 14:54  
**Troisième quart**  
 Cal – Placement de DeAngelis 23 verges 6:43  
 Mtl – Placement de Duval 45 verges 8:34  
**Quatrième quart**  
 Mtl – Placement de Duval 38 verges 3:12  
 Cal – Touché de Copeland passe de 24 verges de Burris (transformation de DeAngelis) 6:52  
 Mtl – Simple de Duval 64 verges 12:25  
 Cal – Placement de DeAngelis 52 verges 14:12  
 Cal – Placement de DeAngelis 53 verges 15:00  
 Montréal ..... 7 10 3 4 – 24  
 Calgary ..... 1 10 3 13 – 27  
**Assistance** – 29 452.

### NFL

**Matches pré-saison**  
**Vendredi 11 août**  
 Atlanta 26 La Nouvelle-Angleterre 23  
 Detroit 20 Denver 13  
 N.Y. Giants 17 Baltimore 16  
 Tampa Bay 16 N.Y. Jets 3  
 San Francisco 28 Chicago 14  
**Samedi 12 août**  
 Arizona 21 Pittsburgh 13  
 Jacksonville 31 Miami 26  
 Caroline 14 Buffalo 13  
 Houston 24 Kansas City 14  
 La Nouvelle-Orléans 19 Tennessee 16  
 Dallas 13 Seattle 3  
 San Diego 17 Green Bay 3

**Dimanche 13 août**  
 Cincinnati 19 Washington 3  
**Lundi 14 août**  
 Oakland au Minnesota, 20h00.  
**Jeudi 17 août**  
 Kansas City à New York Giants, 20h00.  
 Philadelphie à Baltimore, 20h00.

**Vendredi 18 août**  
 Cincinnati à Buffalo, 19h00.  
 Detroit à Cleveland, 19h30.  
 San Diego à Chicago, 20h00.

**Samedi 19 août**  
 Caroline à Jacksonville, 19h30.  
 Miami à Tampa Bay, 19h30.  
 Arizona en Nouvelle-Angleterre, 20h00.  
 Atlanta à Green Bay, 20h00.  
 Houston à St. Louis, 20h00.  
 Minnesota à Pittsburgh, 20h00.  
 New York Jets à Washington, 20h00.  
 Tennessee à Denver, 21h00.

**Dimanche 20 août**  
 Seattle à Indianapolis, 20h00.  
 San Francisco à Oakland, 20h00.  
**Lundi 21 août**  
 Dallas c. La Nouvelle-Orléans, 20h00.

### LIGUE BANTAM AAA

**Samedi 12 août**  
 Laurentian Panthers 13 Bulldogs de Sherbrooke 38  
**Samedi 19 août**  
 Bulldogs de Sherbrooke, c. Laurentian Lions, 14h

## Soccer

### UNITED SOCCER LEAGUE

	MJ	G	P	N	BP	BCPoints
Montréal	22	12	3	7	27	12 43
Vancouver	22	9	5	8	30	21 35
Charleston	23	10	8	5	28	23 35
Rochester	20	9	4	7	25	17 34
Puerto Rico	21	8	7	6	29	25 30
Atlanta	20	8	7	5	28	26 29
Virginia Beach	22	7	7	8	24	25 29
Seattle	23	8	11	4	34	42 28
Miami	21	7	9	5	29	34 26
Portland	24	6	12	6	22	35 24
Minnesota	21	6	10	5	28	31 23
Toronto	21	5	12	4	19	32 19

**Vendredi 11 août**  
 Rochester 1 Montréal 0  
 Seattle 5 Virginia Beach 1  
**Samedi 12 août**  
 Porto Rico 1 Atlanta 1  
**Dimanche 13 août**  
 Miami 2 Charleston 0  
 Minnesota 1 Rochester 0  
 Virginia Beach à Vancouver, 22h00.

**Mercredi 16 août**  
 Charleston à Montréal, 19h30.  
**Vendredi 18 août**  
 Miami à Virginia Beach, 19h30.  
 Toronto à Rochester, 20h00.  
 Porto Rico à Portland, 22h00.

## Golf

### OMNIUM CANADIEN FÉMININ

Cristie Kerr, \$255,000	67-70-74-65=276
Angela Stanford	64-70-69-74=277
Pat Hurst, \$110,863	69-71-70-68=278
Meena Lee, \$85,762	68-73-66-74=281
See Young Lee, \$69,028	67-70-71-74=282
Jun Young Yoo, \$51,876	72-73-69-69=283
Lindsey Wright, \$51,876	71-72-70-70=283
Li Mi Chung, \$39,326	68-74-72-70=284
Young Kim, \$39,326	72-72-67-73=284
Laura Diaz, \$28,671	72-71-73-69=285
Lorie Kane, \$21,336	68-70-73-75=286
Kim Brozer, \$9,267	73-71-71-76=291
Salimah Mussani, \$4	

# Départ féroce des Bulldogs

## Victoire de 38-13 sur les Laurentides en match inaugural

HUGO FONTAINE

hugo.fontaine@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les Bulldogs de Sherbrooke ont fracassé la porte d'entrée de la Ligue de football bantam AAA du Québec en disposant des Panthères des Laurentides par la marque de 38-13 samedi au Séminaire Salésien.

C'était le premier match de l'histoire de l'organisation.

Dès le premier jeu, Anthony Lemieux a réussi un sac du quart qui a donné le ton au match. À la demie, les Bulldogs menaient 32-0, et leurs adversaires n'avaient pas encore réussi un seul premier essai. Contre une équipe qui a tout de même récolté quatre victoires l'an dernier, voilà qui est plutôt bien.

L'entraîneur en chef Éric Fontaine disait ne pas avoir de mots pour décrire la performance de ses joueurs. «Tout a bien fonctionné, dit-il. C'est une belle victoire collective, particulièrement de la défensive. Les joueurs de ligne offensive ont aussi très bien fait leur boulot.»

Grâce à cette ligne offensive solide, le porteur de ballon Patrick Maratier a été le héros du match avec plus de 300 verges de gains au sol. Il a notamment fait une course de 109 verges pour un de ses deux touchés de la journée.

«À la fin, il y avait un sentiment d'euphorie chez les joueurs, raconte Fontaine. Même les parents des joueurs de l'autre équipe sont venus nous féliciter. La présidente de la ligue, Kathy McNair, a tenu à souligner le sérieux de notre orga-

nisation.»

Il faut dire que pour les bâtisseurs de cette équipe, le simple fait d'enfin jouer le premier match constituait déjà une réussite.

«Pour les entraîneurs, la pression est tombée après la mi-temps», souligne Éric Fontaine.

### Avis aux intéressés

Selon Éric Fontaine, quelque 500 spectateurs ont assisté aux débuts du football bantam à Sherbrooke. L'organisation espère que ces premiers succès contribueront à faire connaître les Bulldogs.

«Déjà deux jeunes ont manifesté de l'intérêt à rejoindre le club depuis samedi, note Fontaine. Il y a encore de la place!»

Les Bulldogs joueront beaucoup sur la route au cours des prochaines semaines. Ils ne seront de retour sur le terrain de football du Séminaire Salésien que le samedi 9 septembre.

Ils recevront alors la visite des Pirates de Joliette

**Le porteur de ballon Patrick Maratier a récolté plus de 300 verges de gains au sol lors de son premier match de football à vie. Il a aidé les Bulldogs à remporter la première partie de leur histoire par le score de 38-13.**



IMACOM, MAXIME PICARD

## Tour de région

### L'or pour Alexandre Gagné

SHERBROOKE — Le jeune Sherbrookois Alexandre Gagné espérait profiter des Jeux de la Légion, sa première compétition majeure hors du Québec, pour se comparer et tenter de battre ses marques personnelles... et il n'a pas raté l'occasion de le faire. Membre du Club d'athlétisme de Sherbrooke depuis une année seulement, Gagné, âgé de 15 ans, a amélioré son lancer du disque de près de 4 mètres, samedi en Colombie-Britannique, pour remporter la médaille d'or de sa catégorie

avec un tir de 52,60m.

Le meilleur lancer de Gagné, entraîné par James Holder, s'était limité jusqu'ici à 48,73m.

### Le G-Rock change de nom

L'équipe de hockey G-Rock qui avait croupi dans les bas fonds du classement du circuit senior Promutuel l'an dernier renaîtra de ses cendres sous les couleurs du M.G. Excavation / Sport Wellington, qui aura pignon sur rue dans l'arrondissement Brompton. Le nouveau

propriétaire, Patrick Guay, s'est entouré de David Morin à titre de directeur général, d'André Lehoux derrière le banc et de Martin Tremblay comme adjoint.

Sur la glace, on comptera entre autres sur les Charles-Philippe Giguère, Claude Soucy, Éric Dubois, Philippe Bastarache et Guillaume St-Denis.

### Nouveau dg à Lac-Mégantic

Le nouveau directeur général du Turmel de Lac-Mégantic, Jean

Cloutier, s'est empressé dès son entrée en poste d'annoncer la venue de deux attaquants de premier plan en Éric Côté, champion compteur de la dernière saison, et du Sherbrookois Michaël Cabana.

Par ailleurs, l'entraîneur François Jacques devra faire sans les services des Pierre Morin, Ian Lemay, Éric Turmel, Claude Soucy et Charles-Philippe Giguère.

### Les jumeaux Gravel réunis à Asbestos

Les Aztèques d'Asbestos ont réussi

à réunir les jumeaux François et Richard Gravel, le premier, gardien de but en Europe au cours des cinq dernières années, ayant décidé de venir passer une saison avec le second, attaquant bien connu du circuit senior Promutuel.

Ancien choix de troisième ronde des Canadiens de Montréal, François a évolué pendant cinq ans dans la Ligue Américaine, dont deux saisons avec les Canadiens de Sherbrooke, avant de se retrouver en Europe où il a joué en France, en Allemagne et en Italie.

— Sonia Bolduc, Ronald Martel et Nathalie Hurdle

## INSCRIPTION HOCKEY MINEUR

### Centre récréatif Rock Forest

Le vendredi 18 août, 18 h à 21 h, le samedi 19 août, 9 h à 12 h

Pour les garçons et les filles de 4 à 21 ans des arrondissements de Brompton, Lennoxville, Mont Bellevue, Rock Forest, Deauville, Saint-Élie-d'Orford



**MINEURS**  
Association de hockey des Mineurs de Sherbrooke Ouest

**COÛT :**  
ATOME À JUNIOR 240 \$  
NOVICE 230 \$  
PRÉ-NOVICE entre 145 \$ et 180 \$  
(SELON L'ÂGE)

Payable à l'inscription

Surtaxe applicable pour les résidents de Saint-Denis-de-Brompton, North Hatley, Canton de Hatley et Hatley Ouest.

Un poste d'entraîneur, d'adjoint, de gérant ou autre vous intéresse? Ce sera le moment idéal de nous le faire savoir. Venez remplir votre formulaire sur place et nous répondrons aussi à vos questions.

**PROGRAMME D'INITIATION**  
POUR LES DÉBUTANTS(ES) DE 4, 5 ET 6 ANS

Info : [www.lesmineurs.org](http://www.lesmineurs.org) ou 819 - 564-8450 LES MINEURS DE SHERBROOKE OUEST... UNE GRANDE FAMILLE! 208651



# MONDIAL DE HANDBALL 2006



## « La nervosité est tombée »

Les Canadiennes s'inclinent 46-22 contre la Corée du Sud



**HUGO FONTAINE**

hugo.fontaine@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'entrée en scène de l'équipe canadienne de handball samedi soir au Palais des sports a montré combien de mondes séparaient les différentes sélections nationales présentes au Championnat du monde de la jeunesse féminine. La Corée du Sud a infligé un revers sans équivoque au Canada en inscrivant un score de 46-22 au tableau.

La première demie a pourtant bien été pour les Canadiennes, qui ont retraité au vestiaire avec un retard de 22-12. Mais au retour sur la surface, les Coréennes ne leur ont laissé aucune chance. Il aura fallu attendre la fin de la huitième minute de jeu avant que les joueuses en blanc et rouge ne marquent un premier filet.

Malgré tout, la foule d'un demi-millier d'amateurs a apprécié le spectacle et elle a réussi à créer une atmosphère spéciale dans l'immense amphithéâtre. Il faut dire qu'en dépit du pointage, les Canadiennes n'ont jamais cessé de travailler avec acharnement sur le terrain.

«Le fait de jouer devant des gens de chez nous nous a peut-être causé un petit stress, avance la Sherbrookoise Evelyne Lavoie, qui a partagé le travail devant le filet avec Claudine Bergeron. Quant à moi, je suis sa-



IMACOM, MAXIME PICARD

La Sherbrookoise Evelyne Lavoie n'a pu stopper ce lancer de la très forte attaquante coréenne Min-Hee Bae, qui a marqué pas moins de 11 buts dans une victoire de 46-22 de la Corée du Sud contre le Canada.

tisfaite de mon travail compte tenu de la plupart des tirs venaient de la ligne de six mètres (la plus près du but).»

«La nervosité vient de tomber, a commenté l'entraîneuse Nathalie Brochu après le match. Nous avons marqué 22 buts contre une

des meilleures équipes au monde. Le 46 des Coréennes, on oublie ça. Je suis fière des filles, elles ont joué jusqu'à la dernière minute.»

Jacynthe Lafrance (3 buts), la plus petite mais une des plus vives joueuses de la formation canadienne, était elle aussi satisfaite après

la rencontre. «Nous avons donné tout ce que nous pouvions. Les Coréennes ont plus d'expérience et elles sont plus fortes, et ce sera une équipe olympique dans quelques années. Nous ne sommes aucunement découragées.»

Il faut dire que les Canadien-

nes ont eu beaucoup de difficulté à percer la défense coréenne. «Elles jouent une défensive avancée et agressive à laquelle nous ne sommes pas habituées», explique l'entraîneuse.

Le numéro 17 Madeleine Fuhrmann (4 buts) ne retenait que du positif du match, même s'il a été difficile. La joueuse a même dû s'arrêter quelques instants parce qu'elle saignait du nez pour une raison qu'elle ignore. «Nous avons fait de notre mieux et nous avons pris de l'expérience, souligne-t-elle. Je suis fière de l'équipe et c'est difficile de dire si on peut mieux jouer que cela.»

Le Canada jouera son prochain match contre le Danemark ce soir à 19 h, toujours au Palais des sports. Contre les championnes d'Europe et favorites du tournoi, nos représentantes devront au moins être aussi acharnées que contre les Coréennes. «On se concentre sur ce que l'on doit faire, pas sur l'adversaire», dit Evelyne Lavoie.

### En bref

Il n'y avait qu'une poignée de spectateurs dans les gradins du Palais des sports hier. «Nous ne sommes pas heureux de l'affluence, mais nous ne sommes pas surpris, indique le directeur général François LeBeau. Nous nous demandons où sont les joueurs de handball de Sherbrooke. Ils sont presque 500, mais ne viennent pas. La Fédération internationale aussi est déçue, parce qu'elle veut se servir de cet événement pour mousser la popularité du sport ici»...

////

La France a déjà deux victoires au compteur. Elle a battu la Tunisie 32-17 samedi, disposant du Japon 35-20 hier. «Nos gros matchs sont encore à venir, note l'entraîneur français Pierre Mangin. J'espère qu'on aura progressé durant les deux premiers.» Selon sa joueuse Alicia Perez, la Roumanie est l'équipe que la France appréhende...

### Météo

MARDI



NUAGEUX

MAX.: 23° MIN.: 17°

% de précipitation: 20%

MERCREDI



NUAGEUX

MAX.: 21° MIN.: 13°

% de précipitation: 20

JEUDI



ENSOLEILLÉ

MAX.: 23° MIN.: 9°

% de précipitation: 10%

197874

## La Côte-d'Ivoire se désiste du tournoi

SHERBROOKE — La sélection nationale de la Côte-d'Ivoire s'est désistée du Championnat mondial de la jeunesse féminine de handball. Cela occasionne l'annulation de six matchs prévus à l'horaire.

Selon le directeur général du championnat, François LeBeau, des problèmes financiers seraient à l'origine du désistement ivoirien. «Deux semaines avant l'événement, la Côte-d'Ivoire a demandé à la Fédération internationale de handball (IHF) de l'aider à payer ses frais de voyage. L'IHF leur a octroyé une subvention de 10 000 \$. Elle a averti la fédération ivoirienne que si leur

délégation ne se présentaient pas à Sherbrooke, la fédération aurait à payer une amende de 150 000 \$ et le pays serait suspendu de toute compétition internationale pendant cinq ans.»

Lundi dernier, la Côte-d'Ivoire a confirmé sa présence aux organisateurs du Championnat. «Leurs représentants nous ont fait savoir que l'équipe arriverait à Montréal par un vol dont on ne nous donnait pas le numéro, poursuit François LeBeau. Elle devait ensuite prendre un vol jusqu'à Québec, puis un autre jusqu'à Sherbrooke, ce qui est impossible.»

Jeudi à 15 h, la délégation ivoirienne a contacté le Championnat

pour indiquer qu'on leur refusait un visa canadien. «Dans un pays où le gouvernement est instable, ça prend des mois pour obtenir un visa, explique M. LeBeau. Eux, ils le voulaient en un jour.» Vendredi, la délégation du petit pays africain a émis un communiqué qui confirmait son absence.

Selon M. LeBeau, l'organisation sherbrookoise a proposé à l'IHF d'inscrire l'équipe canadienne junior pour prendre la place de la sélection ivoirienne. «L'IHF a refusé et elle nous a toujours dit que la Côte-d'Ivoire serait de la partie.»

«C'est dommage parce que je crois que la Côte-d'Ivoire est nu-

méro un dans le handball africain», souligne le directeur général.

Les Ivoiriennes devaient jouer dans le même groupe que le Canada.

«Un match de moins pour nous, ça ne peut être que positif, a commenté l'entraîneuse Nathalie Brochu. Nous avons joué beaucoup de matchs en peu de temps pour la préparation de ce tournoi.»

Néanmoins, la joueuse Sylvianne Montgrain-Lagueux, d'East Angus, faisait remarquer que la Côte-d'Ivoire était une équipe que le Canada pouvait battre.

— Hugo Fontaine

# Tracy sème la pagaille

ASSOCIATED PRESS ET PRESSE CANADIENNE

DENVER — Le Canadien Paul Tracy a été de nouveau impliqué dans une échauffourée, cette fois-ci avec le Français Sébastien Bourdais, hier, pendant que son coéquipier A.J. Allmendinger remportait son quatrième titre de la saison de la série Champ Car à l'issue de l'épreuve de Denver.

Tracy, qui risquait de manquer de carburant en fin de course, a tenté de retenir la poussée de Bourdais lors du dernier tour. Bourdais a réussi à dépasser le Torontois, mais ce faisant Tracy a appuyé sur les freins, glissant sur l'auto de Bourdais.

L'incident mettait un terme à la course pour les deux pilotes.

Bourdais s'est extirpé de son véhicule et est allé enguirlander Tracy en le pointant d'un doigt accusateur.

Les deux pilotes ont échangé quelques mots, puis Bourdais a poussé Tracy, avant de quitter les lieux.

«Nous avons clairement la meilleure voiture en première moitié de course, mais elle s'est ensuite mise à avoir des problèmes de carburant», a expliqué Tracy après la course.

«Mais je ne ressens pas de pitié pour lui (Bourdais), il m'a sorti de cinq courses l'an dernier, alors il faut croire que la revanche est une salope», a-t-il ajouté, cinglant, tout en reprochant à Bourdais d'avoir gardé son casque durant la dispute.



Le Canadien Paul Tracy, à gauche, et le Français Sébastien Bourdais en sont venus aux coups sur la piste du Grand Prix de Denver après que Tracy eut empêché Bourdais de le dépasser à la fin de la course.

«C'est un Français alors il ne faut pas se surprendre qu'il ait gardé son casque», a-t-il lancé, dans une allusion qui avait peut-être pour but d'égrotagner Alexandre Tagliani au passage.

«Il me regardait avec l'air de dire, viens me chercher, a pour sa part indiqué Bourdais. Il me cherchait noise, mais je ne suis pas vraiment allé plus loin, il n'en valait pas la peine.»

Tracy avait été impliqué dans une bataille avec Tagliani après avoir causé une collision avec ce dernier lors de l'épreuve de San Jose.

Après cet incident, Tracy a été

mis à l'amende, a perdu des points au classement et a été placé en probation pendant trois courses.

En dépit de l'accident de dimanche, Tracy a terminé sixième et Bourdais, septième.

Allmendinger, quant à lui, a pris les devants au 47e tour et s'est échappé du peloton. Il se retrouve au deuxième rang du classement des pilotes juste après Bourdais.

Justin Wilson, qui a conclu la course à la huitième position, est au troisième rang.

Bruno Junqueira a terminé deuxième devant la recrue Dan Clarke.

Plus tôt dans la course, Tracy

a dû batailler ferme pour conserver sa deuxième place. Lors du premier tour, Tagliani a provoqué un tête-à-queue avec la voiture du Torontois.

Tracy a par la suite dû combler ce retard, pendant que Tagliani voyait sa journée se terminer après ce contact avec Tracy.

Andrew Ranger, de Roxton Pond, a terminé en 14e place après des ennuis mécaniques au 18e tour.

Bourdais tentait de devenir le premier pilote à remporter trois victoires consécutives sur une même piste depuis Michael Andretti, qui avait triomphé de 1990 à 1992 lors de l'épreuve de Portland.

## Kerr devance Stanford

PRESSE CANADIENNE

LONDON, Ontario — Le soleil s'était déjà couché derrière les arbres du London Hunt and Country Club, hier, quand Cristie Kerr, qui se tenait dans le champ d'entraînement, se préparait pour une prolongation qui n'aura finalement jamais eu lieu.

Même quand la foule a poussé un long gémissant, réponse aux trois roulés d'Angela Stanford sur le vert du 18e trou, Kerr n'a pas tout de suite cru qu'elle venait de compléter une remontée de huit coups pour l'emporter à l'Omnium canadien féminin.

«Je me disais 'Je ne le crois pas. Je ne le crois pas.' Ce fut ce genre de journée», a affirmé Kerr.

Kerr est revenu dans le tournoi pour vaincre Stanford, meneuse après la troisième ronde, avec une ronde de 65. Elle a terminé à 276, un coup devant Stanford.

Pat Hurst (68) a conclu en troisième place avec un score cumulé de 278, trois coups devant Meena Lee (74).

«J'ai joué une dernière ronde parfaite aujourd'hui», a déclaré Kerr, qui a mis la main sur une bourse de 255 000 \$ US pour sa victoire.

Stanford a inscrit un bogey au 17e trou avant d'en commettre un autre au 18e trou, ce qui la laissait avec une ronde de 74.



Cristie Kerr a remporté l'Omnium féminin du Canada par un seul coup devant Angela Stanford.

Il s'agissait d'un dénouement difficile pour une joueuse qui a mené le tournoi jusqu'au 72e trou.

Il s'agissait d'une situation de déjà vu pour ces deux joueuses.

Stanford possédait une avance de quatre coups sur Kerr lors de la dernière ronde du Championnat Franklin American Mortgage en mai dernier. Lors de la dernière journée, Kerr avait obtenu un 67 tandis que Stanford avait été incapable d'obtenir mieux qu'un 73.

## Calgary inflige un premier revers aux Alouettes

PRESSE CANADIENNE

CALGARY — À l'issue d'une soirée où ils ont vu les Stampeders de Calgary honorer leur ancien botteur J.T. Hay, les Alouettes de Montréal ont été coulées par le botteur actuel des Stamps, Sandro DeAngelis.

DeAngelis a réussi un placement de 53 verges lors du dernier jeu du match, tard samedi soir, pour procurer une victoire de 27-24 aux Stampeders contre des Alouettes qui étaient pourtant invaincus jusqu'ici cette saison.

«C'est le genre de jeu dont tu rêves quand tu es un botteur, a déclaré DeAngelis après la rencontre. Je suis très content d'avoir pu vivre un tel moment. C'est un match que je n'oublierai jamais.»

DeAngelis avait auparavant réussi un placement de 52 verges avec 48 secondes à faire au quatrième quart pour égaliser les chances à 24-24. Le joueur de deuxième année des Stamps a complété la rencontre avec quatre placements.

Calgary s'est ainsi retrouvé avec une fiche positive (5-4) tandis que Montréal subissait un premier revers cette année (7-1).

Hay, qui a joué pour les Stampeders de 1979 à 1988, a été intronisé au sein du Panthéon de l'équipe albertaine durant la pause de la mi-temps.

«C'est bien de voir deux botteurs obtenir un peu des feux de la rampe», a dit DeAngelis.

«Il faut donner crédit à Calgary, a affirmé le quart des Alouettes Anthony Calvillo. Ils n'ont jamais abandonné. Ils ont stoppé notre attaque lorsqu'ils en avaient besoin à la fin du match.»

Nik Lewis et Jermaine Copeland ont aussi contribué à la victoire des Stamps en captant chacun une passe de touché.

Copeland en était à son premier majeur depuis le match d'ouverture de la saison.

«La sensation était d'autant plus belle que c'était contre mon ancienne équipe, sans oublier que ça m'a permis de mettre fin à ma léthargie et de connaître un bon match», a déclaré l'ancien receveur de la formation montréalaise.

Chez les Alouettes, le demi à l'attaque Robert Edwards a réussi un touché au sol, son 11e de la saison, un sommet dans la ligue. Terrance Edwards a gobé sa première passe de touché de la campagne tandis que Damon Duval a réussi trois placements et récolté un simple.

Les touchés des deux Edwards ont permis aux Alouettes de prendre les devants 17-4 en première demie.

Burris et ses coéquipiers ont toutefois refusé de plier l'échine.

## Où est Evgeni Malkin?

LA TRIBUNE

Un autre chapitre vient de s'ajouter à la saga Evgeni Malkin. Le joueur russe, premier choix des Penguins de Pittsburgh au repêchage 2004, aurait quitté le camp d'entraînement du Metallurg Magnitogorsk samedi sans laisser de traces, rapportait hier le site de RDS, citant l'agence de presse Reuters.

La direction de l'équipe a indiqué son intention d'amener l'affaire devant les tribunaux afin d'obtenir compensation.

Le directeur général de l'équipe russe, Gennady Velichkin, a affirmé hier que «les joueurs et le personnel d'entraîneurs de l'équipe sont très fâchés que Malkin soit parti en plein camp d'entraînement sans en avoir préalablement avisé qui que ce soit».

Malkin a emporté avec lui son passeport et ses effets personnels.

Velichkin accuse les agents de Malkin et l'organisation des Penguins de Pittsburgh de lui avoir volé son joueur-vedette.

Le Russe, âgé de 20 ans, n'a jamais caché son intention de se joindre aux Penguins dès cette année.

# Encore de bonnes joueuses en coulisses

## Martina Hingis s'attend à du tennis relevé dès aujourd'hui à Montréal

MATHIAS BRUNET

MONTRÉAL — Martina Hingis a déjà eu la réputation de ne pas être facile avec les journalistes. Désintéressée, parfois un tantinet arrogante.

Est-ce son long éloignement des courts qui l'a changée à ce point? L'âge? Toujours est-il que Martina Hingis était radieuse, hier après-midi lors d'une rencontre de presse impromptue avec quelques journalistes montréalais. Souriante, avenante, et de toute évidence heureuse d'être ici cette semaine.

«Je n'aurais pas persévéré dans ce retour au jeu si je n'avais pas été heureuse», a-t-elle confié.

L'ancienne championne mondiale âgée de 25 ans avait aussi un message pour les amateurs de tennis québécois. «Le retrait des têtes d'affiche, c'est juste du marketing. Il reste encore de nombreuses bonnes joueuses, méconnues du grand public, mais qui auraient avantage à être connues. Je pense à Nicole Pietrangeli, qui sera à surveiller, à Ana Ivanovic, qui joue très bien ces temps-ci, et à cette flopée de joueuses russes qui dominent le circuit. Et il y en a beaucoup d'autres en coulisses qui frappent très bien mais que je connais moins. En fait, j'en connaissais à peine à moitié lors de mon retour au jeu en Australie, je me sens comme une recrue, mais il y a beaucoup plus de profondeur dans le tennis féminin qu'il y a quelques années.»

Certains pourraient lui reprocher de faire une opération charme pour le circuit féminin de la WTA, mais

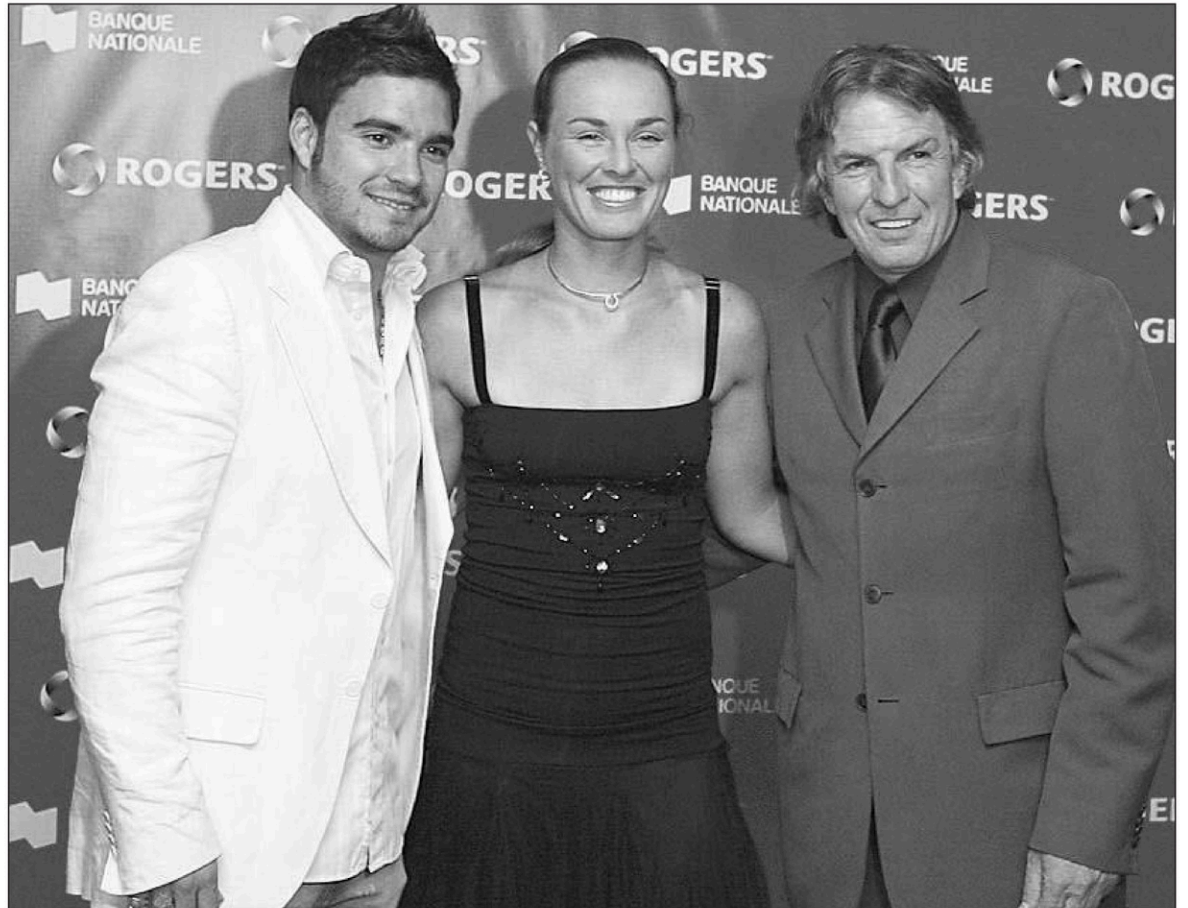
il reste que de l'avis de nombreuses joueuses présentes à Montréal, ce tournoi demeure relevé avec la présence de 19 des 25 meilleures joueuses au monde.

Malgré les retraits de dernière minute d'Amélie Mauresmo, Justine Henin-Hardenne, Venus Williams, Patty Schnyder et Mary Pierce, Hingis ne semble pas souhaiter une refonte du circuit féminin.

«Tout le monde parle de changements, mais j'aime disputer un grand nombre de tournois. Ça me permet d'avoir une meilleure sensation des courts. S'ils commencent à disperser les tournois, ça ne sera plus la même chose. Ça devrait rester un choix personnel. Je peux dire que je ne me suis jamais retirée d'un tournoi à la dernière minute plus d'une fois par année, à moins d'avoir été victime d'une blessure sérieuse.»

Kim Clijsters, Nicole Pietrangeli, Svetlana Kuznetsova et Francesca Schiavone ont aussi rencontré les journalistes hier. Clijsters, la première favorite du tournoi avec les retraits de Mauresmo et Henin-Hardenne, a préféré défendre ses consoeurs.

«Ce qui arrive est dommage, on aurait tous préféré avoir les meilleures joueuses à Montréal, mais je comprends celles qui ne se sentent pas à 100 pour cent et qui n'ont pas voulu prendre un risque à l'aube du US Open. Ça ne veut pas dire qu'il ne reste plus personne. Ça demeure un bon tournoi. Des changements sont-ils souhaitables? Je ne sais pas, je ne possède pas de boule de cristal. On



LA PRESSE, FRANÇOIS ROY

Une soirée mondaine, agrémentée d'un défilé de mode, avait lieu hier soir en marge de la Coupe de tennis Rogers qui se tient cette semaine à Montréal. La principale tête d'affiche de ce tournoi, la Suisse Martina Hingis, a paradé aux bras du plongeur Alexandre Dépatie et du directeur général du tournoi, Eugène Lapierre.

ne peut rien faire pour se prémunir contre les blessures. Elles surviennent quand on ne s'y attend pas. Si je pouvais, je disputerais des tournois à l'année mais j'ai été moi-même victime de plusieurs blessures sérieuses au fil de ma carrière.»

Vaidisova, 17 ans à peine, mais qui mesure déjà six pieds et cogne la balle avec un aplomb étonnant, a été plus dure envers ses consoeurs de travail. «C'est une question de planification. Il faut s'arrêter et songer à la possibilité d'atteindre la finale d'un tournoi avant d'établir

son calendrier. Je m'assieds toujours avec mon physio et mon père avant d'élaborer mon calendrier de tournois. J'ai prévu par exemple de ne pas jouer à Los Angeles la semaine dernière parce que j'étais inscrite à Montréal. Jusqu'à maintenant, je n'ai été victime d'aucune blessure sérieuse et j'ai été forcée de me retirer d'un tournoi seulement une fois.»

Comme Hingis et Clijsters, Vaidisova s'attend à un tournoi difficile malgré le désistement des têtes d'affiche. «Ce n'est plus vrai que seules les joueuses appartenant au

top cinq sont menaçantes. N'importe qui parmi les vingt ou trente meilleures joueuses peu battre les meilleures, et même des joueuses du top 100 peuvent vous donner un bon match.»

Tous ces désistements permettent malgré tout à Hingis de rêver un peu davantage, elle qui a remporté un seul tournoi en 2006 (ce qui n'est quand même pas si mal!). «C'est sûr que je suis de près les modifications au tableau principal, dit-elle. Qu'est-ce que je peux dire, sinon qu'il faut toujours être positive...» (La Presse)

## Au travail, les aspirants Cougars



IMACOM, MAXIME PICARD

Les Cougars du Collège Champlain ont repris la besogne sur la glace de l'aréna Ivan-Dugré. Le camp d'entraînement de l'organisation junior AAA a débuté samedi avec 37 joueurs sur la patinoire, notamment Michael Lecomte (notre photo). À la fin du camp, ils ne seront plus que 23 ou 24 à faire partie de la formation de l'entraîneur Judes Vallée. Seuls huit vétérans sont de retour. Le camp d'entraînement se poursuit toute la semaine. Les entraîneurs devraient procéder à des coupures à tous les jours. Les Cougars joueront leur premier match hors concours le samedi 19 août à 19 h à l'aréna Ivan-Dugré.

## Les Tigres au boulot

YANICK POISSON

yanick.poisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Quarante-sept des 49 aspirants Tigres invités au camp d'entraînement se sont présentés à Victoriaville, hier, afin de s'adonner à une série de tests physiques. Ils fouleront la glace du pavillon Jean-Béliveau pour la première fois ce matin.

Tous les joueurs repêchés par le directeur général des Félines, Jérôme Mésonéro, se sont rapportés, en fait, seuls Jan Kolarik et Martin Madsen, les deux Européens manquant à l'appel. Kolarik devrait arriver de République tchèque le 21 août, alors que Madsen se rapportera à l'équipe lorsqu'il sera retranché des camps professionnels auxquels il participe.

### Pas de passe-droit

Pour la première fois depuis plusieurs années, vétérans et recrues ont dû se conformer au même ho-

raire lors des exercices hors glace et ils amorceront leur camp d'entraînement en même temps.

Par cette mesure, la direction des Tigres désire démontrer qu'aucun joueur n'est privilégié et que certains vétérans devront connaître un excellent camp pour garder leur poste.

«Lorsque tu finis 16e sur 18 équipes, c'est loin d'être sûr que tous les vétérans ont leur place dans l'équipe et qu'ils seront de retour cette année. Il y a des gars qui n'ont rien prouvé dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec», a affirmé Mésonéro.

Le directeur général a affirmé que les premières coupures auraient lieu demain soir ou mercredi matin au terme de la deuxième rencontre intra-équipe. Le nouvel entraîneur-chef, Martin Bernard, a indiqué qu'il allait commencer la saison avec un alignement de 24 joueurs, soit 14 attaquants, huit défenseurs et deux gardiens de but.

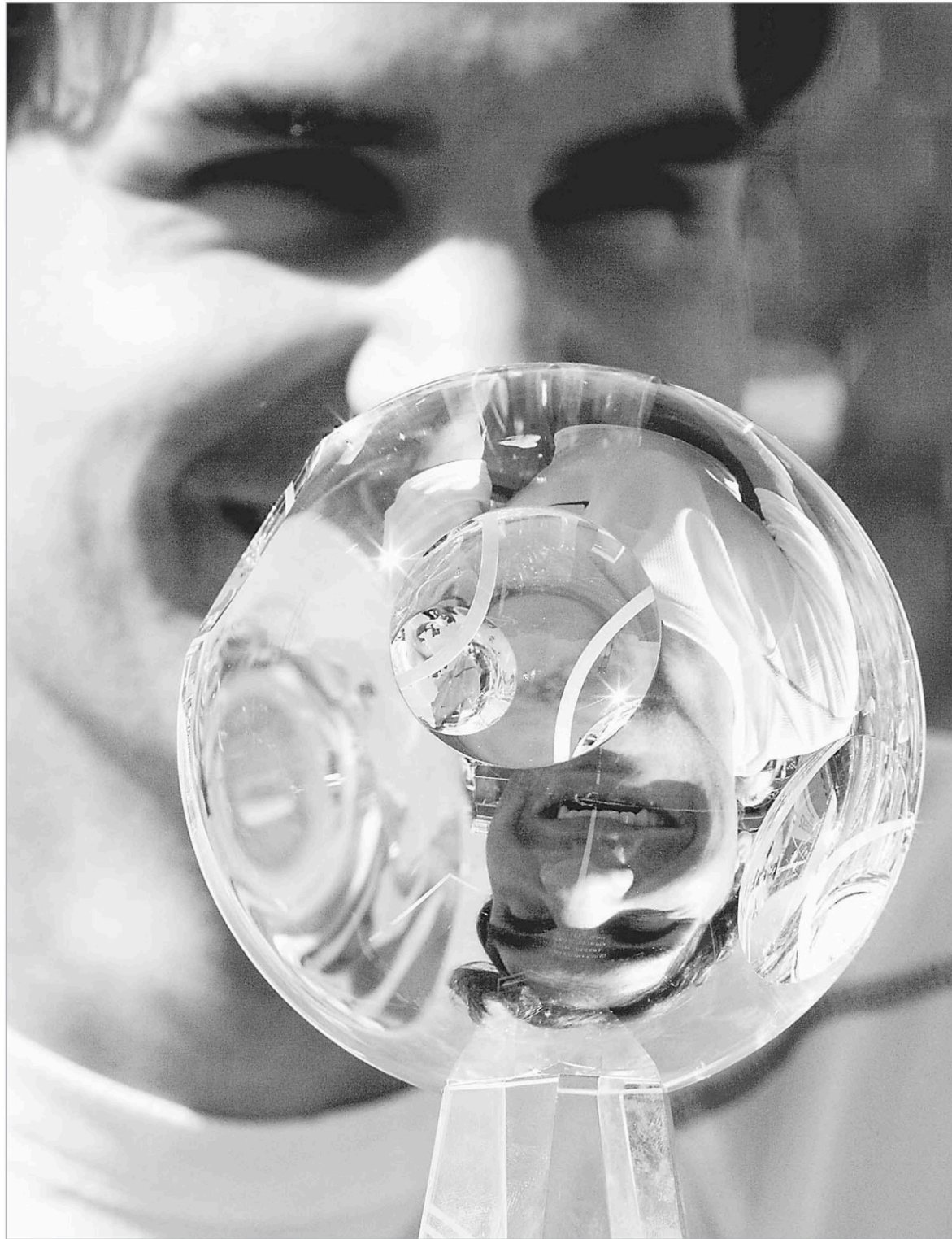
Depuis l'acquisition de Vincent Zaore-Vanie en cours d'été, les Tigres comptent quatre joueurs de 20 ans, soit un de plus que la limite permise. En tenant compte que Benoît Doucet et Alexandre Imbeault ont été les deux meilleurs marqueurs de l'équipe l'an dernier, une chaude lutte est à prévoir entre le nouveau venu et Billy Bezeau.

Acquis du Titan d'Acadie-Bathurst à la mi-saison, Bezeau, pourtant réputé pour son offensive, n'a amassé que neuf points en 25 matchs.

Devant le filet, Jean-Christophe Blanchard part avec une longueur d'avance, mais ça se bousculera pour le seconder.

Le fils de Patrick, Jonathan, n'est plus seul dans la course depuis que Mésonéro a fait de Kévin Poulin son premier choix au total en juin dernier. Olivier Tourangeau et Maxime Guillemette convoitent également le poste d'auxiliaire.

# Sports



Mis à part les 400 000 \$ rattachés à la quote-part du gagnant, le Suisse Roger Federer a pu ramener à la maison cette deuxième Coupe Rogers en trois ans.

## Federer saisit sa chance

Le no 1 mondial enlève une 2<sup>e</sup> Coupe Rogers en trois ans

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le Suisse Roger Federer a remporté un deuxième titre de la Coupe Rogers en trois ans, hier, à l'issue d'un gain de 2-6, 6-3 et 6-2 contre le Français Richard Gasquet.

Le numéro un mondial Federer, également champion à Toronto en 2004, l'a emporté en une heure et 47 minutes.

Après avoir amorcé le tournoi avec deux gains en deux sets, Federer a eu besoin de trois manches pour vaincre le Russe Dmitry Turunov, le Belge Xavier Malisse, le Chilien Fernando Gonzalez puis finalement Gasquet.

**Gasquet: «Le match aurait été différent si j'avais pu prendre l'avance 1-0 dans le [deuxième] set.»**

Federer a toujours réussi à renverser la vapeur lorsque les choses se coraient.

«Je crois toujours que j'ai les habiletés pour changer l'allure de n'importe quel match, a dit Federer. C'est ce qui est arrivé aujourd'hui. Je savais que si je prenais l'avance, ce serait très difficile pour mon adversaire par la suite.»

Après avoir échappé le premier set, Federer s'est repris en mains de façon convaincante au deuxième set. Il a ensuite filé vers la victoire après avoir réussi un bris pour prendre les devants 3-2 lors de la manche décisive.

Lors du premier set, Gasquet a tiré profit de bévues inhabituelles de son adversaire, qui a alors commis 17 erreurs non provoquées contre seulement deux pour le Français.

Federer semblait alors avoir de la difficulté à répliquer au rythme et aux effets de balle de Gasquet, qui n'est allé au filet qu'à quatre reprises, misant plutôt sur de puissants revers souvent fructueux.

Gasquet a amorcé le deuxième set en lion, obtenant un triple point de bris lors du premier jeu, mais cela a semblé fouetter Federer, qui a ramené le jeu à égalité avant de conserver son service.

«Je n'arrivais pas à croire à quel point j'avais mal commencé le deuxième set, a dit Federer. C'est le moment clé du match. Mais en même temps, si vous réussissez à combler un déficit de 0-40 et à gagner le jeu, vous pouvez faire mal à la confiance de votre adversaire. Il se demande alors s'il n'est pas en train de perdre sa meilleure chance.»

Gasquet a reconnu qu'il s'agissait là d'une grande opportunité.

«Je sais qu'avec Roger, vous devez profiter de vos chances, a dit Gasquet. Le match aurait été différent si j'avais pu prendre l'avance 1-0 dans le set.»

**Gasquet en profite**

Federer, qui n'a perdu que quatre matchs cette saison, remportait un 54<sup>e</sup> duel d'affilée en Amérique du Nord. La victoire lui a rapporté la somme de 400 000 \$.

Gasquet, 20 ans, détient le 51<sup>e</sup> rang au niveau mondial, mais il pourrait se retrouver aux alentours de la 25<sup>e</sup> position lorsque le nouveau classement sera connu, aujourd'hui.

Il s'agissait d'un 40<sup>e</sup> titre en carrière pour Federer, et de son 11<sup>e</sup> triomphe en série Masters.

Le Suisse de 25 ans s'était incliné devant Gasquet à Monte Carlo l'an dernier, mais il avait gagné leurs quatre confrontations depuis ce match.

Federer tentera cette semaine, lors du tournoi de Cincinnati, d'égaliser le record d'Ivan Lendl pour le nombre de participations consécutives à une finale. Lendl a pris part à 18 matchs ultimes d'affilée en 1981 et 1982.

Plus de 10 000 personnes ont assisté à la finale au Centre Rexall. L'assistance totale de 155 290 est venue près de briser le record de l'événement.

## Gasquet est venu si près...

STÉPHANIE MORIN

TORONTO — Dieu que Richard Gasquet aimerait revoir ces trois balles de bris!

Le Français menait le match 6-2, 0-40. Il lui suffisait d'une balle bien placée, une seule, pour briser le service de Roger Federer et s'offrir un autre coup de couteau dans le flan de son adversaire. Il avait trois chances, il n'a pas réussi à en saisir une seule.

«Je dominais, je me sentais très bien sur le court... J'ai eu un premier set fantastique, surtout avec mes revers. J'étais très agressif. Lui peinait un peu au service et j'arrivais à bien retourner.»

Gasquet était en contrôle total du match jusqu'à ce qu'arrivent ces trois points de bris ratés. «Avec Ro-

ger, il faut que tu profites des chances quand elles passent. Mais il est très fort pour sauver les balles de bris; il a fait des coups incroyables! Quand il a gardé son service, j'ai tout de suite compris que le reste du match serait très dur, que je n'aurais pas d'autres chances.»

Il en a eu pourtant. Deux autres balles de bris au service suivant de Federer. Deux autres chances que Federer lui a fait miroiter avant de lui retirer de sous le nez. Résultat: il s'est retrouvé soudainement à 0-3, après avoir perdu son premier service.

Après, le Français n'a pu que s'accrocher, en attente d'un autre passage à vide de Federer (qui n'est finalement jamais venu.)

«Au troisième set, j'étais un peu fatigué, admet Gasquet. Roger a

plus d'expérience que moi pour ce genre de match et j'avais joué beaucoup de match cette semaine.»

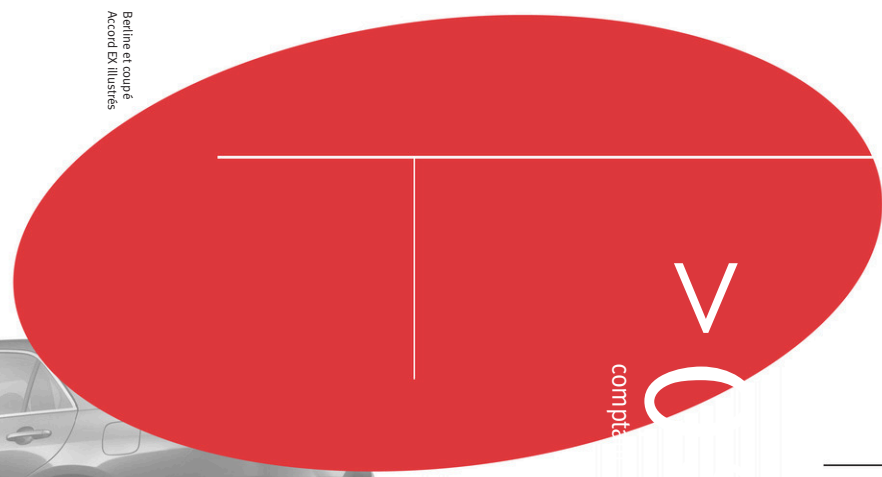
Son bilan final? Très, très positif. «J'ai joué un bon match, meilleur lors de l'an dernier à Monte-Carlo (lorsqu'il a battu le Suisse). Roger était plus solide (hier).»

Il s'agissait de la troisième présence en finale pour Gasquet. Le match d'hier a toutefois un petit quelque chose de plus précieux pour lui.

«Ça été sans aucun doute ma meilleure semaine en carrière, j'ai battu des joueurs comme Tomas Berdych, Andy Murray et James Blake sur le central. Je sais ce qu'il faut pour battre Federer. À moi de m'entraîner pour y arriver. Je n'ai que 20 ans, j'ai encore le temps de jouer contre lui.» (La Presse)



# Grande offensive 0 comptant



Accord DX 2006  
à l'achat obtenez  
**1 750 \$\***  
à utiliser à votre guise  
taux de financement à l'achat  
à partir de 1,99%

Civic DX 2006  
Prix de location  
**218 \$**  
par mois/60 mois  
Incluant  
Transport et préparation  
inclus en location  
seulement  
**120 000 km**

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec  
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Berline Civic LX  
illustrée

Berline et coupé  
Accord EX illustrés



**HONDA**

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E): a) 328 \$, b) 2 438 \$, c) 15 744 \$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX): a) 218 \$, b) 2 165 \$, c) 15 245 \$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E): a) 218 \$, b) 2 438 \$, c) 15 518 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais de gestion en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Visitez votre concessionnaire pour plus de détails. \*\*EnergieGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle. †Carte-cadeau de 1 750 \$ applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 \$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez nos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.